.UBAsociales
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

Repositorio Digital Institucional

Tipo de documento: Tesis de Maestría

Título del documento: Los que vuelven, los emigrantes argentinos calificados que retornaron: claves biográficas para su comprensión, el caso de Inglaterra.

Autores (en el caso de tesistas y directores):

Maximiliano Gil

Laura Calvelo, dir.

Datos de edición (fecha, editorial, lugar,

fecha de defensa para el caso de tesis): 2014

Documento disponible para su consulta y descarga en el Repositorio Digital Institucional de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.
Para más información consulte: http://repositorio.sociales.uba.ar/

Esta obra está bajo una licencia Creative Commons Argentina.
Atribución-No comercial-Sin obras derivadas 4.0 (CC BY 4.0 AR)
La imagen se puede sacar de aca: https://creativecommons.org/choose/?lang=es_AR

Repositorio Digital Institucional

.UBAsociales
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

Lic. Maximiliano Gil

Los que vuelven. Los emigrantes argentinos calificados que retornaron. Claves biográficas para su comprensión. El caso de Inglaterra.

Tesis para optar por el título de:

Magister en Ciencias Sociales del Trabajo

Facultad de Ciencias Sociales

Universidad de Buenos Aires

Directora: Mgtr. Laura Calvelo

Buenos Aires

Abril 2014

Dissertation summary

Research on international migration movements in Argentina has been focused almost always on immigration matters (inflow). This is to say that since the times of the Conquest and until our days, it is higher in quantities than those willing leave this land.

Although since the 1960´s onwards, some research was made on migration (outflow) of argentine nationals, there hasn't been a real interest in the development of research on return migration and their psychological, sociological and emotional effects on returned migrants.

The right of movement is a fundamental Human Right, and as such, Dr. Lelio Mármora explains that another fundamental right should be not to be forced to migrate from our own country of origin.

With the present research, it is our intention to deepen life experiences with regards to argentine returned migrants after a length of time residing abroad since emigration occurred in the last migration "wave", after the economic crises literally halted the country. Bearing this in mind, additionally we would like to analyze and understand from the view of the destination country chosen by those migrants (London, England in this case), who are still currently residing in England and their motivations –and also differences- with those who returned.

Since there is a lack of studies in this topic that –as said-, a growing interest has started to develop after a relevant number of argentine nationals came back during the last decade. Even though, when democracy was reestablished in the eighties, there was a relative concern over the repatriation of those who exercised exile in the 70´s and 80´s however, during the nineties, neoliberal practices adopted international migration as an "escape valve" from unemployment.

In our view –which is complementary with what was expressed by Dr. Marmora-, there is a growing concern on immigration, duly noted in the inclusive latest legislation, however, with a lack of interest to retain or attract our own resources residing abroad.

To grasp these life stories, migration decisions, the own experience of the process itself, and the return, these are own characteristics of the migrants' selectivity.

"Who" returns and "why" they do it from study cases, will try to provide diverse starting points to develop research in stories from a shared common standing point which is the migratory experience.

The points of contact and the variety of stories will also provide the insight of the return, this is to say, the satisfaction or regret of having made the decision to "go back". Explanatory limitations from different standpoints and willing to deepen further in the causes of migratory movements, research has been addressed with different theoretical and methodological approaches keen on combining determining factors (macro approach) with others where the individual and "micro" context is also considered, in words of Egea Jiménez, Nieto Calmaestra y Jiménez Bautista (2002). Moreover, we humbly pretend to awake the interest in performing increasing number of researches, diving into the passionate topic of return migrations or –moreover-, in regard to public policies that include "those who leave", so they needn´t do so.

Certainly, migration and return migration, could be seen, grasped and criticized from different theoretical concepts and frames. We would like to emphasize, the situational context in which the migrant was "framed" before their journey –impossible to modify- (economic performance and general indicators), and how the same assessment and decision making at the time before the return was made, altogether with the rational choice each case made, without losing from sight the emotional motives or "sensible choices".

It is of core importance, to understand the years of residence abroad in the migration experience, since our approach –that we share with Bovenkerk-, with increasing time of residency abroad, increasing will be the possibility of assimilation in the host society, and less inclined will the migrant be to return to the country of origin. In our present dissertation, we would like to grasp those who did assimilate the new society and those who didn't.

It is also reasonable, that in any migration "will take part not only a change in the location of residency of a particular population, but also considerable transformations in the population structures and labour markets of the affected countries or regions" (Petersen, W; 1968).

We should understand that the assimilation that Bovenkerk mentions of the returnee, this process will mutate from bad to worse. If it became hard to adapt to the host society, the return to their home will discover the unpleasant surprise that this “old world” is unknown and hostile. The returnee is a story of a double uprooting (Schutz; 1974).

To this topic, we would like to address conveniently.

Resumen

En Argentina, la investigación sobre movimientos de población ha estado casi siempre concentrada en la inmigración. Con esto también decimos que desde los tiempos de la conquista y hasta nuestros días, su número es mayor que aquellos que se van del país.

A pesar que desde la década de 1960 en adelante, algunas investigaciones se realizaron sobre la emigración de argentinos nativos, no ha surgido un interés real en el desarrollo de investigaciones sobre la migración de retorno y las características psicológicas, sociológicas y emocionales de los emigrantes que regresaron.

El derecho a la migración, es un Derecho Humano fundamental, y como tal, el Dr. Mármora explica que otro derecho también fundamental sería el no tener que sentirse "forzado" a migrar del propio país de nacimiento.

Mediante la presente investigación, es nuestra intención ahondar en las experiencias de vida de aquellos argentinos migrantes que retornaron luego de un período de residencia en el exterior del país de aquel período "fuertemente expulsor" de población durante la post-convertibilidad. A su vez, se intentará explorar desde el destino elegido por esos migrantes (Londres, Reino Unido), los que se quedaron, cuáles fueron sus motivaciones y diferencias con aquellos que regresaron.

A pesar de la falta de estudios en este tema como se ha dicho, se ha comenzado a desarrollar un creciente interés, luego de observar un incremento en el número de argentinos nativos que regresaron recientemente. Una vez re-establecido el régimen democrático durante la década de 1980, hubo una relativa preocupación "teórica" en relación a la repatriación de aquellos que se exiliaron, y que, sin embargo, durante la década de 1990, las prácticas neoliberales vieron en la emigración una "válvula de escape" del desempleo masivo.

En nuestro punto de vista –que es complementario con el que fue expresado por el Dr. Mármora-, hay una creciente preocupación por la inmigración, debidamente observada en la última normativa vigente, sin embargo, hay una falta de interés en conservar nuestros propios recursos.

Para conocer las historias de vida de los retornados que proponemos en nuestra investigación, las decisiones migratorias, las propensiones, los procesos mismos, y el retorno, son características propias de la selectividad del emigrante que queremos conocer desde la perspectiva individual.

"Quien" retorna, "por qué" lo hace desde nuestro estudio de casos, tratará de proveernos puntos de partida diversos para investigar las historias desde un origen común; la experiencia migratoria, como también quienes decidieron permanecer.

Los puntos de contacto y la variedad de las historias nos proveerán también la percepción del retorno, esto es, la satisfacción o el arrepentimiento de haber tomado la decisión de volver.

En palabras de Egea Jiménez y otros, las limitaciones explicativas de los distintos enfoques y la voluntad de profundizar en las causas de los movimientos migratorios, la investigación se ha focalizado con distintos enfoques metodológicos y teóricos ávidos de combinar factores determinantes (enfoque macro), junto a otros donde el individuo (enfoque micro), es también considerado (Egea Jiménez, Nieto Calamaestra y Jiménez Bautista; 2002).

Nosotros humildemente pretendemos despertar el interés para el desarrollo de un número creciente de investigaciones y bucear en este apasionante tópico de las migraciones de retorno –o aún mejor-, en políticas públicas que incluyan a todos aquellos que "se van", para que no tengan que hacerlo.

Ciertamente, la emigración como retorno, puede ser vista, estudiada, y criticada desde distintos marcos teóricos. Nos gustaría enfatizar, el contexto situacional en el cual, el migrante está inserto antes de partir –imposible de modificar como contexto económico, y otros indicadores de desempeño nacional reflejados en índices-, y como, la misma evaluación y proceso decisorio se realiza antes de materializar el retorno, junto a las elecciones racionales sin perder de vista los motivos emocionales o elecciones "sensibles".

Es de vital importancia, entender los años de residencia en el exterior en la experiencia migratoria, ya que nuestro enfoque –que compartimos con Bovenkerk-, nos dice que una mayor cantidad de tiempo de residencia en el exterior, incrementa las posibilidades de asimilación en la sociedad anfitriona, y hay una menor propensión por parte del emigrante a retornar a su país de origen. En la presente investigación se tratará de entender los procesos

de asimilación y no asimilación, es decir, de aquellos que se quedaron y los que decidieron regresar, -por distintos motivos-.

Debe considerarse que cualquier migración "acarrea no sólo un cambio de lugar de residencia de una población en particular, pero también considerar las transformaciones en las estructuras de población y mercado de trabajo en las regiones o zonas afectadas" (Petersen; 1968).

Debemos entender que la asimilación -según Boverkerk – afectará al retornante en un proceso que cambiará de mal para peor. Si a éste le resultó dificultoso adaptarse en la sociedad de destino, el retorno a su país de origen le resultará "desagradable" –en palabras de Bovenkerk-, e incluso hostil. El retornante tiene en sí una historia de doble desarraigo (Schutz; 1974).

A este tema se enfocará nuestra investigación.

Tesis de Maestría en Ciencias Sociales del Trabajo - UBA

Los que vuelven. Los emigrantes argentinos calificados que retornaron. Claves biográficas para su comprensión. El caso de Inglaterra.

Índice general

Agradecimientos…… 9

Introducción…… 10

1. El estudio del retorno de la migración calificada en Argentina…… 11

1.1 Antecedentes generales…… 11

1.2 En la región…… 13

1.3 En Argentina…… 14

1.4 Programa Raíces…… 23

1.5 Los enfoques…… 24

1.6 Patrones y tendencias en la migración internacional calificada en la región… 26

2. Aspectos metodológicos…… 28

2.1 Problemas en la medición del fenómeno…… 33

3. La migración calificada en la post-convertibilidad y su retorno…… 35

3.1 Argentinos calificados en Inglaterra y su estimación…… 38

4. Evidencias biográficas para la comprensión del retorno de la migración calificada…… 42

4.1 La crisis de la convertibilidad…… 44

4.2 Las largas colas en los consulados europeos durante la pre y la post-convertibilidad…… 45

4.3 Las claves biográficas de los retornados…… 47

4.4 El contexto de partida y la decisión de emigrar de los retornados…… 48

4.5 El proceso de acostumbramiento de los retornados…….. 54

4.6 El retorno. La decisión y el proceso…… 60

4.7 El contexto del retorno. El re-acostumbramiento a la sociedad de origen. La conformidad de la decisión: Realidad vs. Expectativas…….. 63

4.8 Argentinos residentes en Inglaterra…… 66

4.9 El contexto de partida y la decisión de emigrar de los "permanentes" …….. 67

4.10 El proceso de acostumbramiento de los que permanecen…… 72

4.11 Supervivencias…….. 78

4.12 La permanencia en Inglaterra y los *trade-offs*…….. 79

4.13 APARU La diáspora de argentinos en el Reino Unido…….. 82

5. Conclusiones…….. 87

5.1 Sobre los retornados…….. 88

5.2 Sobre los que permanecen…… 90

6. Bibliografía y fuentes…….. 96

Anexo…….. 99

I. Cuadro I Modelo racional – emocional del migrante.
II. Cuadro II Teorías de la migración de retorno.
III. Tabla I Población residente en el Reino Unido por país de nacimiento.
IV. Tabla II Población argentina (nativa) en el exterior.
V. Tabla III Flujo de argentinos (nativos) en el Reino Unido.
VI. Cuadro III "retornados y permanentes". Claves biográficas más relevantes surgidas de las entrevistas.
VII. Guía de entrevista semi-estructurada utilizada para nuestros casos retornados.
VIII. Guía de entrevista semi-estructurada utilizada para nuestros casos que aún permanecen en Inglaterra.
IX. Tabla IV Datos básicos de nuestros entrevistados retornados.
X. Tabla V Datos básicos de nuestros entrevistados que permanecen.

Agradecimientos:

Durante la presente investigación -que se fue gestando de a poco-, recibí innumerables alientos para continuar con una tarea que al principio me pareció “borrosa e inabordable”. Con la invaluable ayuda de Laura Calvelo como directora, algunos consejos y asistencia de Lucas Luchilo y todos aquellos que aceptaron colaborar en la investigación, pude emprender esta tarea –para mí-, hercúlea.

A todos ellos, y al “seguimiento” del trabajo que hizo mi pequeño hijo, con sus preguntas, les dedico este pequeño aporte.

Introducción

La presente es mi tesis de Maestría en Ciencias Sociales del Trabajo, que surgió a partir de un interés sobre un fenómeno aún vigente como es el *Brain Drain* o fuga de cerebros y su retorno desde un abordaje exploratorio-explicativo en un momento de particular inflexión en los movimientos migratorios en Argentina, como lo fue durante la crisis de la post-convertibilidad.

Mi intención fue ahondar en las elecciones sensibles de aquellos que regresaron y se encontraron de nuevo en "su lugar", como también en las perspectivas y sensaciones de aquellos que aún permanecen en Inglaterra.

Este trabajo, que parcialmente fue realizado en Buenos Aires y Londres, me brindó la posibilidad de estar *in situ*, en aquellas localizaciones a las cuales se refiere la investigación y plasmar por medio de la observación y entrevistas, mis hallazgos.

Las fuentes primarias utilizadas para dar a conocer el fenómeno, fueron entrevistas mediante una muestra intencional, concertadas bien en lugares públicos o particulares. Estos relatos biográficos formaron la parte principal del cuerpo de la tesis. Las fuentes secundarias, complementan ésta, tanto con enfoques teóricos mediante la bibliografía detallada, artículos en revistas especializadas, y entrevistas periodísticas como con información cuantitativa provista por organismos gubernamentales que dan una dimensión del fenómeno estudiado.

1. El estudio del retorno de la migración calificada en Argentina

1.1 Antecedentes Generales

El estudio de las migraciones de retorno comenzó a adquirir cierta atención en Europa y América Latina a mediados de la década de los ochenta del siglo pasado. Toma relevancia luego de publicar las actas de la Primera Conferencia Internacional sobre la Migración de Retorno en Roma de 1981. Una de las razones por las que no fue notado en el pasado, está relacionado con la preeminencia que tuvieron los estudios sobre inmigración y emigración que son los movimientos que tienen más relevancia y visibilidad numérica.

Al principio, los estudios de movimiento de poblaciones, comenzaron con investigaciones sobre inmigraciones que se consolidaron primero como procesos sociales macro que necesitaban respuesta. Con el paso del tiempo, las preguntas surgieron sobre aquellos que "salían" de su propio lugar de origen, para empezar a desarrollar trabajos con énfasis en movimientos de población emigrada. E incipientemente, hace poco más de dos décadas, adquirió importancia o "*status*" de merecimiento, el estudio de flujos de población que regresaban de donde partían. Las razones que justifican este "olvido", según King:

> Tradicionalmente los desplazamientos sólo se han considerado en un único sentido y con un principio, el medio rural, y un final, el medio urbano... A éstas razones se añade que el retorno resulta menos "interesante" ya que su importancia cuantitativa es menor que la de la inmigración (King; 1986).

Otra justificación, sería la forma de conocer dichos movimientos, es decir las metodologías utilizadas, que han sido desde un abordaje estadístico con una mirada demográfica-estructural que son difíciles de conocer, con muchas inconsistencias a la hora de relevar datos para estudiar de dónde vienen, cuántos son y cómo son, sin tener una mirada individual o familiar difícilmente cognoscible a partir de técnicas cuantitativas. En palabras de Wood:

> Evidentemente, estas nuevas propuestas suponen, desde el punto de vista metodológico, utilizar técnicas cualitativas de investigación a través de las cuales sea posible conferir tanta importancia a contextos estructurales (mundial, regional y local) como al comportamiento individual, a la organización familiar y a las redes sociales (Wood; 1992).

Independientemente de la mirada micro o macrosocial en la que nos podamos enfocar cuando estudiamos el retorno, en los últimos años, la "internacionalidad" que adquieren los individuos mediante las tecnologías de la información, ayuda a internalizar como se vive en distintos países, su historia, su cultura. Esto nos indica que la emigración no es una trayectoria indefectible de "ida y regreso", es decir, que no posee límites precisos. Dentro de la tipología

de movimientos migratorios, un estudioso del tema fue Franz Bovenkerk, quien, definió al retorno como el primer regreso al país de origen. Y es entendible para no confundirnos con la migración circular, la nueva emigración, o la re-emigración. Habiendo mencionado brevemente esta tipología de movimientos migratorios de Bovenkerk, nos parece pertinente que, a nivel individual estos procesos migratorios generan una re-adaptación al lugar de destino cuando se emigra, pero hay una capacidad de negociación del lugar en la sociedad, sea en la anfitriona o en la de origen. El retorno, visto como una re-adaptación, que no significa abandonar la identidad que se "adquirió" en el exterior y que está íntimamente ligado al tiempo de "exposición" en la sociedad receptora. Para aquellas migraciones circulares, hay una alternancia de las identidades. La de origen y la adquirida durante la emigración. Este enfoque es el que utiliza Jean Pierre Cassarino desde la teoría transnacional sobre la migración de retorno, tal vez optimista, porque agrega al emigrante "competencias" para desarrollarse en un mundo globalizado, haciéndolo estar "preparado" ante circunstancias adversas en lugares desconocidos. Sin embargo, un enfoque contrario, es el que utiliza el sociólogo alemán Schutz, quien a través de su teoría fenomenológica el retornado va de dificultad de dificultad: "si le resultó difícil adaptarse a la sociedad a la que emigró, al regreso al hogar se encuentra con la desagradable sorpresa de que también éste le resulta un mundo desconocido e incluso hostil…el retorno del emigrante es la historia de un doble desarraigo" (Schutz; 1974). Según él, cuando una persona emigra, su hogar, su lugar, queda inmóvil en un punto, que es en el que se quedó –en relación al tiempo-, cuando se marchó del país, y cuando regresa, quiere retomar ese punto, pero su entorno, su lugar sufrió modificaciones que él como emigrado no experimentó por haber tenido otras en otro lugar.

La migración de retorno, existe desde tiempos inmemorables. Prueba de ello es la laboriosa recopilación de testimonios de valor histórico realizada por Enrique Otte en 1988 a partir de la correspondencia de emigrantes de Indias entre los siglos XVI y XVII, donde quedó plasmado el deseo de retornar a España. Para mencionar un párrafo de este deseo, extraemos las siguientes líneas reveladoras de una de esas cartas:

> Nosotros tenemos voluntad, siendo Dios servido, de no envejecer en esta tierra, porque, Dios queriendo, en teniendo un poco de resuello, nos iremos con el ayuda suya, porque, aunque esta tierra es buena para ganar de comer, no lo es para envejecer en ella… (Otte; 1988).

El retorno, es un proceso más dentro de la migración en general, lleno de subjetividad individual. Debe ser analizado con su contracara que está ligada a la situación del lugar de origen, su contexto y el significado del regreso para el retornado.

Cassarino (2004) propone una tipología de las teorías de la migración de retorno a partir de considerar algunos criterios; el concepto de migración de retorno, el retornante, las motivaciones del retornante, el capital financiero y el capital humano. Su intento fue esquematizar las distintas teorías contemplando los criterios que según él eran más relevantes. De todas maneras, debemos aclarar que los criterios pueden ser inagotables, como también las definiciones de éstos según la teoría elegida.

1.2 En la región

En nuestra región[1], los stocks de migrantes de migraciones internacionales según cifras del informe de población y desarrollo de la CEPAL Naciones Unidas, alrededor del 2000 de una población de 523 millones (*circa*), hay una estimación de 21 millones de emigrantes, lo que representaría en valores relativos, el 4,1% de la población total, estimándose en el 2005, un incremento de 4 millones adicionales (Calvelo; 2011).

En América Latina, dos países que han estudiado incipientemente el retorno a mediados de los ochenta, han sido Uruguay y Argentina, que se interesaron por aquellos exiliados, y habiendo sido refugiados políticos muchos de los cuales fueron intelectuales, docentes universitarios, artistas y comunicadores sociales –además de activistas-, decidieron volver con el regreso de las instituciones democráticas en ambos países.

Dos autores interesados en el fenómeno, proponen una serie de motivos "expulsores" de gente con altas calificaciones. Martínez Pizarro y Pellegrino, notaban que:

> El debilitamiento de los proyectos de desarrollo nacional en algunos países de América Latina y el Caribe, resultado de las profundas transformaciones que han generado la crisis en las industrias nacionales y la hegemonía de las empresas transnacionales y del sector financiero, también se cuentan entre los impulsores de la emigración calificada regional. No menos importante en algunos períodos y en varios países, otro de los detonantes que ha tenido particular relevancia es la violencia (Pellegrino y Martínez Pizarro; 2001).

En consonancia con lo que arriba se expresó, está el problema –que también afirma Martínez Pizarro-, de sobreoferta de personas con altas calificaciones que el mercado laboral no está

[1] Definimos "región" como aquella integrada por América Latina y Caribe.

en condiciones de absorber. Es decir, estos recursos que no logran un lugar apropiado que cumpla con sus expectativas, serán propensos a emigrar, como también hay una incidencia en la "masiva" atracción que ejerce la Universidad para la formación de esos recursos que posteriormente no encontrarán una inserción laboral esperada a su nivel educativo. A diferencia de décadas pasadas, la educación formal superior no se convierte en la respuesta suficiente y necesaria para la movilidad social. En este nuevo escenario, se hace *conditio sine qua non*, los estudios de posgrado, la especialización y el perfeccionamiento para poder competir en los mercados laborales.

Es indudable que la migración de retorno en este sentido, no podrá atraer estos recursos, en un contexto de subutilización de calificaciones por parte de las economías de América Latina, además de la presión que ejercen los países desarrollados para atraer personal altamente calificado de sectores inmigrantes que a su vez ejercen presión "a la baja" en los salarios de sus mercados de trabajo. Un ejemplo de ello es explicado desde la embajada australiana a partir de la buena imagen que tiene este país entre los argentinos "a partir de un trabajo de largo aliento que vienen haciendo para difundir las bondades de su tierra como destino para estudiantes y jóvenes profesionales ofreciendo cursos de posgrado y a la vez otorgando visas de trabajo".[2]

1.3 En Argentina

Uno de los primeros autores que trata la emigración de retorno en Argentina es Lucas Luchilo. Según él, "si nos atenemos a las evidencias presentadas, el proceso de emigración masiva y repentina -2001-2003-, parece haber sido exitoso. Hay signos de estabilización del saldo migratorio, lo que hace suponer que no hay una migración de retorno muy significativa" (Luchilo; 2007).

Para dar algunos datos sobre las dimensiones de la migración calificada, hacia 2001, cerca del 5% de los argentinos con educación superior, residían en países de la OCDE, y 43% de los argentinos que poseían doctorado lo hacían fuera de nuestras fronteras (Luchilo; 2007).

Según el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía-División de Población de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CELADE-CEPAL), en el 2000 (*circa*), la

[2] La Nación 16/9/2013 Nota: "El país ideal donde vivir: cada vez más, los jóvenes argentinos eligen Australia".

Argentina tendría 507.000 emigrantes, es decir un 1,4% de su población como stock de emigrados nativos argentinos en el exterior. Calvelo, de acuerdo a su estimación propia, de una serie revisada y corregida hacia el 2010, habría un stock de argentinos en el exterior de 1.025.955 argentinos nativos residiendo en el exterior (Calvelo; 2011). Sin embargo, según el estudio publicado por el World Bank del mismo año, el stock de argentinos en el exterior es de 971.698. Es decir, que en tan sólo diez años, los emigrados se habrían (casi) duplicado. Complementariamente Luchilo comienza a tratar, aunque con dificultad –debido a la falta de fuentes de información-, el retorno de –y aquí queremos destacar-, investigadores. Nos gustaría distinguir este tipo de migrante, ya que él habla de "altamente calificados" y creemos que hay profesionales con altas credenciales educativas que no se dedican a la investigación. Por otro lado, el significado de "altamente calificado", puede dar lugar a dudas ya que muchos autores consideran no sólo las altas credenciales educativas sino también, la base de inserción ocupacional profesional y técnica. Para evitar esto, nuestra investigación, toma el primer criterio de cada unidad de análisis, es decir, haber completado estudios terciarios o universitarios y dentro de los universitarios, graduados y posgraduados. Complementariamente, la franja etaria de esta investigación, corresponde a adultos jóvenes que al partir tenían entre 24 y 45 años, es decir se encontraban en plena edad productiva-laboral.

Otra autora que trató el tema de la emigración, fue Leonor Arfuch quien, en su trabajo concentró sus esfuerzos en el relato biográfico de emigrantes argentinos con ascendientes italianos, sin hacer un recorte acerca del tipo de migrante. Durante 1991 y 1993, desarrolló una investigación de un fenómeno "relativamente reciente" de la emigración de argentinos en su mayoría con doble nacionalidad a Italia, bajo los efectos recesivos". Su idea, era tomar la escena de la emigración como una puesta en crisis de la identidad y aproximarse a través de la inscripción narrativa de los sujetos (Arfuch; 2010). Es decir, en Argentina fue novedosa en la utilización del relato biográfico en la problemática de la emigración. Mediante la metodología cualitativa, logró exponer las sensaciones, sentimientos y –en sus palabras-, "peripecias" de los emigrados dejando de lado cualquier dato cuantitativo. Creemos que su aporte fue dar a conocer de manera novedosa, los aspectos psico-emocionales de los entrevistados y sus experiencias como emigrados (Arfuch; 2010).

El que retorna, lo hace por distintos motivos, ya que hay distintos tipos de migrantes y como toda ciencia humana es imposible establecer leyes, aunque si posibles tendencias. Éstas -desde la teoría neoclásica-, están basadas en el *rational choice*[3] pero aquí nos sentimos forzados a realizar una pequeña distinción sobre los retornados que, teniendo situaciones más favorables en su país de origen que en el de destino, se espera que regresen de acuerdo a este enfoque. Ahora bien, están aquellos que, por distintos motivos prefieren hacerlo, aunque sabrán de todas maneras que su situación será peor al regresar que manteniéndose en el país de destino. Estos motivos están ligados a decisiones muy personales y subjetivas asociados a los aspectos emocionales que consideran que mejorarán en el regreso o el país de destino, aunque las variables tangibles (e.g. situación económica, financiera, laboral) se posicionen peor con el retorno. Estos emigrados ponderan razones sentimentales por sobre las materiales.

Precisamente, estas circunstancias personales y propias de cada caso, es lo que conoceremos mediante las historias de vida con nuestros cuatro casos de emigrantes argentinos retornados. Ahondar en su experiencia como emigrado y como retornado. Sus percepciones y aspectos más destacables. La decisión tanto de emigrar como de retornar, es íntima y personal como dijimos. No hay un motivo fijo, porque depende de la historia personal de cada uno, de lo que conoce, de lo adquirido y que le fuera transmitido a lo largo de su vida afectiva, por su familia, entorno, medios de comunicación.

Es inevitable –seguramente-, que en los relatos de las experiencias vividas en un "aquí" y un "allá", se realicen comparaciones subjetivadas por el individuo, dependiendo tanto de lo percibido por aquel, como por la situación particular que ha experimentado con sus "ganancias" o "pérdidas".

[3] La teoría de la elección racional es un marco teórico utilizado para entender el comportamiento social y económico. Supone el que individuo o agente tiende a maximizar su utilidad-beneficio y a reducir los costos o riesgos. Se asume que todo individuo tiene la capacidad racional, el tiempo y la independencia emocional necesaria para elegir la mejor línea de conducta desde su punto de vista. Esta corriente tiene también su origen en la sociología comprensiva de Max Weber. Para este autor, el estudio de la sociedad exige la construcción de "tipos ideales", es decir, unos modelos teóricos que no son necesariamente ciertos, pero que recogen los rasgos fundamentales del problema que se desea estudiar.

Indudablemente, sea cual sea la posición que tomemos, será una postura política, o por lo menos tendrá un "compromiso" político, llamando a éste al acuerdo que realizaríamos si fuésemos "hacedores" de acciones o tomadores de decisiones.

El querer que nuestros recursos formados con alta calidad se desarrollen en nuestro país, y sus hijos hagan lo mismo, es bregar por la inclusión e integración general, descartando que la "válvula de escape" como suelen mencionar en materia migratoria, sea la única salida. En este delicado y controvertido tema, es donde el Estado juega un papel protagónico, pero, ¿Qué medidas debe adoptar y para qué fin específicamente?

Para responder esta pregunta, proponemos una de las conclusiones de Calvelo:

> Si en el mediano o largo plazo la emigración argentina siguiese el comportamiento que la emigración viene demostrando en la región latinoamericana, estarán por venir muchos años de estudio sobre la emigración en Argentina. Ojalá eso no suceda y los argentinos puedan permanecer en su país o partir por motivos distintos de las crisis políticas y económicas que hemos visto en este estudio como desencadenantes de la emigración argentina hasta el año 2002 (Calvelo; 2011).

En Argentina, durante la última "ola" migratoria de la post-convertibilidad –y nos gusta la metáfora de "olas oceánicas" para demostrar gráficamente lo ocurrido en la emigración durante los últimos 50 años y que Calvelo nos explica las cuatro que hubo por distintos motivos-, que es la que nos interesa, fue en su mayoría una migración "desesperada" en búsqueda de mejores condiciones, sobre todo económicas, debido a un desempleo que llegaba a superar el 20%, y luego institucionales –de índole política-, donde el país con la renuncia del ex presidente De la Rúa, profundizó la situación que desencadenó una sucesión de 5 presidentes constitucionales en el lapso de una semana. A ésta "emigración desesperada" del fin del período de la convertibilidad[4] en adelante nos gustaría dedicar nuestra atención, y las historias del retorno de ésta ola.[5]

[4] Llamaremos período del fin de la convertiblidad a aquel que tuvo como comienzo la crisis de diciembre de 2001 y principios de 2002.

[5] El Estado en una situación de profunda crisis económica, social y política como la sucedida a fines del 2001, tenía otras prioridades antes que la retención de recursos humanos calificados. Fue inexistente su participación. Haremos una breve enumeración de la normativa vigente en esta materia.

Un concepto que nos pareció interesante definir pero que reviste vaguedad –aunque no sea tan obvio-, es el de la categoría "migrante internacional". ¿Cómo sería apropiado definirlo? La característica más difícil de consensuar es aquella sobre el tiempo de permanencia, esto es, ¿Cuándo es considerada una persona migrante y cuándo no? Desde el punto de vista metodológico, acordamos una definición adoptada por Castles que también fue la misma que la Organización Internacional de las Migraciones (IOM), y las Naciones Unidas (UN) acordaron. Es decir, aquella persona que realiza un desplazamiento de un país a otro por un plazo mínimo de un año, sin tener un motivo único para ser catalogado como tal. Con respecto a los motivos, creemos que la voluntariedad en ejercer el derecho a migrar consagrado en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, debe ser tomada en cuenta para diferenciarla de los motivos que atentan contra la integridad y seguridad de las personas y se ven obligados a desplazarse de un país a otro. Estos son los casos de exiliados políticos, refugiados que piden asilo, o aquellos en los que poblaciones enteras se movilizan debido a catástrofes naturales, guerras, invasiones, cambios religiosos generando éxodos.

Dentro de este intervalo de extremos, entre la obligatoriedad y voluntariedad, están los motivos que sin ser obligatorios adquieren un carácter de "pseudo-obligatorio" y son aquellas condiciones que un contexto adquiere en un momento dado, y que, habiendo buscado alternativas para paliar las circunstancias, no logran aliviar la situación y mucho menos solucionarla. Nos referimos particularmente a las situaciones de crisis económica, y aquí tenemos un buen ejemplo de lo sucedido en Argentina durante la crisis de la post-convertibilidad.

Un sector de la población, adulta-joven con altas calificaciones, decidió emigrar, ya que su situación había llegado a un "*mínimum*" en el cual no tenían posibilidad de "negociar" su lugar con el contexto, con un Estado desatinadamente ausente, o en palabras de Pellegrino, "la insatisfacción derivada del desfase entre expectativas y realidades crea condiciones propicias a las decisiones migratorias" (Pellegrino; 2001).

Este *"mínimum"* que los altamente calificados no alcanzan en su país de origen, serán aquellos que se ofrecerán en un mercado global a través de la emigración. El "*push & pull*" que las economías realizan en términos neoclásicos, son –generalmente-, economías de países en desarrollo expulsoras de calificaciones, por otras que atraen calificaciones –especialmente si son formados con un costo nulo para esas economías desarrolladas receptoras-. Según

Sjaastad, la migración es el resultado de un cálculo individual basado en factores positivos en el país de destino y factores negativos en el país de origen (Sjaastad; 1962).

Como hace notar Martínez Pizarro, "tres grandes factores explican los intentos por captar migración calificada: demográficos, de demanda tecnológica y culturales" (Martínez Pizarro; 2008). Nos parece que esta mirada, es claramente desde la atracción o "*pull*", y del lado de la oferta o "*push*", nos encontramos con el *rational choice* de las personas individualmente pensadas y que bien puede corresponderse con los factores de Martínez Pizarro, pero que también puede haber otros (e.g. reunificación familiar, migración por jubilación, etc).

Conocer este fenómeno desde una metodología cuantitativa y con las indudables falencias en la construcción de datos de los que actualmente se disponen, sería una labor herculiana que sólo nos llevaría a estimar tendencias. Son bien conocidas por los demógrafos las sobre-estimaciones y sub-estimaciones, que se realizan todavía en Argentina y muchos países de América Latina, ya sea con argentinos o extranjeros al momento de salida o entrada al país.

Otro interesante y no menor problema de conceptualización acerca del migrante, es su/s ciudadanía/s y lugar de nacimiento para que podamos estudiar el retorno dentro de la migración. ¿Retorno de dónde? ¿De su lugar de ciudadanía o de su lugar de nacimiento? Si tomamos su nacionalidad ¿De cuál de ellas en caso de poseer más de una? La primera aclaración será, que para nuestra investigación, ciudadanía y nacionalidad serán utilizadas indistintamente siempre y cuando sea nativo del mismo país del que ostenta la nacionalidad, es decir "no adquirida por opción". En segundo lugar, este tema reviste particular importancia porque hay países europeos que no consideran en sus estadísticas como migrante a aquel que tenga la nacionalidad del país receptor, caso testigo es el de España donde muchas personas nacidas en Argentina adquirieron la segunda nacionalidad vía "*ius sanguinis*"[6] sin siquiera

[6] *Ius sanguinis* del latín, derecho a la sangre o derecho de sangre, es el derecho de traspasar la nacionalidad vía descendencia familiar directa. Algunos países ponen límites en cuanto al número de generaciones posibles para la transmisión. En el caso italiano, la normativa no impone límites –en tanto y en cuanto-, se posean todos los documentos probatorios para la realización administrativa del trámite de adquisición de ciudadanía/nacionalidad.

haber pisado suelo español. Para la legislación argentina, el principio de nacionalidad –*a contrario sensu*- del europeo, se basa en el "*ius solis*"[7].

Creemos, que la nacionalidad para evitar confusiones conceptuales, debería tomarse como criterio, el lugar de nacimiento, puesto que es uno de los pocos atributos que no se pueden cambiar en la vida de una persona. Actualmente, se puede modificar, nombre, apellido, nacionalidad e incluso el género en algunos países, y por esto, un atributo tan importante como el nacimiento de una persona, debería conservar un estatus privilegiado tanto para la nacionalidad como para fines estadísticos.

Para el tratamiento de la emigración de retorno, debemos ser cuidadosos en esta condición de nacionalidad de la persona, ya que, algunos estudios tratan como retornados aquellos descendientes de nativos que sin serlo ellos mismos, al tener la nacionalidad de sus padres, se convierten automáticamente a esta segunda nacionalidad para sus estadísticas y estudios. El siguiente ejemplo tendrá mayores éxitos didácticos; un español emigrado desde Galicia a Buenos Aires en 1950, será un emigrante para España y un inmigrante para Argentina. La descendencia que llegue a tener dicho gallego en Argentina, si, mediante el "*ius sanguinis*" traspasa la nacionalidad hacia sus hijos, estos últimos tendrá doble nacionalidad vía sangre, pero también la nacionalidad argentina bajo el principio "*ius solis*". Suponiendo que los hijos, emigran hacia España, para éste país, puede ser considerada una migración de "retorno" -aunque nunca antes haya pisado suelo español-, pero que, al tener ciudadanía española, lo convierte automáticamente en un ciudadano que "volverá" a España y será un retornante, pero no integrando las cifras de inmigración extranjera. Esta misma persona, para los fines estadísticos (de Argentina), será considerado un argentino que simplemente emigra. Si decidiera regresar en algún momento de su vida, sería un retornante para Argentina (integrando las cifras de inmigración nativa) y un emigrante para España. Como vemos, no es

[7] *Ius solis* del latín, derecho al suelo, es el que se consagra como principal vía natural para el acceso a la nacionalidad Argentina, no limitando aquellos que tienen ascendentes de nacionalidad distinta a la Argentina (caso europeo o limítrofes como aquellos más numerosos). Además, la normativa Argentina, contempla el principio "ius sanguinis" para los hijos de ciudadanos argentinos nacidos en el extranjero a través de la naturalización u opción. Es decir, normativamente, en nuestro país, se aceptan ambas.

fácil aunar criterios convencionales para todas las naciones y operacionalizar las variables para la construcción de información estadística consistente.

La última consideración que nos gustaría observar, es la referida al género femenino en la temática de movimientos de población. Históricamente siempre ha sido "invisible" al tratamiento, aunque en los últimos años se comenzó a brindar la atención que merece sobre todo cuando en flujos migratorios internacionales constituyen sólo una ligera minoría (Martínez Pizarro; 2008).

Esto, además del aumento en la obtención de credenciales educativas, ha generado que uno de los motivos para tomar la decisión de migrar, fuera a diferencia de los varones, el tener en sociedades industrializadas un índice de potenciación de género (IPG) superior a sus países de origen[8] que les presentan mayor igualdad en los países de destino, además de los motivos laborales mencionados para los varones.

Una última observación sobre la temática de las migraciones de retorno en Argentina, es bien conocida por aquellos demógrafos y especialistas en movimientos poblacionales, sobre la poca incidencia que ha tenido la nueva "Ley de Migraciones" en el estudio de nuestro fenómeno, que por su nombre, parecería guiarnos hacia la temática que regula la migración (de entrada y salida), cuando por el contrario en la mayoría de sus artículos intenta normar los derechos y obligaciones de las personas extranjeras que ingresan a nuestro país en calidad de inmigrante. La ley a la que hacemos referencia es la número 25.871 sancionada en diciembre de 2003 y con vigencia en enero del 2004. Los artículos que se destinan a los argentinos en el exterior en su título IX son los artículos 102, 103, 104, 107 y 112. Este último artículo tiene sólo incidencia en los registros migratorios administrativos. El Decreto Reglamentario sólo informaba a los argentinos en el exterior de las franquicias y demás exenciones para retornar al país.

Creemos que es necesario realizar la aclaración, ya que en esta materia, parecería que el Estado ha realizado más acciones para regular la inmigración que para tomar medidas que

[8] El índice de potenciación de género (IPG) se centra en las oportunidades de las mujeres, en la participación económica y política y en la adopción de decisiones, diferenciándose del índice de desarrollo de género (IDG) que es un indicador de desigualdad de género en cuanto a capacidades básicas como el índice de Desarrollo Humano (IDH). (Pizarro; 2008).

promuevan el retorno de los nacionales argentinos que emigran. Este tópico no es menor, cuando se quieran explicar las razones de la baja participación política de los emigrados en elecciones nacionales sin que sean principalmente justificadas por la distancia entre el domicilio del emigrado y la sede diplomática para emitir el voto o la falta de registro en las actas de electores residentes en el exterior según lo establece la ley 24.007 de 1991. Esta falta de interés fue registrada por la Cámara Nacional Electoral donde en el año 2001 se encontraban datos de 28.158 electores, en el 2003, 30.326 y en el año 2005, 35.683. Es decir, hay un porcentaje despreciable de aquellos mayores de 18 años[9], en condiciones de votar residiendo en el exterior. A esta baja participación, hay que también agregar el bajo interés en la participación en organizaciones de residentes, donde según datos provistos por Novick, el 95% de un total de 13.191 emigrantes en España, afirma no tener contacto o participar en organizaciones de residentes[10] (Novick; 2007).

El proyecto migratorio de parte de esos argentinos que migraron en la post-convertibilidad podría estar comprometido si la situación particular de cada uno de ellos cambiara en paralelo con la desaceleración de las economías de los países de destino o su retorno dependiendo del contexto coyuntural argentino en ese mismo momento, aunque hasta el 2007 los emigrados parecen haberse establecido exitosamente sin que haya un retorno significativo (Luchilo; 2007).

1.4 Programa Raíces

Ya hemos dicho que no es el propósito de nuestro trabajo, la divulgación de las políticas públicas que el Estado argentino ha puesto en funcionamiento para retener voluntariamente al migrante o posibilitar su retorno. Sin embargo es necesario mencionar aquella más

[9] Es necesario aclarar que desde el año 2012, con la nueva normativa, el requisito de edad para votar, fue modificado de 18 a 16 años. Para nuestros fines informativos, en el año 2005 –último presentado en estos datos-, todavía estaba vigente la normativa previa.

[10] Los datos presentados por Novick, fueron provistos por la Dirección Nacional de Migraciones, Ministerio del Interior, en un censo conducido en el año 2003 vía internet. Esta "muestra" nos pareció suficientemente representativa para fines explicativos de la no participación de emigrados argentinos tanto en las diásporas como en elecciones nacionales.

importante para dar una dimensión de la "atracción" que ejerce ésta y que luego se vinculará en el capítulo 4 con la entrevista realizada a la ONG APARU en el Reino Unido.

A través del Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva, el Programa Raíces busca fortalecer las capacidades científicas y tecnológicas del país por medio del desarrollo de políticas de vinculación con investigadores argentinos residentes en el exterior, y como dice en la página web[11] dedicada a dicho programa "pretende ser un ámbito abierto a las inquietudes e iniciativas de los investigadores argentinos residentes en el país y en el exterior, mediante la implementación de políticas de retención, promoción del retorno y de vinculación". La única condición para formar parte de este programa y estar en la base de datos de investigadores, es manifestar el interés a través de un correo electrónico adjuntando el curriculum vitae.

La ley que fue promulgada a fines del 2008[12], norma este programa. Desde su génesis, se han repatriado 1030 científicos e investigadores hasta la fecha de realización de la presente investigación. Teniendo en cuenta que el stock de argentinos nativos en el exterior es de aproximadamente un millón –sin saber cuántos de ellos son altamente calificados-, pero que, siguiendo la afirmación de Luchilo acerca de la alta selectividad del migrante, podemos inferir que los resultados conseguidos en la atracción de migrantes argentinos altamente calificados, han si-do exiguos.

1.5 Los enfoques

En los estudios de movimientos de población, difícilmente pueda una teoría explicar todas las dimensiones que este objeto de estudio conlleva (migraciones). Cada una de las existentes puede hacer énfasis en los determinantes que crean convenientes, pero también es cierto que es una tarea poco fructífera querer que todos éstos puedan ser explicados por una única teoría. De hecho esto no sólo ocurre con las migraciones, sino que ocurre también en las ciencias sociales en su conjunto. Los seres humanos son un conjunto de "imprevistos" y factores "imponderables" que ninguna teoría puede dar respuesta a todos ellos por sí sola.

[11] El programa Raíces, puede encontrarse en: www.raices.mincyt.gov.ar

[12] Ley 26.421, sancionada 22 de octubre 2008, promulgada 11 de noviembre 2008, en la cual expresa en el artículo 2, los objetivos principales de dicho programa.

En el caso de las migraciones en general, si bien nos pueden proveer de puntos de vista útiles, solamente un conjunto de proposiciones lógicamente interconectadas no es suficiente para que se definan como teoría. Este tipo de "pseudo-teorías" nos dan explicaciones acerca de observaciones empíricas, llenas de sentido común, pero su contribución seguirá siendo limitada. Creemos que se pide demasiado a un enfoque o teoría y que ella nos pueda aportar respuesta a una cantidad ilimitada de contextos, variables, situaciones, circunstancias para un mundo cada vez más cambiante. Según Arango, las migraciones son demasiado diversas y multifacéticas y muy variados los contextos en los que se producen como para que una única teoría pueda explicarlas (Arango; 2003). Tal vez la mayor dificultad reside en la extremada diversidad como tipos, formas, actores, motivaciones y contextos socioeconómicos y culturales.

Autores como Arango y Massey engloban las corrientes en teorías de las migraciones. Otros lo separan según el tipo de movimiento migratorio a estudiar. Nosotros adoptaremos la clasificación más específica de las teorías de la migración de retorno, pero advertimos que éstas, hacen énfasis a los aspectos macro y que además pretenden dar explicaciones sobre las consecuencias para los países de origen o los de destino, la relación entre migración y desarrollo y en términos más amplios, la migración laboral. Sobre esta última pretensión de teorías que contemplan la migración laboral, se incluyen dentro de sus variables más determinantes, el desempleo en origen, las diferencias salariales, las movilidades laborales como el desempeño adecuado de tareas que se correspondan con niveles de calificación y experiencia adquiridos en los países de origen, y las transferencias internacionales que realizan las multinacionales en su ámbito de actuación mundial entre otros.

Para la comprensión de nuestro tema, es esclarecedor el cuadro II del anexo con los diferentes enfoques existentes para el estudio de la migración de retorno. Según Cassarino, existen cinco teorías mediante las cuales se puede estudiar la migración de retorno haciendo hincapié en cinco variables comunes.

En el análisis comparativo de las teorías del retorno, y para la contextualización de éste, el cuadro nos permite visualizar no sólo las teorías donde los aspectos económicos o "racionales" tienen pre-eminencia, sino también otras dimensiones no económicas a nivel micro y macro que motivan el retorno y dan forma a su configuración bajo circunstancias específicas. En

palabras de Cassarino, “es una tarea del observador identificar los factores predominantes” (Cassarino; 2004). De todas maneras, la esquematización escueta de estas teorías, podrá ayudar a comprender las carencias y deficiencias que nos limitarán el valor y la utilidad de este arsenal teórico existente acerca de las migraciones.

Siguiendo la observación de estas teorías, para nuestra investigación se concentra tanto en las dimensiones económicas como no económicas del retorno. Dentro de las no económicas, nos referiremos en nuestros estudios de casos a los aspectos psico-emocionales de los retornantes calificados. A pesar de ello, es extremadamente difícil proporcionar respuestas generales que puedan servir para explicar una gran cantidad de situaciones. Los motivos son innumerables y por lo tanto, las respuestas que se pueden brindar no hacen más que caer en el reduccionismo. Un ejemplo de esto, es que la mayoría de las teorías sólo explican migraciones de índole laboral o económica por su masividad, y aceptar esto sería también aceptar el sesgo y limitar sucesos que no son explicados en el mundo contemporáneo con teorías que respaldan razones laborales exclusivamente, ya que otros motivos excluyendo los laborales, son de importancia capital (e.g. realización de estudios, reunificación familiar por citar sólo algunos para explicar procesos migratorios individuales).

1.6 Patrones y tendencias de la migración internacional calificada en la región

Al ser la migración de retorno nuestro tema, y haciendo énfasis en las calificaciones de estos retornados, coincidimos con Martínez Pizarro quien asegura que:

> Al igual que en otras regiones en desarrollo, América Latina y el Caribe ha experimentado desde hace décadas, una pérdida de población altamente calificada. Los posibles beneficios de ello mediante el retorno no parecen haberse materializado de manera visible, aunque en varios países existen iniciativas orientadas a estrechar los vínculos con las comunidades de emigrantes. Los países más poblados de la región experimentan pérdidas igualmente apreciables de profesionales, lo que representa una constante fuga de cerebros que amenaza la consolidación de una masa crítica de conocimientos. En estas condiciones, la falta de capital humano sigue siendo un problema a nivel mundial (OIT; 2005), puesto que las características individuales de los migrantes –alta selectividad-, y los rasgos de movilidad –escasa circulación y vinculaciones con los países de origen-, restringen las posibilidades de estos últimos de contar con los profesionales necesarios para aumentar su competitividad (Martínez Pizarro; 2008).

Con estas palabras de Martínez Pizarro, podemos agregar que ningún país contó con la *masa crítica* de conocimientos necesaria para incrementar el desarrollo necesario a nivel de cada nación. Independientemente del nivel de industrialización, siempre ha habido “desajustes estructurales” entre lo disponible y lo necesario. Es decir, los cambios en las orientaciones de

las ciencias por parte de los estudiantes –como elección racional-, son procesos más lentos que aquellos que desarrolla la economía. Los cambios de políticas económicas e indicadores son más volátiles que los cambios en la elección en el estudio de carreras universitarias por parte de los jóvenes. Argentina –por ejemplo-, ha carecido durante muchos años de profesionales de las ciencias naturales y aquellas asociadas a las distintas ingenierías.

Las personas más calificadas, son las que emigran en términos relativos. A mayor grado de certificación, mayor es la proporción de estos que emigran con respecto de aquellos que obtuvieron credenciales educativas menores (Luchilo; 2007).

Es también interesante ver hacia donde se dirigen aquellos más calificados de aquellos que no lo son. Es decir, los destinos elegidos, son también importantes a la hora de clasificar el aporte de conocimiento que realizan en los países de destino.

Inicialmente, los emigrantes argentinos más calificados en términos de credenciales educativas, (en la década del 60) eligieron los Estados Unidos y Canadá y así se mantuvo hasta la década del 80, aunque se incorporaron paulatinamente nuevos destinos como Israel, Australia, Nueva Zelanda y Japón que adquirieron una creciente importancia. Fue así como la emigración –en general-, cambió en términos cuantitativos como también en términos de importancia la recepción de los diversos países anfitriones.

Según Calvelo, utilizando como fuente los censos de población de los países de destino, para la emigración general, nos dice que durante las décadas del 60 y hasta la primera década del 80, el primer destino elegido por los argentinos fue la región de América Latina. Es recién en la década del 90 que Europa y América del Norte se ven sobrerrepresentadas con respecto a la emigración regional para consolidarse durante la primera década del 2000 en países extrarregionales, particularmente España (Calvelo; 2011).

2. Aspectos metodológicos

El objetivo de la presente investigación es conocer la migración calificada de retorno de nacionales argentinos nativos que luego de haber tenido una experiencia emigratoria hacia Inglaterra y que por diversos motivos decidieron regresar abordando este fenómeno desde una metodología cualitativa. Los antecedentes de estudio son escasos y debe señalarse que se han focalizado sobre la emigración como proceso expulsor ("*push*" y "*pull*" en la conceptualización del fenómeno según la teoría neoclásica). Citando a Castillo, quien en un trabajo suyo acerca de las teorías de la migración de retorno de 1997 explica "el cometido de la mayor parte de los estudios sobre el retorno de emigrantes ha consistido en acarrear información sobre los diversos factores o atributos sociales que intervienen en el proceso de la vuelta al suelo natal, mostrando las regularidades o uniformidades empíricas que se observan en torno al susodicho regreso" (Castillo; 1997).

Por esta razón, dejamos en claro que nuestro objeto conceptual de estudio es la emigración de retorno calificada dentro de un marco de espacio y tiempo, con cierto recorte de selección de este objeto, es decir, enfocado a una parte del retorno calificado específicamente desde Inglaterra. Nos enfocamos en aquellos nativos argentinos con altas calificaciones que migraron en el período de la post-convertibilidad, situándonos en el marco temporal que comienza a fines de 2001 en adelante, hasta el 2011. De esta intensificación migratoria nos interesó abordar y explorar el retorno y a su vez, conocer y abordar las historias de aquellos que decidieron permanecer en Inglaterra. En este estudio se pretenden articular dos niveles de análisis, cada uno de los cuales presenta una dinámica propia. El nivel microsocial, centrado en las motivaciones de los individuos para retornar y el nivel macrosocial, donde se expresan algunas posibles causas del retorno. Hacemos la distinción entre motivación y causa. Las historias de vida dan centralidad al plano individual de cada caso, pero a su vez dando una mirada sociológica tratando de entender que, si la Argentina no ha dado "un gran salto adelante" en términos de desarrollo económico que la incluya dentro del lugar que ocupan las potencias industrializadas para provocar una masividad en el retorno de emigrados, o porque, en el caso argentino, algunos aún lo hacen de todas formas. Dentro de este marco exploratorio, el análisis estará integrando los que regresaron y también los que se quedaron, siempre haciendo el recorte de aquellos que eligieron Inglaterra como destino como mencionáramos. Se quiere conocer el fenómeno del retorno situándonos temporalmente en

aquellos que partieron desde fines del 2001 en adelante, y el énfasis en las razones del retorno de algunos de estos nativos argentinos altamente calificados. Estas experiencias, fueron aquellas de los que volvieron entre los años 2010 y 2012, cumpliendo con los criterios seleccionados para la muestra elegida intencionalmente. Una de las posibles elecciones racionales del retorno siguiendo la teoría neoclásica puede deberse a que éstas se fundamenten en el crecimiento paulatino que la Argentina sufrió en sus indicadores, como en el índice de desarrollo humano (IDH), el aumento de la tasa de actividad, Producto Bruto Interno (PBI) y descenso de la tasa abierta de desempleo –por citar algunos ejemplos- desde fines del 2003 en adelante o que los migrantes hayan fracasado en su proyecto migratorio en la sociedad anfitriona por diversos motivos. Sin embargo, nosotros como detallamos en nuestra hipótesis principal, el retorno de los migrantes argentinos altamente calificados no está marcado por elecciones racionales.

En el marco de esta introducción a la migración de retorno, nuestra hipótesis principal será:

a) Si bien desde la teoría neoclásica los migrantes realizan un *rational choice* al momento de tomar la decisión de emigrar, el retorno puede estar vinculado con aspectos emocionales (elecciones "sensibles").

Y una hipótesis complementaria:

a) Los retornados experimentan dificultades para re-integrarse a su sociedad de origen después del período ventana (seis meses) de su retorno, habiendo residido al menos doce meses en Inglaterra.

Huelga aclarar que estas entrevistas no tienen valor estadístico inferencial, pero nos resulta enriquecedor nuestro enfoque sobre los condicionantes emocionales y psicológicos que exploraremos mediante nuestra técnica de entrevista a los casos intencionalmente seleccionados tanto en los retornados como en los que permanecen. Al respecto, también nos parece pertinente incluir la tipología clásica de la década del 70 que hace Cerase de los migrantes retornados según su diverso grado de adaptación al país receptor: a) migrantes fracasados, que retornan como consecuencia de su inadaptación a la comunidad anfitriona, sin que encuentren dificultad alguna de integración en su propio país –vuelven como se marcharon-, b) migrantes jubilados, que debido a su edad es poco lo que ya pueden contribuir a su comunidad originaria; y c) migrantes que regresan, tras alcanzar sus objetivos, llenos de

ideas, y de empuje, capaces de introducir innovaciones en su país natal (*social remittances*) (Cerase; 1974). Las limitaciones explicativas de estos enfoques, y el querer profundizar más en la "razón de ser" de los movimientos migratorios han dirigido la investigación sobre esta temática por otros planteamientos teóricos y metodológicos, tratando de combinar los condicionantes más generales (enfoque macrosocial), con otros donde se considere el individuo y su contexto micro. Nuestro aporte será justamente, intentar relacionar los dos planos, pero con dos unidades de análisis diferentes en cuanto a su *locus*[13], es decir el individuo (micro) con sus características psico-socio-emocionales y el proceso social desde una perspectiva macro con las implicaciones que éste fenómeno de la migración de retorno conlleva.

Nuestra estrategia de acuerdo con nuestro objetivo, fue describir un fenómeno relativamente novedoso no estudiado en detalle hasta el momento y que puede aportar nuevas evidencias mediante la utilización de la técnica de entrevistas propuesta. Además, tratará de ser explicativo, analizando los factores emocionales que intervienen en la causación de este fenómeno. Tomamos de Yin el estudio de casos como método, ya que se adecúa más como método del historiador. Creemos que es el más indicado para responder a nuestras preguntas de investigación y a la vez conseguiremos un análisis de datos cualitativos más enriquecedor con las entrevistas semi-estructuradas.[14]

Se basará en un estudio de casos múltiples e intencional (cuatro en Buenos Aires y cuatro en Inglaterra), tratando la variable temporal del diseño, en forma seccional o transversal, puesto que se realizará una sola vez y "pretende analizar y explicar las variables que inciden en la ocurrencia de un hecho o acción determinada" (Ma. Ángeles Cea D´ancona; 1999).

Puede explicarse de forma breve en palabras de Ruíz Olabuénaga. Cuatro objetivos principales justifican el uso de la historia de vida como método de investigación:

[13] En nuestro caso, el *locus* o lugar geográfico de la serie de casos es intencionalmente distinto (los que retornaron y los que permanecen), pero central en nuestra investigación. No es nuestro propósito enfatizar las comparaciones sino observar las diferencias que interpretaremos desde las dos perspectivas.

[14] La guía de entrevista semi-estructurada podrá verse en el anexo, tanto para los retornantes como para aquellos que permanecen.

a) Captar la totalidad de una experiencia biográfica, totalidad en el tiempo y en el espacio.
b) Captar la ambigüedad y el cambio: lejos de una visión estática e inmóvil de las personas.
c) Captar la visión subjetiva con la que uno mismo se ve a sí mismo y al mundo.
d) Descubrir las claves de interpretación de no pocos fenómenos sociales de ámbito general e histórico que sólo encuentran explicación adecuada a través de la experiencia personal de los individuos concretos (Ruíz Olabuénaga; 1999).

Cualquiera de los aspectos mencionados por Ruíz Olabuénaga nos pareció idóneo para justificar el uso del método biográfico en esta investigación. En primer lugar, nos parecía sumamente interesante que los informantes pudieran contraponer y valorar subjetivamente hechos nucleares de su migración: la salida hacia el país de destino y el regreso al país de origen; el principio y el final del proyecto migratorio (Pino Juste; 2008).

Mediante esta estrategia, se busca conocer el impacto psico-socio-emocional de algunos casos de emigrantes de retorno calificados, si es sentida como un fracaso o si la realización (partida y regreso) se realizó dentro de sus planes como un proceso temporal, ajustado a sus expectativas, es decir, el retorno y su impacto individual, pero a su vez, la interpretación será enriquecida mediante entrevistas con algunos emigrados que decidieron quedarse. El aporte que nos brindarán ambos "tipos" de casos, proveerán datos para el análisis del fenómeno.

Para la recolección de datos primarios, se utilizaron, siguiendo pautas metodológicas, cuatro relatos de vida, cuyos datos brutos, por una parte, y la reducción de los mismos por otra, nos ayudó a contestar nuestras preguntas de investigación que conserva un carácter exploratorio del fenómeno.

Los criterios de selección de nuestros casos en la muestra intencional fueron los siguientes:

a) Franja etaria: 24 – 45 años de edad al momento de emigrar.
b) Credenciales educativas terciarias, universitarias o de posgrado.
c) Permanencia/ residencia en Inglaterra de al menos 12 meses[15]

[15] Como ya fue explicado en páginas anteriores, este es el criterio adoptado por las Naciones Unidas, la OIM y Stephen Castles.

También realizamos cuatro entrevistas –con los mismos criterios de selección que los retornados-, en Londres durante el mes de octubre 2013[16] De esta forma nos permitió enriquecer aún más con los relatos biográficos de algunos casos de emigrados argentinos en Londres, que nos provean las experiencias de aquellos que emigraron y saber porque no regresan. Este aporte desde ambas perspectivas, nos proveyó de mayores precisiones, de los procesos decisorios de "ida-vuelta", y específicamente con el retorno, si las expectativas se corresponden con la realidad percibida al regreso luego de haber pasado el período "ventana" de 6 meses.

Nuestro estudio, tratará de enriquecer la problemática de la migración de retorno con dos análisis. El individual, como ya se manifestó, acerca de los aspectos emocionales del retorno, y por otro lado la impronta que estos casos pueden dejarnos para visibilizar el fenómeno a un nivel de tipo macro, teniendo en cuenta que no es un estudio estadístico inferencial.

Los ocho relatos de vida se obtuvieron en forma individual en un ambiente planificado para que fuese distendido y que los participantes ofreciesen, en sus relatos, toda la información considerada relevante por ellos en su proyecto migratorio. Cada entrevista fue grabada por completo en audio, previa autorización de cada informante.

Las entrevistas fueron transcritas al papel, para poder ser analizadas y obtener una mejor categorización de la información obtenida. Se respetó el idioma original de la entrevista, ya que entendemos que, si los informantes residieron muchos años en el exterior seguramente habrían incorporado la lengua y se utilizarían palabras o expresiones gramaticales en ese idioma. Para una mayor comprensión, traduciremos literalmente éstas.

Una vez realizada la entrevista, la transcripción en soporte magnético, y el archivo de audio, fueron enviadas a cada uno de los participantes para que ellos pudieran escucharse, modificar o aceptar sus expresiones antes de trabajar sobre éstas en nuestra investigación.

Nuestro interés es comprender la experiencia de la migración de retorno interpretando las autobiografías producidas por los propios sujetos abordados, de la manera como fue sentida y vivenciada por el propio sujeto, "dando especial importancia a los aspectos emocionales y

[16] Las tablas IV y V del anexo muestran la información básica de cada uno de los ocho casos seleccionados para nuestras entrevistas separados los retornados de aquellos que permanecen.

psicosociales de este proceso, aspectos muchas veces silenciados en las investigaciones…" (Pino Juste; 2008). O como lo expresa Arfuch, "el relato de las peripecias del emigrante conlleva así un *crescendo* narrativo donde toma cuerpo la expresión de las propias vivencias, expectativas y frustraciones" (Arfuch; 2010).

En nuestra investigación, a través de las entrevistas, nos gustaría separar la "voluntad" del retorno que está asociado a las razones, de las "experiencias y percepciones" vividas una vez que se tomó la decisión y el "acto" o acción que se relaciona más con el "estar preparado" para consumar el regreso. Mediante la entrevista profundizaremos sobre estos dos aspectos de los que regresan más que, de aquellos que permanecen.

En cuanto a la provisión de las fuentes de datos secundarios, la información estadística y su construcción aún tienen inconvenientes en la medición de los movimientos de población y ha sido un patrón común a lo largo de la historia de Argentina como en muchos países de América Latina y el Caribe. Hemos hasta señalado algunas instancias en el capítulo I, con las subestimaciones y sobreestimaciones de nacionales y extranjeros en las entradas y salidas, como también el criterio de nacionalidad y lugar de nacimiento para considerar retornado o inmigrante extranjero según sea la variable adoptada.

2.1 Problemas en la medición del fenómeno

Las fuentes principales utilizadas, para la medición de los fenómenos demográficos son o deberían ser: el censo de población que se lleva a cabo cada diez años y las encuestas permanentes de hogares (EPH) que en Argentina se realizan dos veces al año, dando cuenta de los cambios inter-censales de ese espacio de diez años. Un tercer elemento discutido es el registro de entradas y salidas del territorio nacional. Este registro que tiene como función el control administrativo por parte de la autoridad de aplicación que en nuestro país lleva a cabo la Dirección Nacional de Migraciones (DNM) perteneciente al Ministerio del Interior y Transporte. Dicho registro, era completado a la entrada y la salida del territorio por el pasajero (nativo o extranjero), con datos mínimos como nombre y apellido, tipo y número de documento, género, fecha de nacimiento, nacionalidad, país de residencia, dirección en Argentina y la firma del pasajero. Hoy, se ha propuesto un sistema distinto y simplificado con la implementación de nuevas tecnologías, en el que el agente migratorio solamente necesita escanear y verificar el documento de entrada o salida, tomar una foto del pasajero, y huella

dactilar sin solicitar otro dato. Contemplando aun esta simplificación, dicha forma de control no sería suficiente para considerar el control migratorio una fuente confiable para la construcción de datos estadísticos.

Como nos señala Calvelo, los censos de población y las encuestas de hogares son fuentes que miden stocks de población en momentos determinados y, por lo tanto, registran a los migrantes presentes en el momento de referencia del relevamiento (Calvelo; 2011), lo suficientemente confiables para ser considerados.

Según la misma autora, para que las encuestas de hogares funcionen como instrumentos aptos para el seguimiento de las tendencias migratorias, sería necesario que tengan cobertura nacional y que incorporen en sus formularios los mismos criterios de identificación de migrantes que los empleados en los censos (Calvelo; 2011).

Otras fuentes de datos que son útiles y confiables para obtener datos estadísticos sobre el stock de nacionales argentinos en un determinado momento, son los censos de población de los países de destino. A modo de ejemplo, se utilizan los censos de población de Estados Unidos de América (*General Population Survey*), y el censo de población de España realizado por la INE. Además, a mérito de nombrar algunos otros en España, en el año 2007 se llevó a cabo la Encuesta Nacional de Inmigrantes (ENI) y el padrón municipal como los más relevantes. Cabe aclarar que España y Estados Unidos de América, en el año 2010, cuentan con el 53,3% del stock de emigrantes nativos[17] (Calvelo; 2011). Por supuesto que este tópico no agota sus instancias en esta pequeña reseña, pero para nuestra investigación que no pretende ser demográfica ni cuantitativa, será suficiente conocer las generalidades de los problemas con los que se encuentran las fuentes[18].

[17] Ver tabla II del anexo.

[18] Para una mejor y profunda comprensión, consultar Calvelo, Laura. "Viejos y nuevos asuntos en las estimaciones de la migración internacional en América Latina y el Caribe" Serie de Población y Desarrollo Número 98, CELADE-CEPAL, Santiago de Chile, marzo 2011.

3. La migración calificada en la post-convertibilidad y su retorno

Para ubicarnos en el tema de nuestra investigación centrada en el retorno de argentinos nativos calificados, es preciso dar una dimensión del proceso de la emigración calificada que se mantiene desde la década de 1960. Si bien al comienzo de este fenómeno se destacaba el alto nivel de calificación de los emigrados –principalmente intelectuales y académicos que por razones políticas debieron exiliarse-, a lo largo de las décadas siguientes comenzó a visibilizarse que el grado de las calificaciones de los emigrados se hizo más heterogéneo (Luchilo; 2007).

Según las proyecciones de Calvelo, para el año 2010, en el stock total de argentinos en el exterior, fue hasta el año 2000 la región, la que ocupaba el primer lugar. Después del censo de 2001, queda relegada al segundo lugar, siendo sobrepasada por Europa que durante la primera década del milenio aumenta el stock de argentinos ostensiblemente, siendo España el país de esa región con mayor predominancia (Calvelo; 2011). Una de las razones por las cuales en nuestro país la migración haya optado por destinos intrarregionales, en palabras de Martínez Pizarro se encuentra enraizada en la identidad de la región (Martínez Pizarro; 2008). Esta relación entre la migración total y el *ratio* de los migrantes intrarregionales se debe al resultado de un pasado compartido como la conquista española por parte de la mayoría de los países latinoamericanos, acordado por el tratado de Tordesillas en 1494, donde las relaciones sociales, políticas, económicas y culturales entre los distintos países, crearan una misma "identidad hispanoamericana". Los lazos de sangre con los ascendentes familiares originarios de España u otros países de Europa en la última intensificación migratoria lo comprueban, ya que en el caso argentino, más del 30% del stock de emigrantes en el exterior, reside en dicho país (España) desde la última "ola" migratoria de la post-convertibilidad.

Dentro de los destinos regionales con mayor atracción de corriente inmigratoria intrarregional, se destacan Argentina, la República Bolivariana de Venezuela y más recientemente Costa Rica (Martínez Pizarro; 2008). En este marco, se han empezado a combinar la condición de receptor de inmigración con la de emisión, tránsito, retorno o ambos, tal como sucede en varios Estados insulares del Caribe, del itsmo centroamericano y de Chile (Martínez Pizarro; 2008).

En el caso de Argentina, conviven ambos movimientos de población. En términos inmigratorios, originalmente nuestra historia se inicia masivamente con la inmigración de ultramar (Europa) desde la promulgación de la ley 817 (Ley Avellaneda de 1867). Con algunas suspensiones *in tempore* que se debieron a la 1ra y 2da Guerra Mundial, la inmigración principalmente europea continuó, para luego disminuir drásticamente en la década de 1950, siendo reemplazada durante la década siguiente por la inmigración limítrofe (principalmente desde Bolivia, Chile, Paraguay y Uruguay) en una primera etapa. Esta intensificación inmigratoria permanecerá y crecerá incorporando en sucesivas etapas y décadas, otros inmigrantes latinoamericanos no limítrofes (e.g. Perú en la década del 90 en adelante). A partir de 1981, con la promulgación de facto de la ley 22.439 también conocida como Ley Videla, ésta controlaba la inmigración bajo la óptica de la soberanía y la seguridad nacional, hasta que recientemente promulgada en el año 2004 y reglamentada en el 2010, la ley 25.817, conocida como Ley Giustiniani, incorpora a otros estados "asociados" al Mercosur, brindando la posibilidad de inmigrar legalmente o regularizar aquellos que lo hicieron anteriormente a la promulgación de dicha ley, a la mayoría de los ciudadanos de los Estados sudamericanos. Con la entrada en vigencia de esta normativa, contingentes de ciudadanos colombianos[19] y de otras naciones sudamericanas (e.g. Venezuela, República Dominicana) consolidaron e incrementaron su presencia obteniendo un status jurídico legal, que permitió la residencia precaria, temporal y luego permanente de éstos, sin mayores inconvenientes administrativos según datos del último perfil migratorio argentino de la Dirección Nacional de Migraciones (Ministerio del Interior; 2012).

En Argentina, el autor que más recientemente estudió las calificaciones de los emigrados argentinos fue Lucas Luchilo. Según él, una característica de la emigración calificada es la alta selectividad. Conforme van incrementándose los niveles de educación formal, también se incrementa la cantidad de estos argentinos que deciden emigrar al exterior sobre los argentinos residentes en el país con el mismo nivel de calificación (Luchilo; 2004).

Según el reporte del Ministerio de Ciencia y Técnica sobre los indicadores para el año 2010 obtuvieron su diploma de grado y pregrado en universidades públicas y privadas un total de

[19] En el caso de los ciudadanos colombianos en Argentina, para el año 2011, los inmigrantes de ese país representaban el 5to lugar en número total de radicaciones definitivas resueltas en ese año.

99.431 graduados argentinos. Entre ellos, más del 50% obtuvo un diploma en Ciencias Sociales, un 17% lo hizo en Ciencias Médicas, un 10% en Ciencias Exactas y Naturales y el resto se distribuye en Ingenierías y Tecnologías, Humanidades y Ciencias Agrícolas –en ese orden-.

En ese mismo año, en títulos de Maestría y Doctorado –entre universidades privadas y públicas-, lo hicieron 2962 en Maestría y 1504 en Doctorado. La distribución entre ciencias, lo hace de la misma manera que en los estudios de grado. Se supera el 50% en estudios de Maestría y Doctorado en Ciencias Sociales, le siguen las Ciencias Médicas en más de 30%.

Nuestras cifras presentadas –hay que señalar-, son solamente tomadas en un año, sin haber tomado ningún dato a fines acumulativos, aunque, de acuerdo a la misma fuente, las cantidades de graduados desde el 2005 en adelante, fueron *in crescendo* en todas las ciencias y en todos los totales de ambos sistemas de educación (privada o pública).

El concepto de la alta selectividad de Luchilo, se demuestra cuando en el 2001, el 5% de argentinos nativos con altas calificaciones, residían en el exterior (Luchilo; 2007). Además, según el mismo autor, los doctores argentinos residentes en el exterior representaban en 2003 alrededor del 43% de los residentes en el país, y conjuntamente, los investigadores argentinos que residen en países de la OCDE, éstos representaban un 18% del total de investigadores en la Argentina. A este argumento, habría que seguir adicionando aquellos que con altas calificaciones emigraron –o son residentes desde el 2001-, a la región, que ocupa un lugar nada despreciable del stock de emigrantes argentinos calificados. Según estimaciones de Calvelo para la región de América Latina, aproximadamente para el 2000, sería del 35% del total de stock de argentinos en el exterior. A ello, la misma autora pronosticó –sin que aún se sepan los datos definitivos estimados-, para el 2010, América Latina descendió al segundo lugar con un 24,7% de población nacida en Argentina residente en el exterior, pero que a valores absolutos representaría una cifra nada despreciable de 253.700 argentinos y que en esta cifra habrá una cantidad de migrantes altamente calificados que no están representados en las cifras que informa la OCDE.

Como se puede observar, se pretende ilustrar la tendencia y un orden de magnitud que no es despreciable para atender esta fuga de conocimiento.

Dentro de las causas de este fenómeno, Martínez Pizarro expresa que:

No se habría logrado compatibilizar el gran número de recursos formados con los exigidos por el ritmo de desarrollo económico, y la imposibilidad del mercado interno de absorber estos recursos, sumada a una oferta de puestos en los países industrializados, habría generado un éxodo intelectual. De este modo, la problemática se aborda en términos de la desigualdad en las relaciones económicas entre el mundo industrializado y los países dependientes (Martínez Pizarro; 2005).

3.1 Argentinos calificados en Inglaterra y su estimación

Los migrantes calificados argentinos, no han elegido Inglaterra como uno de los países de destino que cuantitativamente esté en los primeros puestos de atracción de nuestros migrantes. Según el último censo británico disponible del 2011 en el APS (Annual Population Survey), la oficina de estadísticas británica informó que dentro de lapso enero 2011- diciembre 2011, la Argentina no se encontraba dentro de los 60 países que originaban mayor inmigración al Reino Unido[20]. En el año 2011, ingresaron como inmigrantes de larga duración (mayor a un año) 566.000 personas de distintas nacionalidades[21].

Según datos del World Bank (*Bilateral Migration and Remittances*), del año 2010, en Gran Bretaña residían 9002 argentinos, siendo el 0,9% del total del stock de nacionales argentinos en el exterior. Del stock total de 971.698 argentinos en el exterior, los que residían en Gran Bretaña se ubicaban en el puesto catorce. [22] Entre el 80 y 90% de ellos, son residentes en Inglaterra y de ellos, la mayoría se encuentra en Londres y el "gran Londres"[23].

Teniendo presente la alta calificación de los migrantes -se suma como competencia- entendida conceptualmente como conocimiento y habilidad, el manejo y uso del idioma. La mayoría se comunica en inglés como segundo idioma. Decimos la mayoría, pues aquellos

[20] Según la oficina de estadísitcas (www.ons.gov.uk), de la Unidad de estadísticas de migraciones, Long term international migration 2011 (último a la fecha de construcción del presente trabajo).

[21] Las estadísticas presentadas por parte del instituto gubernamental nacional (Office for National Statistics), presenta los datos con el criterio de lugar de nacimiento y no nacionalidad, es decir, se privilegió el "*ius solis*", pero no descartó la variable "nacionalidad según posesión de pasaporte", por sobre las demás variables para adquirir la nacionalidad. Para ver la cantidad de inmigrantes por país de ciudadanía. ver tabla I del anexo.

[22] En la tabla II del anexo, se puede ver la ubicación del stock de argentinos nativos en el exterior.

[23] "*Greater London*", es la ciudad de Londres que contiene *32 boroughs* (distritos), 13, dentro de la ciudad, y 19 en las "inmediaciones". Fue formada como zona administrativa en 1965 incorporando partes de Surrey, Kent, Essex, Hertfordshire y Middlesex. Esta gran área tiene una población total –estimada en el año 2003-, de 7.3 millones de habitantes. Esta estimación de entre 80-90% de argentinos en el Reino Unido, fue sugerida por APARU en la entrevista realizada en octubre 2013.

miembros que emigran debido a la reunificación familiar, no deben tener el segundo idioma como –*conditio sine qua non*- ya que pueden residir, pero no necesariamente practicar alguna actividad rentada que implique el manejo cotidiano del inglés para comunicarse. El idioma entonces, deberá contemplarse como una variable adicional que estimule la asimilación que se logra en una sociedad culturalmente diferente a la de origen.

Según la Eurostat, agencia encargada de producir y difundir información estadística aunada en un solo organismo regional, el número de inmigrantes totales en el Reino Unido, se fue incrementando entre 1995 y el estimado para 2015, siendo la mayoría de esta inmigración de origen extra-comunitario[24]. De acuerdo con esta fuente, en 1995, se encontraban viviendo 4,8 millones de extranjeros en Gran Bretaña, y en 2011 había 13,4 millones. Según el estimado –siguiendo esta tendencia del incremento-, para el 2015, un cuarto de la población residente en Gran Bretaña podría ser extranjera. Para ver la evolución de los argentinos se podrá ver la evolución en la tabla III en el anexo[25].

El caso de Inglaterra es también otro que carece de datos precisos en términos de inmigrantes con doble nacionalidad. Sus fuentes estadísticas como en censo de población –si bien son confiables-, contemplan otras como la encuesta internacional de pasajeros (IPS). Ésta utiliza como variable para la construcción de datos, el pasaporte de la nacionalidad presentada por el pasajero. Dicha información fue confirmada por la Oficina Nacional de Estadísticas del Reino Unido. Es decir, aquellos argentinos (natos), que obtuvieron doble ciudadanía y viajaron al Reino Unido, serán visibles en los números de inmigrantes de aquellos otros países de los que hayan adquirido la segunda nacionalidad (e.g. España, Italia, Francia, Polonia, etc), si es que presentaron el pasaporte de la nacionalidad europea adquirida en el momento de realizar el relevamiento.

Hicimos ya mención de la fuente principal de datos estadísticos del Reino Unido (APS), y que éste no registra a los nacionales argentinos dentro de los 60 países que mayor inmigración

[24] La información acerca del pronóstico hasta el 2015, se basa en un promedio de migración neta de los últimos diez años. Si bien la fuente es la Oficina Nacional de Estadísticas (ONS) en el Reino Unido de Gran Bretaña, los datos fueron extraídos de la publicación "The Economist", noviembre 2, 2013.

[25] En la tabla III del anexo se puede ver la evolución de la inmigración total de argentinos (de al menos un año) en el Reino Unido desde 2000-2011.

aportó, pero que habiendo realizado una consulta específica a dicho organismo, nos reveló datos del intervalo 2001-2011, acerca de la cantidad de nacionales argentinos que entraron y salieron del Reino Unido. Dicha consulta extrajo un total aproximado -según la metodología de la ONS-, de cuatro mil entrantes y dos mil salientes, esto es un total de entradas menos salidas de 2000 argentinos durante los 10 años[26]. Para dicho organismo, el concepto de migrante es aquel adoptado por las recomendaciones de las UN, esto es, aquel que cambia su domicilio de residencia por el período de al menos un año, para que aquel país de destino se convierta efectivamente en el país de residencia habitual. Cabe notar, que esta definición puede variar según distintas organizaciones, pero que, como hemos advertido, adscribimos a esta para uniformar criterios.

La información migratoria del Reino Unido, se basa en el censo de población y en el IPS (*International Passenger Survey*) como fuentes primarias para la recopilación de datos de la inmigración de largo plazo y que provee información sobre los caudales de entrada y salida, pero que, no cubre todos los "tipos" de migraciones. El IPS es una encuesta continua y anual de respuesta voluntaria realizada en todos los puntos de entrada y salida internacional (del Reino Unido que contempla Escocia, Gales, Inglaterra e Irlanda del Norte), ya sea vía aérea, marítima o ferroviaria (a través del Túnel del Canal de la Mancha). Esta medición de carácter muestral y los resultados son ponderados con factores dependiendo de la ruta y la época del año como variables. Estas cifras, son por lo tanto una estimación, careciendo de exactitud[27]. Atribuimos las distorsiones entre los datos provistos por el World Bank que estimó para el 2010 un stock de 9002 argentinos residentes en el Reino Unido y la ONS que para fines 2011 estimó aproximadamente 2000 argentinos, a que gran parte de ese stock ingresó con ciudadanía europea "invisibilizando" este último el país de nacimiento de dichos inmigrantes.

[26] En la tabla III del anexo los datos provistos con el intervalo de confianza de la información enviada que nos advierte que con una cantidad exigua, hay que tomar los datos con precaución debido al desvío standard.

[27] Una copia actualizada acerca del cuestionario del International Passenger Survey (IPS) puede encontrarse en el apéndice B de la metodología, en: http://www.ons.gov.uk/ons/guide-method/method-quality/specific/population-and-migration/international-migration-methodology/index.html

En cuanto a las fuentes propias de los organismos argentinos, el censo de población y la EPH carecen de la posibilidad de medición de los emigrantes argentinos (Calvelo; 2011).

Quedarían entonces, fuentes de tipo administrativo para la obtención de datos. El consulado argentino en Londres, y las diásporas de conocimiento, en particular la que agrupa los profesionales argentinos residentes en el Reino Unido (APARU), que funciona en Londres desde noviembre del 2002 para indagar acerca de nuestro tema de investigación. En este caso, APARU es una organización sin fines de lucro que agrupa a los profesionales argentinos en el Reino Unido, y para nuestra investigación, decidimos explorar esta fuente para obtener evidencias que nos pueda transmitir su visión, luego de operar durante más de diez años.

Siguiendo el criterio de validez de este trabajo, recordamos que las entrevistas que son realizadas en Londres, Inglaterra, con los argentinos que permanecen y que analizaremos e interpretaremos, poseen los mismos atributos que aquellos argentinos que retornaron y fueron seleccionados intencionalmente en Buenos Aires, es decir los criterios de franja etaria, nivel educativo y permanencia mínima de 12 meses.

4. Evidencias biográficas para la comprensión del retorno de la migración calificada

Los casos de los retornados que planteamos estudiar y abordar, son cuatro casos de historias de vida de argentinos que emigraron en el período de la post-convertibilidad, y que retornaron a la Argentina entre el 2010 y el 2012. La segunda parte del estudio se dedica a captar aquellas historias de vida de los argentinos (cuatro), que decidieron permanecer en Inglaterra al momento de la realización de éste trabajo.

Es importante para entender el retorno como uno de los procesos migratorios que –como Piore indica-, "los migrantes en una sociedad con una economía desarrollada, cambian sus inclinaciones, preferencias y motivaciones" (Piore; 1979), es decir, que el emigrado ampliará o cambiará sus percepciones de las posibilidades que tenía previamente a la partida. En este sentido, creemos que Schutz complementa a Piore señalando además que aquel individuo que experimenta una migración, no regresa siendo el mismo que se fue (Schutz; 1974). Esto se verá muy claramente en los que regresaron por las dificultades que padecieron al retornar e intentar acostumbrarse nuevamente a su país de origen.

Nuestra investigación, -*a priori*- del contacto con nuestros entrevistados, y por el momento en el que se realiza la migración en una situación de inestabilidad generalizada, tanto económica, político-institucional y social, podría dar indicios de que en su mayoría fuera de tipo laboral o económica, como también aquellos que fueron a realizar estudios de posgrado. La franja etaria en la que nuestro estudio se centra, está intrínsecamente relacionada con la edad laboral activa de aquellos que poseen altos niveles de calificación y que debido a una crisis tan profunda como la que sufrió la Argentina durante la pos-convertibilidad, muchos de ellos buscaron un destino mejor ya sea para conseguir un empleo, un mejor empleo, o la consecución de credenciales de posgrado en aquellos casos que tenían como objetivo específico perfeccionarse –o ambos-.

En sentido estricto, el migrante económico, es aquel que está a la búsqueda de mejores oportunidades y movilidad social en un país determinado de destino, –o escapa-de una situación de privación en su país de origen. En palabras de Massey;

> A pesar de que el migrante comienza con el estricto objetivo de tratar de conseguir ganancias que le costeen una salida para ganar dinero, después de migrar experimentan un concepto de movilidad social y un gusto por el consumo de bienes y un estilo de vida que difícilmente podrán realizar con el trabajo local. Una vez que alguien ha emigrado es muy probable que migre de nuevo, y

las probabilidades de hacer una salida adicional aumentan conforme aumenta el número de salidas ya efectuadas (Massey; 1986, citado en Massey; 2008).[28]

Según Massey, la probabilidad de migrar internacionalmente, debería ser mayor entre los que tienen experiencias migratorias previas respecto de los que no las tienen. Otra característica dentro de la selectividad de los migrantes, es que, junto a la reiteración de migraciones internacionales, la propensión a migrar debe ser mayor para aquellos que están relacionados con individuos con experiencias migratorias extranjeras previas (familiares o de sus redes sociales). Es decir, el tener en sus redes sociales lazos de parentesco, debería incrementar según la cercanía de la relación, esto es, que a mayor cercanía en el parentesco, hay una mayor propensión a la consolidación de experiencia migratoria.

La selección de casos, fue intencional. El objetivo propuesto es la comprensión de los aspectos micro-sociales del retorno, las vivencias, las experiencias adquiridas, sentimientos y sensaciones que provocó el retorno en aquellos que se fueron. Inferimos que habrá un reencuentro con su lugar de origen, sus afectos y lazos, su cultura –y a veces hasta el idioma- pero será analizado en la dinámica de la entrevista. Se pretendió además, conocer cómo cuándo y por qué se retornó, lo que nos proveerá de datos para poder intentar articular una perspectiva sobre el proceso del retorno en una dimensión macro-social.

Al mismo tiempo, para la comprensión de la migración de retorno, es preciso conocer no sólo aquellos que han regresado, sino también los que han decidido permanecer o no han tenido más opción que la permanencia en Inglaterra. Un trabajo que contemple ambos fenómenos (de ida –permanencia- y de retorno), enriquece la comprensión de éstos en términos de decisiones, es decir “los que vuelven” y “los que se quedan”. Sus razones, nos proveerán información interpretativa para conocer el fenómeno.

[28] Podemos considerar que la reiteración en la migración en tanto sea circular dentro de la clasificación de Ravenstein de 1885, este tipo de movimiento, además de la intervención de las pautas de consumo por parte del migrante, son características del proceso de asimilación hacia el país de destino.

4.1 2001 La crisis de la Convertibilidad

Para nuestra investigación, como hemos propuesto en nuestro modelo de "elecciones racionales y motivos emocionales", el migrante *ad limine*[29] está inserto en una combinación de "circunstancias" económicas, políticas y sociales que llamamos contexto. El año 2001, fue un año de inflexión crítica en el que se generalizó una situación de alta volatilidad económica, inestabilidad política y *turmoil* [30]social.

Argentina presentaba una difícil situación financiera, abrumada por la pesada carga de la deuda externa, re-estructurada y re-financiada durante décadas, llegando al punto de no hacer frente a los intereses de las obligaciones con los organismos de crédito internacional (principalmente el FMI). Se le sumó la alta tasa de desempleo abierto, que alcanzó su pico mayor al 20% a fines del 2001 y principios del 2002, el fin del régimen de convertibilidad, donde el tipo de cambio se "apegó" durante una década al dólar que tenía un valor fijo equivalente al mismo valor en moneda de curso legal. Al mismo tiempo en el que la debacle económica se producía, aumentaban los niveles de conflictividad social, mediante la participación de las organizaciones piqueteras y los movimientos de desocupados que reclamaban soluciones para paliar los altos niveles de desempleo. El aumento de la pobreza, la indigencia, el déficit fiscal y desindustrialización generada por la apertura indiscriminada a las importaciones, sumados al comportamiento de los mercados que acusaban a la Argentina de niveles de riesgo país elevado y que al mismo tiempo reducían las posibilidades de financiación, sacudieron los cimientos de la "estabilidad" lograda durante diez años (1991-2000) (Novaro; 2006).

La inefectividad del Poder Ejecutivo para dar soluciones expeditivas a los problemas que reclamaban pronta resolución frente a este panorama de crisis generalizada, logró la renuncia del presidente De La Rúa a fines del año 2001 en medio de corridas bancarias, "efervescencia" social y acefalía[31] en la conducción del país.

---

[29] *Ad limine*, en español "desde el comienzo".

[30] *Turmoil*, en español, estado de incertidumbre, confusión o desorden.

[31] Llamamos acefalía para destacar la renuncia del presidente De la Rúa en diciembre de 2001, aunque ese mismo día asumió Ramón Puerta que era el siguiente en la "línea de mando" ya que se desempeñaba como presidente de la Cámara del Senado. El 23 de diciembre, asumía Adolfo Rodriguez Saá quien renunció siete días más tarde.

4.2 Las largas colas en los consulados europeos durante la *pre* y la *post* convertibilidad

Durante el año 2000, 2001 y 2002, era parte de la fisionomía de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, ver largas colas frente a los consulados europeos, para que miles de argentinos hicieran uso de la normativa que beneficiaba aquellos que tuvieran en línea ascendente parientes de primer grado de consanguineidad –adquirida o innata-, ciudadanía de algún país miembro de la Unión Europea[32]. Dentro de la normativa sobre ciudadanía, en la mayoría de los países de la UE[33], contempla el principio antes mencionado del *"ius sanguinis"*. Varía entre países el grado de consanguineidad ascendente aceptado para adquirir la ciudadanía europea. En Argentina, los casos más notorios –en cuanto a importancia numérica-, de adquisición vía consanguineidad, son los de Italia y España. En el caso italiano, no hay límite de edad, ni de grado de consanguineidad para adquirir la ciudadanía, si bien, ningún salto inter-generacional se acepta, es decir, todos aquellos en línea descendente podrán y deberán solicitar la ciudadanía italiana para poder seguir teniendo el derecho a obtenerla en la sucesiva línea descendiente. En el caso español, si bien la ley de extranjería ha sido modificada durante la década pasada, con un carácter más extensivo, aunque la normativa original ha sido "el nacido fuera de España de padre o madre, (nacidos también fuera de España), abuelo o abuela, siempre que todos ellos originariamente hubieran sido españoles"[34], para solicitarla.

Era entonces el turno del Presidente de la Cámara de Diputados, Eduardo Camaño que convocó una Asamblea Legislativa para nombrar al nuevo presidente interino. El 2 de enero de 2002, asumiría finalmente Eduardo Duhalde quien habría sido el candidato a presidente del partido opositor de De la Rúa y que lograría estabilizar parcialmente la crisis económica, social e institucional hasta que se desarrollaran las nuevas elecciones presidenciales.

[32] Denominaremos como acrónimo a UE como sinónimo de Unión Europea.

[33] Salvo Irlanda que acepta como ciudadanos aquellos nacidos en territorio Irlandés y no necesariamente sólo aquellos que hayan nacido en territorio irlandés y tengan al menos uno de sus progenitores de nacionalidad irlandesa o europea como en el resto de los países de la UE, es decir, el "*ius sanguinis*" no sería –*a priori*-, una *conditio sine qua non*, para obtener la ciudadanía.

[34] En el caso español el "límite" de consanguineidad se resume hasta la 3ra generación, mientras que en el italiano, es más abarcativo sin tener límite generacional. El comillado del texto fue citado de la página del Consulado español en Buenos Aires. http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/ServiciosAlCiudadano/InformacionParaExtranjeros/Paginas/Nacionalidad.aspx

Estos dos casos, (italiano y español) son los países europeos que mayor número de descendientes tienen en nuestro país como fue mencionado anteriormente[35], aunque también se notó una cifra nada despreciable de descendientes de polacos, alemanes y franceses que solicitaron la ciudadanía de sus ancestros.

Resulta interesante lo expresado en el año 2001 por el Cónsul italiano en Buenos Aires Vincenzo Palladino, en una entrevista con el diario Clarín[36]. Según él, en ese momento, había en la Argentina aproximadamente unos 700.000 italianos (natos o naturalizados).

Ese mismo día, el Embajador Giovanni Januzzi, daba una entrevista en otro medio[37], ante la preocupante avalancha de ciudadanos argentinos que solicitaban la ciudadanía y pasaporte italiano en una infraestructura deficiente y poco preparada para satisfacer la demanda abundante de argentinos que verían el pasaporte comunitario como "un seguro". Es interesante reproducir parte de la entrevista para comprender más cabalmente la situación:

- "¿Cuál es el perfil de quienes piden la ciudadanía?
  –Son de todas las clases sociales. Hay gente que piensa que así puede conseguir un trabajo con facilidad, otros quieren facilitar a sus hijos la posibilidad de estudiar o trabajar en Europa. No tenemos estadísticas para saber cuántos realmente se van, pero no creo que sea un número tan grande, para muchos es más bien tener en el bolsillo un seguro "por si acaso".
  –La avalancha de gente debe generar en el consulado situaciones difíciles.
  –Bueno, los empleados que tienen tanta presión a veces reaccionan...no digo mal porque son responsables, pero tal vez se escapa palabra de más, o se ponen nerviosos. Pero en general saben que es un momento difícil y lo enfrentan con inteligencia. No es fácil: entre la gente algunos solicitan con cortesía, pero otros reclaman, se molestan, se enojan."

Como se puede observar, *a priori* en una situación de inestabilidad, previa al desenlace de fines del 2001, hay un incremento de solicitudes para tramitar la ciudadanía que "garantiza" el ingreso al mundo laboral en la UE en caso de necesitar este "último recurso". Independientemente de aquellos que no ejercieron la opción de emigrar, nuestra investigación se enfoca en aquellos que si lo hicieron y más precisamente a Inglaterra.

[35] Se refleja en la cantidad de ciudadanías solicitadas por parte de estos descendientes en las respectivas sedes diplomáticas.

[36] Clarín 11-05-2001.

[37] Página 12 11-05-2001.

4.3 Las claves biográficas de los retornados

Como ya hemos mencionado, para la comprensión de nuestro objeto de estudio, debido al tipo de interrogante que nos hacemos, utilizamos la metodología cualitativa, con una técnica de entrevistas que pretendió conocer las historias de vida con una muestra intencional de aquellos casos que detentan los criterios que hemos identificado clave de cada uno de los entrevistados. Mediante estas entrevistas, analizamos e interpretamos, enfatizando cuatro procesos claves para nuestro trabajo y que nos ayudará a esclarecer, poniendo en palabras y en sentido, experiencias, saberes, vivencias y sufrimientos.

I) El contexto y el proceso. El contexto en el país, interpretado por cada uno de los casos. La decisión de migrar.
II) El proceso de acostumbramiento en la sociedad anfitriona[38].
III) El retorno. La decisión y el proceso.
IV) El contexto del retorno. El re-acostumbramiento a la sociedad de origen. La conformidad de la decisión: Realidad vs. Expectativas.

Estos cuatro focos en los que nos centraremos cuando interpretemos las entrevistas, tienen como fin el análisis, y su posterior conexión con enfoques teóricos que nos ayudó a contestar las preguntas de nuestro trabajo y sus hipótesis.

Para ello, el análisis, puso énfasis en la subjetividad singular con formas generales de concebir determinaciones contextuales o sociales, es decir, el nivel micro social con sus particularidades subjetivas, analizando los procesos y tipificaciones de tipo macro social.

Para ser estructurados en nuestro trabajo, proponemos hacer una descripción de cada uno de estos cuatro focos, teniendo en cuenta cada uno de estos casos. Extrajimos puntos centrales de interés observados en los encuentros (entrevistas), que nos aportaran claves para la conexión de las vivencias con algunos enfoques teóricos, o como señala Arfuch, "el investigador científico pretende más bien dar cuenta de lo social (grupal, institucional, etcétera), a través de ciertos casos arquetípicos o ejemplificadores" (Arfuch; 2010).

[38] Sociedad anfitriona, tomada como concepto de "*host society*" en palabras de Stephen Castles, como aquella sociedad que recibe al migrante, en "Migration and development. Perspectives from the South". Oxford Review Press, 2007.

Para el trabajo de campo en Buenos Aires, las entrevistas fueron realizadas entre los meses de agosto y diciembre de 2013, en lugares donde los entrevistados eligieron y que –por cuestiones de comodidad y ambiente expresados-, se hicieron en el lugar de trabajo o en el domicilio. Para aquellas entrevistas que se realizaron en Londres, fueron hechas durante el mes de octubre y noviembre de 2013, y que –como en el caso de Buenos Aires-, se realizaron en los lugares de trabajo o domicilio de los entrevistados.

Por cuestiones de confidencialidad, la mayoría no quiso que sus nombres completos, lugares de trabajo y otros datos fueran publicados en nuestra investigación, no siendo esta información *conditio sine qua non* para la presentación, tanto de nuestro estudio como para el análisis e interpretación de los resultados.

4.4 El contexto de partida y la decisión de emigrar

En una elocuente esquematización que hace Bauman acerca de los "viajeros", están los "turistas" y los "vagabundos", donde los primeros serían aquellos que viajan por decisión propia y en buenas condiciones tanto de viaje como al lugar de llegada y por causas voluntarias como podrían ser los negocios y el placer, mientras que los segundos serían aquellos que están en marcha porque "quedarse en casa", es un mundo hecho a la medida del turista y parece humillante y sofocante; además, no parece una propuesta factible en el largo plazo. Están viajando porque fueron "empujados" (*pushed*), después de haber sido desarraigados de un lugar que no ofrece perspectivas, por una fuerza de seducción o propulsión tan poderosa (*pulled*) – y con frecuencia tan misteriosa-, que no admite resistencia…" Son oscuras lunas errantes que reflejan el resplandor de los soles turistas…mutantes de la evolución posmoderna, monstruosos marginados de la nueva especie feliz" (Bauman; 1999).

En cambio, los vagabundos lo hacen porque el mundo a su alcance (local) es insoportablemente inhóspito. Los turistas viajan porque quieren, los vagabundos, porque no tienen otra elección soportable.

Es indudable, que en nuestro marco temporal –fin de la convertibilidad y años siguientes-, esta situación general del contexto del país de origen –ya esbozada anteriormente- influyó fuertemente en la última intensificación migratoria, donde la mayoría de ésta, era laboral o

económica, donde Argentina se caracterizaba por ser una sociedad expulsora de población calificada.

Si bien, en nuestros casos durante las entrevistas no se mencionan adjetivos como "desesperación", "urgencia" o "frustración", la situación del país no la percibieron como aceptable para permanecer en ese momento por diversos motivos.

La idea de la migración y su crecimiento en el tiempo, entre otros factores, se debe también a la difícil aceptación de la vida propia como fatalidad, y que se comienza a imaginar "otro mundo" mejor y compararlo con el suyo, vehiculizado por los medios de comunicación que sugieren éste como realizable en otro lugar. La pregunta que se hacen –sobre todo los jóvenes- (en un marco de inmediatez en la información, desarrollo de las comunicaciones y la interacción con las diásporas de nacionales en otros países), es acerca del "por qué he de resignarme a la pobreza y opresión sin esperanza alguna, si hay otros lugares en los cuales se come mejor, se posee más, y mejores bienes, mejor calidad de vida…" ¿Por qué he de sufrir aquí y no intentar lograrlo en otro lugar que pueda proveerme de lo que busco? (Beck; 2008).

Esta simple idea que nos menciona Beck, es consecuente con Castles en su definición de sociedades atractivas y expulsoras de población, puesto que, como bien sintetiza Beck "sean cuales sean las estrategias individuales, en lo fundamental se trata siempre de encontrar un futuro mejor en la tierra prometida que representa el otro lugar" (Beck; 2008).

El nuevo "otro mundo" que menciona Beck en su pregunta, es la aparición de un nuevo "universo simbólico", a modo de alternativa y que constituye una amenaza porque su misma existencia demuestra empíricamente que nuestro propio universo es menos que inevitable (Berger & Luckman; 1997).

Con respecto al contexto de Argentina, en el momento de migrar (2002), Alejandro que tenía 25 años, trabajaba y estaba soltero, Tc. Sup. Tel. de la Universidad de la Matanza y con doble ciudadanía[39], nos comenta:

[39] Durante las entrevistas, nos referiremos a "doble ciudadanía" a aquel que posea la ciudadanía de origen –Argentina-, y alguna otra de la Unión Europea que le permita ingresar al Reino Unido en calidad de "comunitario" sin restricciones para residir o trabajar.

Acá en Argentina, yo veía desde el 2000 que la cosa estaba muy caldeada…había mucha violencia, agresión, en la calle…Recuerdo una de las últimas imágenes como que ya había terminado de definir, eran los cacerolazos que se armaban, sinceramente era una imagen bastante oscura, chocante de ese momento…mis ganas de irme al exterior, estaban expulsadas[40], digamos impulsadas, por el malestar social que había, indiferencia, violencia, agresión, y otra de las cosas era que acá no había una producción o *research* en mi área mínimamente…quería ir a trabajar donde estas cosas pasaban, los desarrollos tecnológicos y acá no veía que eso iba a pasar en ningún momento.

Por su parte, Paula, de 30 años al momento de migrar (2004), era licenciada en economía de la UNR, y magister en Economía por la UNLP. Originalmente decidió marcharse para proseguir estudios de posgrado en Inglaterra, mediante una beca, tenía un empleo antes de migrar, estaba casada sin hijos y poseía doble ciudadanía. Con respecto al contexto contó:

Me incentivó mucho hacer un estudio afuera…lo importante era tener contacto con la sociedad internacional, exponerse a otro tipo de pensamiento y bueno…Argentina estaba en un momento difícil…después de la crisis social, yo trabajé en 2002-2003 (hasta antes de irse) …y había dificultades para encontrar financiamiento internacional, para irse como becado…

La idea de Beck con su "no resignarse" se refiere a la posibilidad de obtener en otros destinos mejores bienes (sea en forma de estudios de especialización en el caso de Paula o en búsqueda de la tecnología de punta o *research*[41] en el caso de Alejandro). Como mencionáramos al comienzo de este trabajo los "diferenciales de preferencia" de Oteiza, son conceptos percibidos y alcanzables por algún medio por parte de nuestros entrevistados.

En el caso de Mariana, 29, socióloga, y con una maestría en sociología de la cultura, emigró a Inglaterra porque tenía también una beca para realizar un doctorado en sociología urbana. Según ella, el "diferencial" de calidad de las universidades británicas cuentan con una exigencia de la que carece una universidad argentina, y que, habría un "control de calidad" en el cual el *mínimum* de conocimientos adquiridos por la más alta titulación académica (doctorado y posdoctorado), alcanzan un *standard* para todos aquellos que lograron dicha credencial y que no sería el mismo en el caso de las universidades en Argentina. Según ella:

Yo me fui porque –y esto es muy personal-, porque sabía que un doctorado afuera me iba a dar un diferencial…hablando del diferencial, yo el diferencial lo noto, el 90% de mis intervenciones acá donde te conté que trabajo, tengo una forma de pensar, de escribir, de argumentar, de trabajar, que

[40] Fue citado textual. El entrevistado luego se corrigió, pero inferimos que fue un *lapsus linguae* o acto fallido. No es la intención de este trabajo de investigación interrogar acerca de la verdadera voluntad de la expresión del entrevistado, pero para mayor información, puede consultarse la obra de Freud Volumen VI "Psicopatología del la vida cotidiana" 1901, Amorrortu Editores.

[41] *Research,* en español investigación.

está muy influenciada por mi experiencia en Londres y sobre todo lo que hace más cercano a las actividades de tipo académico, donde yo veo el diferencial en forma permanente…lo noto desde cualidades de como se usa el tiempo…yo soy una persona que trabajo el 95 – 97% de mi tiempo…hay mucha gente que pierde el tiempo, cosa que en Inglaterra no da a lugar…La capacidad para probar, para argumentar ideas, para pensar proyectos de investigación, mucho de eso lo perfeccioné afuera, y pienso que no hubiera perfeccionado acá…

Cuando indagamos acerca de como veían nuestros casos el contexto de la Argentina al momento de emigrar, Mariana nos narra su perspectiva, donde señala las "contradicciones":

Yo veía a la Argentina como el país que es, con las contradicciones que tiene, con las terribles desigualdades que tiene, con las tremendas dificultades que tiene…Nosotros trabajábamos en nuestra profesión, no ganábamos tanto dinero como ganamos ahora, y quizás no habíamos llegado a lo más alto de nuestra profesión…No veía mi condición especialmente difícil o especialmente preocupante, yo no me fui porque la estaba pasando muy mal acá...

Es decir, la emigración se toma en un contexto nacional desfavorable pero que, dentro de la creencia de realizar estudios de doctorado en el exterior, el retorno –a priori-, podría incrementar sus posibilidades de inserción profesional en Argentina.

El caso de Mariana es llamativo porque –como veremos más adelante-, si bien ella retornó por elecciones racionales y no tanto emocionales, acusó la falta de transparencia e inequidad en el mercado laboral según su punto de vista y experiencia;

Hay una idiosincrasia local en la cual el mérito no es el criterio exclusivo de remuneración económica ni de ascenso profesional…En la Argentina, existe una idiosincrasia laboral en la cual uno…no sé a qué ámbito particular referirme, pero en el mío, uno que conoce a alguien es muy probable que se reproduzca en su puesto porque se lleva bien con su jefe y porque dedica mucho de su tiempo laboral a reproducir las relaciones laborales, reproducirlas desde un lugar que no tiene que ver desde el punto de la eficiencia, de objetivos cumplidos, etc.…reproducirlas desde el "buen-ondismo", la afinidad…Yo soy muy crítica de eso….debato día a día, y me vuelvo cínica, porque sé que no puedo comportarme como si estuviera en Inglaterra, no puedo comportarme como a mí me gustaría comportarme, evaluando mi trabajo únicamente en base a criterios de eficacia, cumplimiento etc… Sé que tengo que hacer el otro "trabajo" que me molesta[42], de llevarme bien con mi jefe, con mis colegas, a todo el mundo le tengo que chupar las medias, cosa que en Inglaterra no debería estar haciendo, y acá lo tengo que estar haciendo para reproducirme y ascender.

El último de nuestros casos retornados, es el de Juan Manuel quien fue transferido –a pedido suyo-, por la empresa multinacional en la cual trabaja. Juan Manuel, de 38, Contador Público de la UBA y con una maestría en finanzas en la Universidad Di Tella, emigró en busca de oportunidades que desarrollaran su carrera;

[42] Se utilizó "molesta" como sinónimo del adjetivo, para no reproducir las palabras exactas en este trabajo que pretende ser académico.

Nos fuimos con muchas expectativas porque la verdad es que era una ambición personal desde el punto de vista laboral de desarrollarme profesionalmente en el exterior, como parte de mi carrera dentro de la compañía. Yo trabajo en una multinacional que tiene operaciones en diferentes países, y parte de mi carrera me tiene que llevar a eso, o sea, parte de mi desarrollo profesional es trabajar en el exterior. Entonces yo venía buscando esa oportunidad. Fue una de las razones por las cuales yo entré en esta compañía.

Si bien Juan Manuel no había residido anteriormente en el exterior, uno de sus objetivos era "tener una carrera internacional y por eso busqué una empresa grande". En este caso, se puede ver muy claramente el "diferencial de preferencia" de Oteiza, sobre todo en el diferencial de reconocimiento profesional que se obtiene trabajando en el exterior, como lo expresa en la siguiente parte de la entrevista:

Lo que pasaba más que el contexto social, era que en mi compañía había menos oportunidades de crecimiento. Yo quería progresar profesionalmente y veía como gente de otros países progresaba más que yo. La falta de oportunidades que existía acá en Argentina, o sea había poca rotación, gente que se fuera, es decir, no había gente que se fuera a otra empresa u otro país y que dejara esos puestos libres y que van generando movimientos. Desde el 2001 hasta el 2003 que me fui, no nombraron ni un gerente…La falta de movimiento y de rotación en Argentina y que veía en mis pares de América Latina, acelera mi decisión. La falta de oportunidades en mí país.

A esto, se le suma a la Argentina –además de una falta de oportunidades-, un contexto general desfavorable y que según Juan Manuel, tenía conciencia acerca de "tendrían que pasar varios años para que se generaran oportunidades" como lo menciona en el siguiente párrafo;

…Estabas en un contexto económico donde se notaba que tendrían que pasar varios años para que se generaran oportunidades y yo no tenía muchas ganas de esperar mucho tiempo haciendo lo mismo y sin adquirir nuevas capacidades. Era irme y adquirir capacidades en el mientras tanto, para utilizarlas el día de mañana. Yo por ejemplo, en el 2001 hice un *master* en la Di Tella, yo me estaba capacitando, quería seguir creciendo profesionalmente y veía que en Argentina iba a ser más complicado. Por eso decidí irme para buscar esas oportunidades dentro de la misma compañía, pero en otra geografía.

Luego entonces de haber presentado a nuestros cuatro retornados, las razones por las que ellos emigraron hacia Inglaterra nos revelan una variedad de causas que van desde la prosecución de estudios de maestría y doctorado, la falta de oportunidades en Argentina y también, donde el diferencial de apoyo logístico, es decir, lo que alude a los medios y ambientes disponibles para realizar la tarea profesional están presentes (Martínez Pizarro; 2005), como en el caso de Alejandro.

De los casos presentados, varios de ellos tenían ya un objetivo para cumplir, una meta. Aquellos que no lo sabían pero que a la manera de la máxima de Michel de Montaigne[43] "Sé muy bien de lo que huyo, pero no lo que busco", lograron encontrar lo que buscaban durante su estadía en Inglaterra. Para estos casos de migrantes con altas calificaciones que retornaron, el acto mismo de regresar no significa según la clasificación de Jean Pierre Casarino sobre las teorías de las migraciones de retorno (ver cuadro II del anexo) y que, según la teoría neoclásica, son considerados "migrantes fracasados". En estos casos, se demuestra que aquellos entrevistados que volvieron, regresaron con mejores condiciones de las que se fueron. Esto podría ejemplificarse con las *social remittances*, como lo menciona Lucía cuando compara su forma de pensar actual, con la del resto de sus compañeros en el trabajo señalando que es distinta "la capacidad para probar, para argumentar ideas, para pensar en proyectos de investigación, mucho de eso lo perfeccioné afuera". Estas *social remittances* son competencias adquiridas que serán usadas y –en cierto punto- transferidas al lugar de trabajo en Argentina.

En cuanto al contexto, hay unanimidad, en que –separando la situación individual de cada caso-, la Argentina estaba atravesada por las dificultades ya señaladas en la crisis de la post-convertibilidad. Como señala Juan Manuel, "en el plano económico y social, sigue habiendo grandes problemas, son inherentes a la Argentina…Un poco mejor o un poco peor, pero siempre volvemos a lo mismo". Esta presente, en el caso de Argentina, la borrosa línea entre lo coyuntural y lo estructural. Esta definición que hace Juan Manuel acerca de "un poco mejor o un poco peor", revela que los problemas estructurales permanecen –en menor o mayor grado (e.g. indigencia, pobreza, desempleo, déficit, inflación), y que son de difícil solución teniendo en cuenta la historia reciente. Habiendo realizado ya un pequeño resumen acerca de los contextos individuales y sobre el contexto general que percibían los entrevistados, seguiremos con nuestro segundo foco que hace énfasis en el proceso de acostumbramiento en Inglaterra.

[43] Michel de Eyquem de Montaigne (1533 – 1592) Filósofo, escritor, humanista y político francés del Renacimiento, autor de los Ensayos.

4.5 El proceso de acostumbramiento de los retornados

Cuando los migrantes llegaron a Inglaterra, este "otro mundo" señalado por Beck, encuentra una variedad de sensaciones y situaciones personales que cuestiona las bases adquiridas previamente, durante la socialización secundaria a lo largo de la vida de cada uno de nuestros casos. Los ejemplos que relatan, están relacionados con el vivir día a día en un país hasta ese momento extraño para ellos. El *modus con-vivendi* que experimentaron en la sociedad anfitriona, fue un proceso de aprendizaje como también de des-aprendizaje de conductas adquiridas durante los procesos de socialización en Argentina. La resultante de esto, fue la adquisición de un *modus vivendi* nuevo para ellos. Es decir, una nueva forma de vivir y de convivir con "extraños".

Casi de manera unánime, aquellos que retornaron, confirman la facilidad con la cual –luego de un tiempo-, se acostumbraron a la sociedad británica (*host society*). Es de notar, que los becados desde un comienzo, tuvieron facilidades adicionales ya que el plan estaba trazado con anterioridad a su llegada. Tanto en los ingresos, como en algunos casos el alojamiento y la asistencia prestada por los establecimientos universitarios. En aquellos casos en los que no se tenía una beca, la situación fue muy distinta como en el caso de Alejandro, quien comenta que durante 3 meses no había logrado insertarse laboralmente y como comentara él;

> … y era duro…fue duro…creo que los primeros 3 meses allá yo me levantaba a la mañana justamente porque mi amigo trabajaba ahí en una multinacional… me daba una mano muy grande con el curriculum, me dio una mano con las páginas web y todo…yo me acuerdo que me levantaba a las 9 de la mañana a buscar laburo y terminaba a las 4 de la tarde de hacer todos los llamados, todos los días llamaba a todos los "*recruiters*"[44], buscaba…o sea era una presión muy grande quizás viéndolo al tiempo me olvidé de disfrutar el hecho de estar allá…o sea, como que estaba bastante empecinado en conseguir trabajo…era desalentador, porque digamos que yo acá tenía trabajo, tenía un círculo de gente, si bien yo me fui a vivir la aventura, uno piensa en la aventura en las cosas lindas de la aventura digamos, vos cuando estás yendo no pensás que no vas a conseguir….

Alejandro había migrado a Inglaterra por razones de "curiosidad tecnológica", para ver y experimentar *in situ,* lo que ocurría en un país industrializado, en términos de innovación y adelantos en materia de comunicaciones. Si bien, esto lo logró a través de sucesivos trabajos que consiguió a lo largo de su estadía, junto a mayores responsabilidades, al comienzo, nos relató su llegada a Londres y su sentimiento de decepción;

[44] *Recruiters*, en español, selectores de personal.

…me puse a buscar trabajo en bares, en pubs, y creo…el otro día justamente mi hermana me pasó una caja en la cual que estaba la carta …una de las cartas más desesperanzadoras que recibí en la vida, era de Tesco[45], -en la que me había presentado para repositor de un supermercado-, y me respondieron que no, que no era (risas)…yo me acuerdo que recibí la carta y me largué a llorar y dije "no soy bueno ni para repositor en este país"… era cansador, era bastante devastador…

Es decir, esta idealización como dice Alejandro "vos cuando estás yendo no pensás que no vas a conseguir", es contrastada luego, con el entendimiento por parte de los emigrados de una construcción de credibilidad, esto es, haber tenido una experiencia laboral anterior dentro del Reino Unido. Cualquier otra experiencia en el exterior, es irrelevante[46] –como también comentaron otros casos-, tanto en términos laborales como académicos. Parte de esto se basa tanto en el pedido de referencias académicas como laborales cuando no pertenecen al campo de "los conocidos"[47], en términos de empleadores como de universidades conocidas, para que dicha experiencia o credencial sea reconocida.

Para Paula quien es otra de nuestras historias de retornados, migró a Inglaterra con una beca de maestría, retornó a la Argentina y luego volvió por otra beca en la misma Universidad para realizar un doctorado. En su relato, al principio nos confirma que este *modus con-vivendi* fue enriquecedor:

Empecé el *master*, muy buena la experiencia, la verdad es que si creo que vale la pena si uno tiene la oportunidad de estudiar afuera. No sólo por el conocimiento sino también por la posibilidad de conocer tantas otras personas ¿no? Con…con…pensamientos muy distintos…con con…costumbres distintas de vida, o sea, para mí fue muy enriquecedor en todo sentido.

En esta historia nos muestra como Paula cambió su forma de pensar cuando nos relató el nacimiento de su hija:

[45] Tesco Plc, es una de las dos cadenas de supermercados más grande del Reino Unido junto a Sainsburys.

[46] Cecilia, uno de los casos que aún permanece en Inglaterra así también lo expresó cuando pensó que haber tenido un diploma de honor en la UBA, sería reconocido en el ámbito académico internacional, en una Universidad de la cual varios premios Nóbel se han graduado y no fue así.

[47] Nos referimos al campo de "los conocidos" tanto a las experiencias laborales en países industrializados, es decir para ilustrar algún ejemplo, el haber trabajado en Roche en Suiza, o en Paribas en Francia, como también haber estudiado en universidades de prestigio internacional incuestionable (e.g. Harvard, MIT, Stanford, Oxford, Cambridge, LSE, Hopkins, Bocconi, La Sorbona, por nombrar tan sólo algunos ejemplos). Caso contrario, en muchos casos en el Reino Unido, de haber obtenido un diploma de grado o posgrado internacional, se solicita la evaluación del NARIC, la agencia gubernamental encargada de comparar calificaciones (credenciales) universitarias internacionales. Para mayor información, www.ecctis.co.uk/naric/

Si…entonces se nos hacía muy difícil, estar allá tan lejos de la gente que uno quiere ¿no? Así que sentimentalmente estábamos muy, muy muy acá…muy acá en Argentina y…aceptar el estilo de vida si querés llamarlo de alguna manera…porque hasta que fuimos, hasta que no habíamos sido padres, todo nos parecía fantástico, todo estaba bien, la sociedad actuaba perfecto, pero cuando fuimos padres y me tocó a mí dejar a mi hija en la guardería…ahí, para mí fue… si querés el cambio cultural más grande que sentí entre lo que era esto y lo que era aquello…

Es decir, tomar conciencia que tener un hijo y criarlo en Inglaterra, podría generar una diferencia cultural inter-generacional, si bien la socialización primaria se conforma dentro de la familia, la secundaria se realiza con más fuerza en la escuela. Esta "diferencia" entre lo familiar y lo social, adquiere un formato de elecciones que el sujeto tiene que tomar en la niñez y adolescencia. En particular, el idioma es una de estas elecciones clave para el establecimiento de la *lingua mater* para expresarse cotidianamente en el hogar.

Mariana, que migró como mencionáramos para realizar un doctorado con beca *full time,* tuvo dos momentos distintos en su estadía en Londres. Una primera etapa en la cual disfrutó de los beneficios de una beca doctoral y una segunda etapa en la cual, habiendo terminado la beca, tuvo que desarrollar estrategias para sobrevivir hasta que presentara su tesis de doctorado. Como nos señala en la entrevista:

Lo que te diría es que tengo excelentes recuerdos de Londres. Son como dos etapas, la primera fue idílica, porque estábamos becados full-time, vivíamos en *Central London*, mi marido estudiaba a 2 cuadras de donde estábamos nosotros, todo era bellísimo, podíamos estudiar en un lugar maravilloso como es la British Library, salir a dar un paseo por un parque fantástico…

…tuvimos muchísima suerte con los amigos que hicimos, que son amigos para toda la vida. La mayoría de ellos en estancias de estudios de posgrados (doctorales)… A nivel afectivo estuvimos muy acompañados muy desde el comienzo…el hecho de tener una cosa muy programada de ir a hacer un doctorado muy puntual ayudó mucho quizás, pienso contrafácticamente que si uno va y "llega y ve que onda…ver los trabajo", es más difícil…

Es decir, Mariana reconoce que haber tenido una beca, es un beneficio que resuelve algunas preocupaciones en términos de ingresos, de hospedaje, y asistencia. Dentro de ese acostumbramiento al nuevo país, a nivel afectivo no tuvo problemas de falta de apoyo o sensación de soledad durante su estadía completa en Londres. Durante los 5 años que residió, confirmó que, "tuvimos, tenemos excelentes amigos en Londres. Jamás me sentí sola, ni poco acompañada, ni triste, por mi situación acá."

Durante la segunda parte de su estadía en Londres, hay un cambio como mencionamos anteriormente ya que tuvo que compatibilizar su tiempo para redactar la tesis de doctorado

con estrategias para sobrevivir, por medio de un trabajo que le proveyera un ingreso. Para Mariana, esa segunda parte es recordada de la siguiente manera:

> La segunda parte de mi estancia allá fue más difícil, porque vivir en una ciudad cara como es Londres con un ingreso sustantivo, es bastante cuesta arriba y si además uno tiene que compatibilizar eso con los estudios de doctorado que a nosotros nos resultaron difíciles porque fueron doctorados muy buenos en universidades muy buenas en la cual el nivel de exigencia es muy alto y hasta último momento tuvimos correcciones, y las tesis las escribimos una y mil veces o sea fue un trabajo de tesis muy sustantivo el que hicimos, o sea en ese contexto, fue duro. Duro en el sentido que quizás, no pude disfrutar tanto de Londres en esta segunda etapa como salir a dar un paseo por los tiempos, o irme a un museo, o ver a mis amigos, trabajaba en el restaurant viernes y sábado a la noche, casi no salía, todo el tiempo libre que tenía lo dedicaba a la tesis…

En nuestro último caso, Juan Manuel sin embargo –que había sido transferido internacionalmente-, a través de la empresa transnacional en la cual trabaja, tuvo 2 migraciones distintas a Inglaterra en dos situaciones diferentes en su vida. La primera, del 2003 a 2004, quien emigró estando casado sin hijos. Al final del 2004 nace su primera hija en Londres y luego es transferido a Santiago de Chile durante 3 años. La segunda migración a Inglaterra, en la cual se desarrolla de 2007 a 2010, con una hija de 3 años, y que luego nacerían 2 más, una en Argentina y la tercera en Londres. La situación de Juan Manuel es interesante, para diferenciar los momentos de acostumbramiento ex – ante y ex – post del nacimiento de sus hijos ya que como relata él, hay cosas que el migrante no tiene en cuenta cuando emigra sin hijos. En el caso de Juan Manuel, como el de otros retornados, tener hijos condicionaría el equilibrio "racional-emocional", ya que las prioridades adquieren otra ponderación. Es decir, los motivos emocionales contarían con un ímpetu adicional cuando se piensa en la familia (abuelos, tíos, primos del hijo), que se encuentran separados del propio proyecto familiar.

Durante la primera emigración (2003 – 2004), nos relata su proceso de acostumbramiento de la siguiente manera:

> Para mí la adaptación fue bastante fácil, porque yo conozco la forma de trabajo (en la empresa), entré en un grupo de latinos dentro de la compañía. El centro corporativo de Latinoamérica estaba ubicado en Inglaterra y entro a trabajar en un grupo donde el 80% de la gente, era latina. Eran mexicanos, o brasileros, o eran colombianos e incluso había un argentino. Entonces para mí fue un *soft landing*[48]. La verdad es que entrar en una empresa que ya conocés, trabajar con gente que habla el mismo idioma, fue bastante la adaptación desde el punto de vista laboral. A quien le fue más difícil fue

[48] *Soft landing*, como metáfora da sentido a su acostumbramiento del mismo modo que un avión aterriza suavemente en la pista de aterrizaje, esto es, un acostumbramiento sin choques entre todo lo aprehendido en Argentina y la nueva cultura en Inglaterra. Su proceso es a la vista más fácil –como detalla él-, debido al conocimiento de las formas de trabajo corporativas a nivel mundial en la multinacional donde se desempeña.

a mi mujer…ella estaba trabajando acá (Argentina), dejó el trabajo y se fue a seguirme…Entonces, a ella le costó más la adaptación. El hecho de construir amistades sin tener un lugar desde donde construir esas amistades. Yo construyo amistades desde el trabajo… Pero quien la tuvo más difícil es mi mujer, entonces mi desafío era manejar la ansiedad de mi mujer más que nada…Tenía dos planes, el laboral y el de contención de mi mujer…

Sin embargo, en esta primera etapa de residencia en Londres, como lo aclara Juan Manuel, la integración no era del todo importante.

Después lo que hicimos fue viajar mucho, recorrer Europa por medio de las aerolíneas baratas *Low cost airlines*[49]. Ese año que fuimos primero, nos dedicamos a eso, a recorrer, por lo que no estuvimos mucho en el tema de la integración.

En la segunda etapa (2007-2010), regresa a Londres, luego de haber solicitado otra transferencia con un mejor desarrollo profesional. Durante esta segunda etapa, nos relata las diferencias en tanto a cuestiones que tenía que tener en cuenta para residir en Inglaterra.

En 2007 volvemos a Londres… ya tenía una hija. Volvemos a Inglaterra y volvemos con otros planes. Antes vivía un departamento en el centro, cuando volví en el 2007 fui a buscar una casa en las afueras cerca de un colegio…Ahí fue otro estilo de vida, porque ya mi mujer tenía por mi hija, vía el colegio un contacto por las madres. En Inglaterra, es muy común, juntarse después del colegio para sociabilizar, o directamente te juntás en el parque. Así mi mujer pudo ir formando un grupo de madres que unas trabajaban, otras trabajaban *part-time* insertarse un poco más en la cultura inglesa, con amigos ingleses y todo…Ahí, los cumpleaños de los chicos, las actividades…

Una observación que es digna de mención en el caso de Juan Manuel, fueron los temores que su mujer tuvo al momento de tener un hijo en Inglaterra. El sistema de salud que está "socializado", en términos de gratuidad en todos los casos, pero que en el mismo no hay una "individualización" de los casos como puede sugerirse que hacen las empresas de medicina prepaga argentina, sino que la atención del embarazo durante todo el período de gestación es llevada a cabo por *midwives*[50], los controles mensuales son llevados a cabo por enfermeras, y el parto mismo también es realizado por la partera, a menos que surjan complicaciones en las cuales un médico deba actuar. Esta desconfianza, junto a la negativa de proveer la inyección epidural en casos normales a menos que sea solicitada con antelación, la

[49] *Low cost airline*: Son aquellas aerolíneas que ofrecen pasajes para realizar tramos aéreos cortos y baratos. La mayoría de estas aerolíneas son privadas y ofrecen transporte de tramos intra-europeos. (E.g. Ryan Air, Easy Jet, Thomas Cook, Virgin).

[50] *Midwife*, en español, partera o matrona. Cabe aclarar que la profesión de partera/matrona en el Reino Unido requiere titulación universitaria, y que dicha carrera tiene una duración de 4 años.

hospitalización en habitaciones “comunes” donde la parturienta esté junto a otras en la misma situación, es descripta por Juan Manuel, donde su experiencia pasada de haber tenido medicina prepaga, estas “condiciones” particulares son elegidas por el beneficiario.

> Mi mujer tenía mucho temor del sistema de salud, porque es muy diferente al sistema en la Argentina. En la Argentina te atienden médicos y en Inglaterra son parteras, son matronas. Es muy diferente, por ejemplo, el tema de la epidural la tenés que pedir con mucha anticipación para que te la den porque si no, no te la dan. El tema de tener una habitación privada también, o sea lo tenés que averiguar y pedir bien porque no es fácil…

Del proceso de acostumbramiento, podemos ver que hay casos encontrados, en cuanto a las facilidades y dificultades que encontraron los emigrantes. Las dificultades que encontró Alejandro y que llegaron a ser apremiantes para su situación emocional como lo describe el en palabras de “recibir la carta de Tesco, fue una de las cartas más desesperanzadoras que recibí” al responderle que no podían dar curso a su solicitud de un puesto de trabajo como repositor ya teniendo altas calificaciones y que durante los primeros 3 meses, no pudo realizar ninguna actividad rentada –a pesar que *a posteriori* sí lo hizo, y logró un desarrollo de carrera importante que le permitió luego de algunos años, ahorrar para comprarse una propiedad en Buenos Aires-, no fueron entonces las mismas dificultades por las que pasó Paula o Juan Manuel que obteniendo una beca o siendo transferidos internacionalmente por medio de una multinacional, tenían su situación económica y ocupacional resuelta. Sin embargo, el caso de Mariana que al principio tuvo una beca durante casi tres años, pudo –en sus palabras-, disfrutar de todo Londres en su esplendor cultural. Luego de haber concluido su beca –como también relata-, le resultó difícil sobrevivir encontrando un trabajo mediante contactos profesionales en un restaurant de gastronomía argentina, además de contar ya con un hijo de corta edad nacido en Londres.

De esto se desprende que la falta de un “plan” en el cual esté resuelto el trabajo y los ingresos, la experiencia en Inglaterra se hace cuesta arriba en términos de acostumbramiento y satisfacción. A pesar de ello, con el tiempo, el caso de Alejandro puede considerarse ejemplar en el sentido que si bien comenzó “desesperanzado”, su proceso se revirtió luego de haber realizado trabajos calificados muy bien remunerados que le permitieron ahorrar. En el caso de Mariana, que logró doctorarse en Londres, retornó porque racionalmente para ella era mejor volver ya que en su caso, consideró que permanecer en Londres no le brindaría las oportunidades que con un doctorado en Inglaterra tendría un “diferencial de competencias”

para desempeñarse en Argentina. De todas maneras, para Mariana –como veremos en el próximo apartado-, a pesar de su segunda "parte" en la experiencia migratoria no tan grata, ella nos decía:

> Pienso en ir y volver, ir y volver todo el tiempo…y mi marido también piensa en eso, como hacer estancias cortas, de 3 ó 6 meses, como tener ese vínculo…y ahí negocio…si yo pienso en esa posibilidad, no me cuesta tanto estar acá…Ahora si vos me decís "¿volver y quedarte para nunca más irte?" No me digas eso porque me muero…Sola en Argentina para toda la vida, acá, me muero…Me encanta la vida afuera, me encanta Inglaterra…

4.6 El retorno. La decisión y el proceso

Como anticipáramos, las entrevistas de nuestros casos se realizaron habiendo transcurrido el "período ventana", de 6 meses desde que retornaron a la Argentina. Este período ventana, adquiere significación cuando los casos tienen que "re-configurar" sus universos simbólicos –nuevamente-, pero esta vez a uno ya conocido anteriormente. Su sociedad de origen.

En nuestros casos y en sus relatos, la continua alternancia entre "Argentina – Inglaterra" o "Inglaterra – Argentina", es visible luego en las comparaciones entre las ganancias y las pérdidas que uno tuvo -y tiene actualmente-, en cada lugar respectivamente desde una perspectiva racional, aunque sean pérdidas o ganancias de afectos y su situación emocional en cada caso.

Por ejemplo, en el caso de Alejandro, quien volvió en el 2010, nos dice:

> ¡Fue emocional! Si, si…fue emocional… No sé cómo se hubiera dado de otra manera, pero creo que es la única manera…digamos…en tanto en mí la…como mi retorno era una cuestión humana emocional, natural…En ninguno de los dos casos estuvo directamente relacionado lo laboral…Si bien los climas laborales en los dos, ¿no? La partida y el retorno eran áridos, ¿No? Porque digamos…cuando yo estaba trabajando acá (en Argentina), había mucha gente que estaba mal…yo estaba bien…

Para Alejandro, la decisión para retornar fue sustentada por razones emocionales, claramente, estar cerca de la familia y amigos. Si bien retornó luego de 9 años, durante este tiempo, logró ahorrar suficiente dinero para comprar su propiedad y su auto en Buenos Aires sin tener que recurrir a un préstamo hipotecario.

Nuestro segundo caso el de Paula, quien retornó hace dos años, a fines de 2011, luego de haber terminado su tesis de doctorado y habiendo nacido su hija en Londres decide retornar

pensando a futuro en la situación emocional de su hija estando lejos de gran parte de la familia. De esta manera nos describe su retorno;

> …entonces se nos hacía muy difícil, estar allá tan lejos de la gente que uno quiere ¿no? Así que sentimentalmente estábamos muy, muy muy acá…muy acá en Argentina y…aceptar el estilo de vida si querés llamarlo de alguna manera…porque hasta que fuimos, hasta que no habíamos sido padres, todo nos parecía fantástico, todo estaba bien, la sociedad actuaba perfecto, pero cuando fuimos padres y me tocó a mí dejar a mi hija en la guardería…ahí para mí fue… si querés el cambio cultural más grande que sentí entre lo que era esto y lo que era aquello…

Además de los motivos que describimos, en este caso Paula tenía una restricción de su status como inmigrante en el Reino Unido. Si bien ella tiene la doble nacionalidad (Argentina-UE), cuando ingresó a Inglaterra lo hizo con nacionalidad argentina para obtener la beca. Esta beca tenía una restricción en términos de estadía, es decir, una vez terminada la beca y los estudios, debía regresar a su país de origen por un término de 2 años, no pudiendo regresar al Reino Unido durante ese lapso. Si bien, luego cambió su status de inmigrante de "extra-comunitario" a "comunitario", esa restricción siguió siendo válida ya que la forma original de entrada al Reino Unido era como extra - comunitario.

En noviembre de 2013, dicha restricción (2 años), caduca, para lo cual, veremos en el próximo apartado sus reflexiones y planes futuros una vez que dicha restricción expire.

Mariana, nuestro tercer caso y doctorada en sociología urbana, retornada a principios del 2013, nos describe su voluntad de retornar por las siguientes razones:

> Desde el punto de vista racional, estuvo bien volver. A nivel racional, no era para quedarme porque no iba a tener el gran trabajo… A nivel racional, creo que fue lo mejor. Y como lo hablamos con mi marido que es un convencido que había que volver, nuestra vida es mucho mejor…vivimos en un departamento de 100 metros cuadrados, que allá es impensable, tengo un acceso a muchos bienes que allá me hubiera costado más, o comprar más cosas, y es medio contradictorio con lo que te dije antes. Tengo una disponibilidad de dinero mayor. Yo en Londres vivía ajustada… Tengo a mi familia, un montón de cosas que no hubiera tenido allá.
>
> Con un bebé chiquito yo aprecio que mis padres estén, que él pueda crecer con sus tías, un entorno familiar, que le hablen en castellano…Lo aprecio junto a otras cosas, no es la única razón, pero es un factor…

Por último, Juan Manuel, en cambio, tomó una decisión que tiene inclinación absolutamente racional cuando nos cuenta las razones por las que retornó:

> En el 2012 vuelvo porque hay una buena oportunidad laboral en Argentina como director y acepto. Siempre tuve intenciones de volver a la Argentina pero que me ofrecieran una buena posición. No fue una decisión difícil, el tema era en qué momento y de qué forma.

Cuando llegamos en el 2012 ya iba un poco para abajo a nivel económico, el cepo cambiario, y venía medio complicado económicamente. Pero mi decisión era volver por esta oportunidad. Mi mujer no estaba fascinada por volver. Después de leer los diarios…

Cuando uno vuelve y ve la realidad, es igual…si bien uno tiene una percepción, cuando llega y la ve, es realidad. Sabíamos que iba a estar difícil el tema. Pero lo positivo era tener los amigos cerca, la familia cerca, aprovechamos esto justamente…Llevamos una vida social más activa que en Inglaterra y en Perú. Todas nuestras relaciones anteriores que conservamos, estaban.

Luego de haber presentado estos 4 casos (partida, acostumbramiento y retorno), presentaremos la última parte de nuestros retornados pensando o teniendo en cuenta el concepto de Schutz "El que se va, no es el mismo que el que regresa". Si bien, esto puede fácilmente confundirse con el sentido común, lo que tratamos de presentar en este próximo apartado, está relacionado con tanto las "identidades transnacionales", los "universos simbólicos", como por las experiencias y conocimientos adquiridos luego de haber residido más de 12 meses en Inglaterra, afecta emocionalmente a dichas personas. Como dijimos anteriormente, esta parte, contiene muchas comparaciones inevitables que hacen los entrevistados.

4.7 El contexto del retorno. El re-acostumbramiento a la sociedad de origen. La conformidad de la decisión: Realidad vs. Expectativas

El retorno, como la partida, marcan dos hitos en la experiencia migratoria de cada uno de nuestros casos. Si bien, como hemos detallado anteriormente, se deben bien a elecciones racionales o motivos emocionales, éstas, no dejan de tener –luego de pasar el "período ventana"-, evaluaciones positivas o negativas del acto de retornar. Es decir, habrá arrepentimientos –*aut non*[51]-, que marcarán a nuestros casos para pensar incluso en una nueva emigración. Es interesante enfatizar algunos relatos que, luego de haber hecho esta evaluación ya no sienten Argentina –su lugar de origen-, como un lugar permanente, y que incluso, uno de nuestros casos lo descartó en forma categórica cuando nos explicaba que permanecer en la Argentina en forma indefinida les resultaba ajeno y poco satisfactorio, al mismo tiempo que constantemente consideran una re-emigración como una situación probable.

[51] "*Aut non*" en español "o no" fue la famosa respuesta que dio Claudio en el 52 AD, en el lago Fucino, en una naumaquia celebrada en esa oportunidad a la frase de salutación de los participantes "Ave imperator, morituri te salutant" (Ave emperador, los que van a morir te saludan).

En el primero de los casos, Alejandro, ya relata la seguridad y satisfacción de su regreso. A pesar de esto, el acostumbramiento a las costumbres y *modus vivendi* británico, le causa –en Argentina-, ciertas insatisfacciones en el día a día. Así lo describió él:

…O sea, yo allá, era el extranjero, y acá soy "el inglesito" … ¿Entendés? Desde ese punto de vista, la, la raíz, mi base está donde están mis afectos…ponele…en este momento de mi vida, no, *second thoughts about it*[52]? No,..estoy seguro que también estoy acá, porque quiero estar acá, no es que la situación nacional o de Latinoamérica me llevó a decir estamos en crecimiento, esto va para arriba o lo que sea. Yo estoy acá, porque estoy acá. Si habría guerra, estaría acá también -creo-…Lo de que "yo ya no soy más de acá", digamos, haciendo ya tres años que volví, cada vez que conozco una persona, me preguntan si soy de acá o no…yo acá salgo a un boliche, me pongo a hablar con alguien, y es inevitable que en algún momento de la conversación –sin que yo saque mi experiencia a relucir-, siempre me preguntan "pero vos no sos de acá ¿de dónde sos?", "hablás raro", "tenés un punto de vista raro", siempre hay alguien que saca una ficha… y me parece que es llamativo…Por eso te digo, no soy de acá, desde el punto de vista que yo me saco, me sigo sacando cuando tengo que gastar tiempo energía en cosas que yo ya pagué…que se tendría que encargar otra persona en hacer…entonces y me encargo de recalcarlo y publicarlo a cuatro vientos y decir, "no muchachos, esto NO tiene que ser así"…Es más fácil si cada uno se encarga de lo que tiene que hacer, nos va a facilitar…Desde ese punto de vista, no, yo ya dejé de ser de acá…Si, soy ….creo que es lo que más me molestaba el primer año, año y medio…es ver una foto, que la foto está igual…

Esta experiencia migratoria en ese "otro mundo" de Beck, parecería que abrió su perspectiva acerca de lo positivo y lo normativo, esto es, lo que "es" y lo que "debería ser", en tanto en Inglaterra, ambos confluyen en el *modus con-vivendi* general, según el relato de nuestros entrevistados.

Paula, nuestra segunda retornada, al tiempo de regresar –casi dos años a la escritura de este trabajo-, nos relata de la siguiente forma su sensación actual:

Para nosotros fue muy difícil. Emocionalmente fue dificilísimo, lo cuento como algo que puedo contárselo a mi esposo, uno no es que desmerece las cosas de acá pero se mal acostumbra o se acostumbra mucho y rápido a lo bueno…Allá el transporte es fabuloso, las cuestiones funcionan todas, los contratos se cumplen… no sé, necesitás teléfono, a los dos segundos que llamaste vienen y te lo ponen, te hicieron mal una facturación, a los dos minutos llamás y te dicen "Ah, sí, disculpe, te reintegramos el dinero, fue un error nuestro"…(risas)…Todo eso nos habíamos olvidado… Y eso sumado a que teníamos la carga de nuestra hija ¿no? Decir bueno ¿Dónde la traje? ¿Qué sociedad estoy viendo? ...Era muy difícil, para nosotros fue…fue cerrar los ojos y pensar en nuestra familia… o ver ella la felicidad que tenía cuando veía a sus primos, cuando nuestros papás la veían a ella, y disfrutar de esos momentos de familia…Ahora, siendo que…y también era en parte que no se si llamarlo

[52] La expresión inglesa "*second thoughts*" se refiere a tener remordimientos o arrepentimiento de una acción o decisión tomada.

consuelo, pero también tengo que estar los 2 años acá porque tengo que cumplir con el requisito de permanencia en Argentina luego de terminar el doctorado…

A mí me pasa que nos volvimos porque queríamos que sus abuelos la disfruten, porque vemos que fue muy bueno para ella en lo sentimental…pero si uno lo mira racionalmente, se nos está haciendo muy difícil..Ahora ella entra a sala de 4, estamos buscando colegio y se nos hace tan difícil encontrar un colegio como en Inglaterra, que más o menos sea el colegio que uno espera para sus hijos, que no haya tanta diferencia social, que también le den una buena educación…y que uno piense en sostener una matrícula durante 8 años…porque hoy la sostiene pero mañana no sabe …entonces finalmente, lo que allá parecía tan difícil, acá lo es igual, con el agravante de que hay muchas más incertidumbres de las que uno puede vivir allá. La incertidumbre con la que uno vive acá, uno cobra el salario hoy y mañana no sabe cuánto cuestan las cosas, por la inflación y porque la verdad es que para nosotros en el día a día fue dificilísimo ir al supermercado

…la verdad es que el primer año fue…nos mirábamos todas las noches y decíamos "¿Qué hicimos?" …¡Qué hicimos!...Porque nos costó… nos costó en eso, en el día a día… En lo profundo, estábamos muy contentos de volver y de ver a la familia y lo que hacíamos era todos los fines de semana viajar a ver a nuestra familia como para verlos y aprovechar y ahora eso se está espaciando un poco…Ya viajar todos los fines de semana, digamos la "euforia" de haber llegado, se va bajando con el tiempo…

En este caso, tener la excusa de permanecer 2 años en Argentina ya como condición para obtener la beca, actualmente Paula es una de las retornadas que piensa en volver a emigrar. Este "sacarse las ganas" de retornar para Paula fue ver una realidad que no era la de sus expectativas. De esta forma nos responde cuando le preguntamos por una nueva emigración:

Sí, me volvería a ir a otro lugar. Es como que siento que me saqué las ganas de estar acá (ahora)… (risas)… Esa es la definición que te puedo decir…Es como qué bueno, toda esa angustia que uno tiene allá porque…" digo bueno, la verdad es que allá, si yo allá puedo vivir… ehhh… bien y 2 veces por año puedo viajar acá…" no veo los altos costos que veía cuando estaba allá…El tema ahí, el único tema que queda sin definir es que llevar una niña, casi bebé de 3 años allá, se va a convertir en una "inglesa", no va a ser tu hija "la argentina" …

Mariana, es otra de nuestras retornadas que luego de su experiencia, piensa en una segunda emigración (re-emigración) o como lo detalla Bovenkerk en sus clases de migraciones, en una "nueva migración" o incluso en una emigración circular:

Desde un punto de vista emocional, hay muchas cosas de que extraño. Mi forma personal de negociar eso, un poco lo que estoy tratando de convencer a mi marido, es pensar en la posibilidad de hacer estancias en el exterior, en Inglaterra o en Estados Unidos, más cortas pero no perder ese vínculo…Para mí, cuando pensé volver esa era mi negociación, "pensar en volver" …para dar charlas, como profesor invitado, un pos-doc…

Por eso, yo lo que pienso es "ir y volver", "ir y volver" todo el tiempo…y mi marido también piensa en eso, como hacer estancias cortas, 3 ó 6 meses, como tener ese vínculo…y ahí negocio…si yo pienso esa posibilidad, no me cuesta tanto estar acá…Ahora si vos me decís:"¿Volver y quedarte para nunca más irte?" No me lo digas porque me muero… Sola en la Argentina para toda la vida, acá, me muero…Me encanta la vida afuera, me encanta Inglaterra.

Para el último de nuestros retornados, Juan Manuel, también –si bien no está pensando en emigrar nuevamente-, deja abierta la posibilidad de hacerlo ya que considera que su carrera profesional e internacional en la compañía donde trabaja, puede demandarle esto en el futuro:

> ¿Si me volvería a ir? Si, seguramente me volvería a ir. Ahora si eligiera un lugar en el mundo para quedarme, seguramente tendría que ser Argentina. Tengo 38…si surge la posibilidad de salir, estoy abierto a salir, entendiendo que resignaré algunas cosas temporalmente…

Nos gustaría aclarar, que el relato –a veces extenso-, de las citas, se debe a una mejor comprensión de las razones explicadas que tiene cada uno de nuestros casos para compartir y que evita confusión en las interpretaciones.

Como hemos expuesto en estos relatos, ellos unánimemente han sentido que la experiencia migratoria, ha modificado sus formas de pensamiento al regresar y "chocan" con sus antiguas bases del *modus vivendi* de la sociedad argentina a la que pertenecen. Desde el caso de Alejandro donde nos relató su recurso de "me encargo de recalcarlo y publicarlo a cuatro vientos y decir, "no muchachos, esto no tiene que ser así" o Mariana que utiliza su forma de negociación con el "choque" a través de su cinismo:

> …En un punto, tenés que negociar con estas cosas porque si no te volvés loco…mi forma de negociar es el cinismo, pero me jode a nivel de la idea, no en la vida cotidiana, yo estoy un poco en piloto automático en todo esto, pero me jode la idea de que tenga que ser así…

Es decir, se utilizan recursos al responsabilizarse de la decisión tomada, para negociar las realidades con las expectativas tenidas antes del retorno.

4.8 Argentinos residentes en Inglaterra

Dentro de nuestros objetivos de la investigación y para su enriquecimiento, también se realizó como parte del trabajo, entrevistas con aquellos casos de argentinos, que migraron a Inglaterra y permanecen hasta la realización de las entrevistas (octubre 2013).

Para esto, se realizaron 4 entrevistas en Londres, al mismo tiempo que la entrevista con un miembro fundador de APARU, la diáspora de profesionales argentinos más importante en el Reino Unido.

Para las entrevistas de los que permanecen, nos hemos enfocado en tres aspectos de su experiencia migratoria;

I) El contexto y el proceso de la decisión de migrar. El contexto en el país, interpretado por cada uno de los casos. La decisión de emigrar.

II) El proceso de acostumbramiento en la sociedad anfitriona.

III) La permanencia en Inglaterra y los *trade-offs.*[53]

Se propuso cumplir con las mismas temáticas que los retornados, pero cambiando la última parte de la entrevista que, por razones obvias nuestro interés se centró en las razones de la permanencia e indagar sobre el estado futuro de las experiencias de cada uno de los casos tenían sobre sí mismos y sobre un pronóstico en cuanto a decisiones de volver, permanecer o emigrar hacia terceros países.

4.9 El contexto de partida y la decisión de migrar de los "permanentes"

En la primera parte de las entrevistas de los que permanecen, la mayoría de los casos decidió migrar por razones de estudio o trabajo, aunque el perfeccionamiento y la prosecución de estudios fue la razón principal. Algunos casos, hasta meses antes de emigrar, no habían considerado Inglaterra como una posibilidad para residir e incluso algunos declaran que todo el proceso de selección de solicitud de beca, resultado, comunicación y comienzo se dio en forma muy expeditiva. El hecho de conseguir becas para perfeccionarse y luego trabajar en su campo específico o recibir ofertas de empleo y desempeñarse como profesores generó un clima de satisfacción y alargaron la permanencia en Inglaterra y que originalmente se había planeado residir una menor cantidad de tiempo.[54] A *contrario sensu*, también se encontró un caso en el cual, la planificación del viaje específicamente a Inglaterra, había sido con un año y medio de anticipación.

[53] La expresión *trade-off* de corte económico pero que se emplea en otras ciencias sociales, alude a las negociaciones que un agente/individuo realiza en términos racionales de concesiones y obtención de satisfacciones (pérdidas y ganancias) que garantizarían la decisión tomada. Otro término similar es la expresión latina *quid pro quo*, aunque en un sentido más coloquial de "algo a cambio de algo".

[54] Al respecto, todos los casos planteados de las entrevistas (cuatro), declararon que el tiempo "originalmente planeado" para residir en Inglaterra sería un tiempo entre dos años o, por la duración de los cursos de posgrado que, pudieron ser de maestría y luego habiendo recibido una segunda beca para terminar el doctorado .y en algunos casos posdoctorado-, les fueron ofrecidos posiciones como investigadores de la universidad o profesores a tiempo completo.

El proceso decisorio de los casos parece haber surgido primero, del continente al cual querían migrar, y luego al país, no siendo Inglaterra la elección realizada en primer término.

Dentro de las distintas expectativas que tuvieron los diferentes casos, algunos expresan desconocimiento de cómo era la sociedad británica, costumbres y cultura como también la carencia de confianza necesaria para comunicarse en un idioma ajeno y que después adquirieron, aunque también poseían grandes expectativas o idealizaciones sobre vivir en Inglaterra. Como lo expresó Cecilia o Carla, "irme a vivir a Londres con una beca era algo increíble".

La elección de Inglaterra como país para el seguimiento de estudios de posgrado, es pensada como un país que ofrece un variado abanico de cursos, en reconocidas universidades y que, una vez solicitada la beca, el proceso de selección de los candidatos es sumamente expeditivo. Cuentan además con asistencia a lo largo de todo el proceso desde el comienzo hasta la finalización del curso en una variedad de direcciones específicas dentro de cada universidad (e.g. asistencia al estudiante internacional, asistencia para el alojamiento, asistencia académica –por citar algunos-).

Al igual que con aquellos que retornaron, los que emigraron y permanecen en Inglaterra dan cuenta del contexto –dependiendo del momento de la partida-, de la Argentina. Si bien el año de partida, difiere, también difiere el contexto general del país, aunque hay una tendencia a la generalización acerca de la carencia o privación de "algo"[55] en particular. La búsqueda de algo mejor, estaba presente, sea mejorando las credenciales educativas o encontrando un empleo que ofrezca mejores expectativas a la vez de, vivir en un país con mayores niveles de seguridad y estabilidad.[56]

[55] Este "algo" se puede referir casuísticamente a distintas expectativas que cada uno podría tener, E.g. becas, mejores condiciones laborales, de salario u otros. En ningún caso de las entrevistas decidieron migrar hacia Inglaterra por puro azar o espíritu de aventura.

[56] En estos casos, a lo largo de los relatos –y si bien no fue una pregunta en la entrevista-, la seguridad personal es vista como un factor importante para permanecer en Inglaterra. La estricta política tanto en seguridad como en materia de armas que posee el Reino Unido es efectivamente visible en el nivel de crimen y el tipo de crimen a nivel nacional. Los casos nos comentan que de "pensar en regresar", la seguridad que experimentan (o tranquilidad psicológica que vivencian) en Inglaterra sería considerada una gran pérdida si decidieran regresar, a la cual piensan que les costaría volverse a acostumbrar.

En los contextos personales, cada uno reflejó una conformación familiar estable, que no intervino en su decisión de migrar, y que dieron el apoyo necesario para que realizaran la experiencia.

La determinación es también una de las sensaciones que se percibe en los relatos. Cuando tomaron la decisión, ésta se convirtió en acto. Esta misma decisión, luego se prolongó en el acto de permanecer por razones de –en muchos casos-, haber superado las expectativas originales en la experiencia.

Durante las entrevistas, es llamativo el discurso de Fernando, quien sentenció "yo me fui enojado con la Argentina", o de Verónica "En Argentina aún tienen prácticas autoritarias en el ámbito académico". Estos comentarios son enriquecedores porque priman las sensaciones de haber vivido en un país que no ofrecía mucho para ellos. Este reclamo que hacen, y que marcan a lo largo de sus entrevistas las diferencias "tranquilizadoras" por las que viven sus vidas en Inglaterra o volviendo a citar a Bauman, "Están viajando porque fueron "empujados", después de haber sido desarraigados de un lugar que no ofrece perspectivas, por una fuerza de seducción o propulsión tan poderosa – y con frecuencia tan misteriosa-, que no admite resistencia…" (Bauman; 1999).

Con esta línea de razonamiento neoclásica de "*push and pull*", en nuestro país, Oteiza –como mencionáramos-nos ofrece sus "diferenciales de preferencia" con los que coincidimos y defendemos su vigencia, aunque también Castles advierte lo mismo en el tipo de migración "sur-norte" o "subdesarrollados-desarrollados".

Aunque los casos relevados, antes de migrar no estaban en una situación económica de privación, y todos los casos tenían trabajo[57] –incluso algunos como Carla mencionan "yo no estaba mal cuando me fui de la Argentina"-. En este sentido, si bien no hay una desesperación, como puede tener el migrante económico, tienen expectativas que no son lo suficientemente cercanas a la realidad que experimentan en Argentina, para permanecer en Inglaterra.

[57] Hacemos la distinción entre trabajo y empleo, definiendo empleo aquel que está en una situación estable, en relación de dependencia, registrado y con los beneficios de la seguridad social, y trabajo aquel que tiene una actividad económica que le brinda un ingreso –regular o irregular-, sin hacer distinción si es trabajo en familia, pudiendo no estar registrado ni contar con los beneficios de la seguridad social. Para nuestra investigación, es suficiente saber si realizaban algún tipo de actividad laboral con ingreso regular.

La racionalidad de la elección del país de destino, no se realizó por un conocimiento de las variables macroeconómicas, o mediante un contrato laboral previamente pactado, sino que se basó en la garantía de becas de estudio por un lado y sentido común por el otro.

En cuanto al status jurídico – administrativo del migrante, todos poseían la doble ciudadanía (argentina – UE), o estaban en trámite y que se resolvieron durante la estadía en Inglaterra.

Para describir los casos, conviene como hicimos previamente con los retornantes, hacer lo propio con aquellos que permanecen en Inglaterra y ver en cada uno de ellos, las razones de emigrar y la percepción del contexto del que saldrían.

El primer caso, el de Verónica, 41, quien es economista de la UBA, realizó una maestría –sin presentar la tesis de graduación-, en la Universidad Di Tella, luego obtuvo una beca para realizar un doctorado en el MIT en Estados Unidos. Si bien ella no sabía que *a posteriori* de realizar su doctorado en el MIT emigraría a Inglaterra, así lo recuerda ella:

> …Me fui a la Universidad de Columbia, a Nueva York a terminarla y luego me vine para acá (Londres) en el 2011, me quedé un año de *visiting*[58] de Columbia acá, y luego me quedé.
>
> Yo en la Argentina tenía un buen trabajo, me había comprado un departamento, toda mi familia está allá, mi papá, mi mamá, mis dos hermanas y bueno con mi pareja claro, no duró mucho.

Las razones de re-emigración –desde Estados Unidos-, en este caso a un tercer país como Inglaterra se debe a oportunidades profesionales que tuvo cuando primeramente viajó como "profesor invitado" de Columbia al LSE (London School of Economics). Si bien durante su vida en Argentina, no estaba en una situación difícil, consideró que los prospectos en el exterior la insertarían profesionalmente en la "academia".

Para Fernando 37, profesor de música de primaria, que antes de llegar a Londres, había tenido una corta estancia en Dublín y París, sin planes concretos, sin embargo parece estar seguro de sus restringidas opciones si permanecía en Rosario. En los siguientes párrafos, nos relata cómo fue su decisión, y la situación que vivía previa a emigrar.

> Había sacado pasaje en diciembre del 2001 para abril…es una consecución de causas personales, culturales y económicas claramente. Yo era músico, no pierdas de vista eso, o sea que era

[58] *Visiting*, en español –en este caso- el término alude a la calidad de profesor invitado por una universidad.

bastante precaria allá ¿no?, porque aparte yo venía de Rosario, tené en cuenta eso… Ahora vuelvo a la idea de Rosario, porque es algo que me viene siempre a la cabeza.

Mi familia me decía "andate ahora, sino no te vas más" …No fue una decisión fácil, ni para mí ni para mi familia, ni yo quería seguir viviendo con mi familia, viviendo a costa de ellos…

Fueron razones económicas y personales…El tema de que era (Londres), la Meca de la música era un error de percepción…No está muy claro que venía a buscar yo…Me fui a Irlanda, porque tenía amigos, porque no me quería ir a España, y me fui muy enojado con la Argentina…Los 90, a mi generación nos perjudicó…desde todo punto de vista…sobre todo en un lugar periférico de la periferia como Rosario, donde culturalmente los noventa fueron muy chatos…

Cecilia, 32, socióloga de la UBA, con una maestría en cultura y sociedad (London School of Economics), y doctora en sociología de la cultura (City University), su motivación racional, fue seguir un estudio de posgrado a través de una beca. Como aquí lo detalla:

Yo sabía que quería una especialización en sociología de la cultura, sabía que quería en métodos cualitativos, un poco el camino marcado ¿no?, de la UBA, había estado en Germani en el grupo de Cultura, entonces yo sabía el contenido del curso que yo quería y la elegí, sin saber lo que que era la LSE, me pareció importante el contenido del curso y ahí entré en contacto por mail.

En el caso de Cecilia, que originalmente había emigrado para realizar una maestría de 1 año con beca full-time, este proceso migratorio se extendió en más de 5 años, ya que luego logró una beca doctoral y actualmente una post-doctoral.

El último de nuestros casos que fue entrevistado en Londres, es el de Carla, 36, economista de la UBA, magister en economía por la CIDE (Centro de Investigación y Docencia Económicas, A.C.), en México y doctora en sistemas de información de la LSE (London School of Economics). Como en el caso de Verónica, Carla es otro de los casos que emigraron a Inglaterra, previo paso por otro país para realizar también estudios de posgrado. Si bien viajó a México en el 2002, llegó a Inglaterra en el 2007 para realizar su doctorado a través de una beca *full time*, el cual terminó en noviembre de 2012. Actualmente se desempeña en la LSE realizando un post-doctorado sobre temas de divulgación de información por parte de los Estados y gobiernos, particularmente en la región de las Américas.

Carla emigró durante el apogeo de la crisis de la post-convertibilidad –primeramente, a México antes de residir en Inglaterra-, aunque evaluando su situación personal, no tuviera dificultades como relata en la entrevista:

La verdad es que yo no me fui de la Argentina porque estuviera mal…o que hubiera explotado el país literalmente, sino porque se me dio una oportunidad, siempre fui muy curiosa, vengo de una familia italiana, mi madre es italiana o sea que en término de raíces y vivir la migración como la mitad

de los argentinos, era algo que me motivaba mucho para ir afuera, o sea que incluso, antes de terminar la licenciatura tenía ganas de estudiar afuera, y pensaba en lugares como la Bocconi, sobre todo en Europa, no en Estados Unidos, sobre todo en Europa, en la LSE incluso, y sobre todo porque estudiaba economía…

Decidí irme, porque ellos ofrecían un intercambio en el tercer semestre donde te podías ir a Canadá o universidades europeas, entonces dije "bueno, este lugar se ve muy profesional, la gente me hablaba bien, me lo había recomendado y además tenía la oportunidad de pasar un semestre afuera"…En todo caso son dos años, después vuelvo, la verdad es una experiencia alucinante y si, era la primera vez que claro, como uno viene con esta mentalidad, yo estudié en la UBA, trabajando y estudiando todo el tiempo, como estamos acostumbrados, o después hacer una maestría en el…siempre tuve la idea de seguir estudiando, uno lo hace trabajando y lo hacés a las noches…y te mata, entonces claro llegaba y pensaba "me estaba pagando por estudiar full time"..y fue alucinante, la verdad es que fue una buena experiencia, aprendí un montón…

Nos parece interesante las respuestas de Carla porque según ella, con la beca "le estaban pagando por estudiar", y "como uno viene con esta mentalidad, yo estudié en la UBA, trabajando y estudiando todo el tiempo". Este énfasis acerca del esfuerzo que acarrea para muchos estudiantes, combinar actividades académicas y practicar una actividad rentada al mismo tiempo, es algo que no parecería estar *ex aequo*[59] con los estudiantes universitarios británicos que debido a la costumbre, realizan una actividad o la otra.

Los cuatro casos de aquellos que aún permanecen en Inglaterra, son variados desde el momento de la elección de Inglaterra como país actual en el que residen. En algunos casos, vemos que la emigración de destino actual en el que permanecen, fue posterior a haber tenido una experiencia migratoria previa por otros países (e.g. Estados Unidos, México, Irlanda). Las razones de la emigración también son variadas, pero adquieren "racionalidad", en términos de la búsqueda del diferencial de preferencia. El salto hecho, sea desde Estados Unidos, México o Irlanda hacia Inglaterra, es impulsado por mejores oportunidades o un mejor prospecto del que tenían en ese momento.

4.10 El proceso de acostumbramiento en Inglaterra de los que permanecen

Cuando realizamos las entrevistas en Londres, se observó que ninguno de los migrantes tuvo problemas para incorporar la cultura en el país de destino al comienzo. Aunque alguno no poseía una experiencia migratoria anterior como en el caso de Cecilia, –en Inglaterra, Europa u otro destino-, ninguno percibió *prima facie* un choque cultural entre lo incorporado y el

[59] *Ex aequo* en español "En igualdad de condiciones".

"nuevo mundo"[60]. Fue con el tiempo, que los migrantes comenzaron a observar y sentir las diferencias entre lo adquirido y lo experimentado en la sociedad anfitriona día a día, en un proceso que –en algunos casos-, después de unos años esa diferencia pudo resultar en rechazo y en otros, en aceptación, aunque el respeto por la "nueva" cultura, siempre estuvo presente (*modus con-vivendi)*.

En los cuatro casos analizados se observa la exaltación de las condiciones que esos mismos casos observan acerca de la vida que tanto ellos llevan como la población en general. Las bondades de los diversos sistemas que el país brinda a sus habitantes y residentes en términos de calidad de vida son percibidas, aceptadas y admiradas. Es notable la cantidad de ejemplos que se mencionan y lo más destacable es la ausencia de trámites burocráticos a los que explican que en forma resignada estaban acostumbrados en Argentina. Las facilidades para todo tipo de operaciones (bancarias, servicios básicos, impositivos, etc.), son incluso admiradas por la ausencia de pérdidas de tiempo y reclamos a los que estaban acostumbrados, previamente a emigrar y que se realizan hoy en día vía telefónica o a través de internet.

Por otra parte, al tratar migraciones altamente calificadas y su experiencia en el exterior, nos interesa saber las percepciones de los académicos en el "nuevo mundo". Ellos, enfatizan el agradecimiento de haber tenido una buena formación en la Universidad de Buenos Aires, su gratuidad, y a la vez, una fuerte formación general en el campo de la ciencia elegida, y la comparación del nivel que se adquirió en Argentina, contra otros de terceros países cuando cursaban los posgrados.[61] Esta formación que destacan de la universidad pública, los ha preparado también para desenvolverse en contextos adversos y que claramente, al estudiar

[60] Nuestra designación de "nuevo mundo", no se refiere hacia un descubrimiento en términos de *locus*, sino a un entorno que se caracteriza por tener una cultura distinta para aquellos que migraron.

[61] Para no entrar en discusiones bizantinas acerca del nivel académico de los profesionales egresados en la UBA (ya que la mayoría provenía de esa casa de Estudios), y su comparación con otras universidades de terceros países –que no es el propósito en este trabajo-, aclaramos que estas son las percepciones que emanan de las entrevistas, y que derivan del interactuar dentro del ambiente académico en Inglaterra por parte de los entrevistados.

posgrados en Inglaterra, la organización y estructura de las universidades británicas[62], contienen a sus estudiantes por medio de asistencia específica derivada dependiendo del problema, (e.g. asistencia al estudiante extranjero, asistencia financiera, asistencia en el alojamiento, asistencia en temas académicos, etc).

Como hemos mencionado brevemente, el enojo como sensación y sentimiento de "incomprensión" en Argentina, es una de las causas –en algunos casos-, para emigrar. La falta de futuro, oportunidades y en algunos casos "clientelismos", para otorgar cargos en universidades, fueron expresados por parte de algunos entrevistados. En el caso de Verónica, que había previamente residido en Estados Unidos fue categórica al sentenciar su llegada y acostumbramiento a Inglaterra:

> No creo que haya nadie que te diga que una vez que viviste en EEUU y fuiste a otro lugar, la mudanza sea traumática. Salir de Buenos Aires es lo que es distinto. Mudarme de Nueva York a Londres, no fue distinto. Son dos ciudades distintas pero cosmopolitas.

Cecilia sin embargo, se refirió más sobre su situación en Londres a la llegada;

> Vine con muchas expectativas, mucho entusiasmo, mucho *excitement*[63] de ir a Londres, y estudiar ahí por un año. Estaba bastante asustada con el tema del idioma… Esa fue una de las cosas más "shockeantes" de mi viaje cuando llegué acá, tener una entrevista con un panel de tres personas, no entendía nada…un *kilombo* mental, digamos…Era todo un mundo de *excitement*, y de entusiasmo y de descubrir cosas nuevas...Estaba muy contenta…asustada, pero muy contenta.
>
> creo que para mí el mayor desafío fue estar en un ámbito académico de habla inglesa…me costó...tiene que ver con las exigencias mías, en mi profesión, estar en un ámbito donde tenía que escribir y publicar en inglés y era un idioma ajeno ¿no?…siempre eso me movilizó bastante, me "*shockeó"* bastante, me daba mucha vergüenza tener que levantar la mano durante la maestría y hablar por ejemplo… sin embargo, era la que más hablaba *anyway*[64]…(risas)…Porque bueno, yo leía, para mí, me sentía muy privilegiada tener una beca, y estar en Londres…

Fernando, que no había originalmente viajado a Inglaterra con motivos de estudio, o con un plan trazado para su estadía, explicó sus sensaciones al llegar y tener que acostumbrarse a la

[62] Se aclara, que el sistema de educación universitario en el Reino Unido es 100% privado. En nuestros casos, todos los estudiantes de posgrado, realizaron sus estudios mediante becas completas financiadas por organismos internacionales, gobiernos o las mismas universidades.

[63] *Excitement*, en este sentido en español, entusiasmo.

[64] *Anyway*, en español, de todas maneras.

nueva ciudad, cuando su situación era más apremiante en términos de status jurídico como inmigrante en el Reino Unido, unido a la cantidad de recursos que poseía al llegar:

> Y si, estuve un par de semanas sin laburar, pero después cuando me empecé a dar cuenta que estar sin trabajar en Londres es carísimo, porque si no trabajás, gastás guita y de golpe me quedaban, no recuerdo, pero algo como 1500 libras…Cuando me "quedaba" un mes y medio de vida ahí me empecé a desesperar…Todavía ahí no me había salido la ciudadanía…Me costó, empecé a buscar trabajo de lo que venga…y no conseguía…

Para Carla, nuestra última argentina en Londres, también emigrada a Inglaterra con una beca, ofrece una perspectiva más conciliadora con la nueva sociedad. Su "abrazo" figurado con la sociedad inglesa está relacionado a la posibilidad que se le brindó y su elección de estar en ese lugar:

> Llegué a vivir con alguien que era local. En general fue una buena aventura y desde que llegué estuve muy cómoda…Era interesante porque su grupo era inglés y mi grupo eran extranjeros, sigue siendo así. Nunca experimenté un ¡Uy!, ¡Esta cultura!tiene que ver con mi personalidad que yo estoy eligiendo vivir a este lugar, y como que uno abraza eso…

> Tuve esta cosa de caminar por la ciudad y decir "qué bueno que está esto" …Y en ese sentido no me creé muchas falsas expectativas y tenía ganas de irme de México (Hacia Inglaterra).

> Si hay cosas que son distintas culturalmente que son "" *too much british politeness*[65] pero sabés un poco de donde viene… Mi círculo de amigos es multicultural, y casi somos todos extranjeros que tampoco es casualidad.

Los aportes presentados por parte de nuestros casos, se enriquecen con las percepciones y sensaciones que tuvieron –o tienen-, haciendo las comparaciones que creyeron convenientes, cuando residían en Argentina. Este "antes y después" de haber experimentado un proceso migratorio, nuevamente nos confirma a Schutz en su máxima "El que se va no es el mismo que el que regresa". Vale aclarar, que esto no infiere necesariamente que ese "después" sea mejor que el "antes", pero que, para nuestros casos, las comparaciones enfatizan sus sensaciones a través del relato que nos presentan.

En estas inevitables comparaciones propias de "sur- norte", los temas que con más frecuencia se mencionan son, la hostilidad, la agresión, la inseguridad, la falta de oportunidad antes mencionada, e incluso como en el caso de Verónica, hasta la discriminación de género en el ámbito académico como lo describe a continuación:

[65] "*Too much british politeness*" en español, demasiada cortesía británica.

A mí Argentina no me gusta mucho… Cuando voy a la Di Tella, con gente internacional, instruida…está el macho prepotente que a mí me mata…Mucho golpe de pecho, es un estilo que a mí no me gusta. Tener que pelearme para tener mi lugar. No es donde me gustaría poner energías y más siendo mujer en economía…

Acá la gente mira al otro con una crítica fulminante, pero siempre es una crítica al trabajo y no a la persona…Allá es siempre un ataque más personal, creo que es lo que se llama chicaneo o ninguneo. La actitud no es tratar de entender, la crítica es a la persona o a la conclusión y destructiva. Hay mucho de esto y eso me es difícil lidiar. Y es muy general…Yo creo que es una sociedad muy prepotente. Tiene mucho autoritario, mucho ninguneo. La entiendo, pero no quiero lidiar con eso.

Carla, coincide con la hostilidad que percibe en general bien antes de partir o cuando decide vacacionar en Argentina:

…esta cosa del nivel de agresión increíble…a veces decís ¡pará! …Está todo como demasiado agresivo, que te tenés que encontrar con que te tratan mal porque sí.

Fernando, que reside en Londres desde el 2003, sentencia:

Me fui muy enojado con la Argentina…Los noventa, a mí generación nos perjudicó[66]…desde todo punto de vista…sobre todo en un lugar periférico de la periferia de Rosario, donde culturalmente los noventa fueron muy chatos…

Estos testimonios de "incomprensión" junto al desapruebo sobre lo que se vivía en la Argentina previo a la partida, son los mismos testimonios de aquello que no se vivía en Inglaterra, en lo que "debería ser" y que finalmente se asemejaba a lo que "es". Si bien esto parecería ser una idealización que a *vox populi* todos reclaman, esto es, que "lo de afuera, lo industrializado o del primer mundo es mejor", parecen ser sensaciones que se encontraron con sus expectativas finalmente. Lo que pensaron o creyeron, lo terminaron experimentando con el paso del tiempo.

Un tema de particular importancia y que es señalado no sólo por los que permanecen sino también por aquellos que regresaron, es aquel relativo al problema de la inseguridad y la hostilidad. Durante los últimos años en la Argentina, la inseguridad creciente ha generado que los migrantes vean este flagelo como un tema prioritario y sea vivido con sensación de miedo.

[66] El término original de la entrevista fue otro de carácter demasiado vulgar para transmitirlo textualmente, y se cambió por otro que si bien no es un sinónimo, fue el más parecido para expresar el mismo sentimiento.

La comparación con tiempos pasados al modo de *laudator temporis acti*[67], es común y así lo explica Carla:

> Hay como un montón de otros elementos que no me cierran, sobre todo empezando por lo laboral, que es, bueno, ¿Qué hacemos?, y la otra es esto de la inseguridad, de que voy y todo el tiempo sintiendo miedo un poco porque te hablan de eso todo el tiempo…Yo me acuerdo que volvía, me tomaba el colectivo a las tres de la mañana en Liniers, y vivía en Ramos Mejía…ahora que vuelvo es como que estoy todo el tiempo, es una paranoia como si te van a asaltar y eso acá no pasa…

La percepción de la inseguridad que es descripta por los entrevistados que regresan –tanto por motivos de vacaciones como aquellos que retornaron para residir-, a Buenos Aires, son sensaciones de intimidación como de hostilidad observada en distintos ámbitos como "la calle", o ejemplos que consuetudinariamente experimentan durante la realización de actividades. El caminar por las calles como lo hacían antes de irse, es una experiencia que está representada por el acostumbramiento a una ciudad como Londres, que es considerada segura tanto por el estricto control de armas existente –que no son de venta libre-, como por los mecanismos de control y vigilancia desplegados por la ciudad (e.g. circuitos cerrados de televisión y mayor presencia policíaca en las calles). Este "des-acostumbramiento" o desnaturalización a la inseguridad es vivida como una situación angustiante al momento de regresar o vacacionar temporalmente.

La hostilidad ha sido también reflejada en las entrevistas, como una característica de la sociedad de origen, cuando comparan el respeto con el cual conviven en una ciudad multicultural como Londres, en la que todos deben jugar el mismo juego bajo las mismas reglas (*modus con-vivendi*). La falta de respeto es vivida –tanto en los casos entrevistados-, como por parte de la mayoría de la sociedad anfitriona como una falta grave en las relaciones humanas y en las diversas interacciones que las personas efectúan a diario. En la mayoría de las empresas, hay un código de conducta que es celosamente observado por las partes[68] de la relación comercial cliente- empleado de la firma u organismo público.

[67] *Laudator temporis acti*, en español, es aquel que añora idealizando los tiempos pasados.

[68] De especial interés son los sectores de atención al cliente en este tema, donde tanto funcionario de la organización como cliente, deben respetarse en todo momento.

Dentro de las características del respeto que mencionamos, es de particular importancia el concepto de *body space*[69] y que comentó Cecilia, como así también la forma de saludar a otros;

Esa cosa física de estar en Argentina, de estar en un bondi, que estás aplastada, el tipo de atrás que te apoya, o te empujan, yo antes me lo bancaba porque era parte de mi cotidianeidad, y ahora me sentiría incómoda, no me lo banco, y ahora lo desnaturalicé, y no me gusta…

Con respecto al saludo;

Te presentan a alguien y ¿Cómo lo saludo?... ¿Le doy la mano? ¿Le doy un beso?, ¿Le hago *hi*[70] con la mano? …Y siempre, me siento un poco incómoda con eso ¿No? Porque no sabés como…no tenés interiorizado ese código, no sabés que hacer…siempre están esos tres segundos de *awkwardness*[71] que no sabés como saludar al otro…

4.11 Supervivencias

Dentro de cada contexto personal, si bien la mayoría de los entrevistados –residentes actuales-, migró a Inglaterra por motivo de estudios, el caso de Fernando, escritor y licenciado en artes, nos comenta las "peripecias" y estrategias que tuvo que emplear cuando no teniendo la ciudadanía europea y teniendo ya que contar con algún ingreso para sobrevivir en Inglaterra, obtuvo una identidad falsa[72] para poder así estar "dentro del sistema", que le permitiría residir ilimitadamente, conseguir trabajo y aportar a la seguridad social británica;

Después vino un amigo de Dublin, que se parecía a mí, del tipo italiano, y me prestó su *National Insurance Number*…Yo siempre dije que era una mentira a medias, porque italiano era, lo que estaba esperando era que saliera la ciudadanía. Pero eso sí, me fue muy difícil…conseguí trabajo como legal…pero con otro nombre…No te puedo decir el nombre, pero era el nombre del que me prestó su identidad. Eso era bastante desequilibrante…porque hacías amigos en el trabajo, pero no podías

[69] *Body space* o espacio corporal, es aquel que cada persona –en el Reino Unido-, percibe como suyo propio, y que en ocasiones éste se reduce por fuerza mayor (e.g. transporte público, bares, etc), en momentos de alto tránsito. En situaciones "normales", este espacio aéreo circundante a la elipsis corporal, confiere derechos de no acercamiento, cruce repentino aun sin roce, y que en caso de hacerlo, hay una disculpa obligada por parte de aquel que cometió la "falta".

[70] *Hi*, en inglés es una forma informal de decir "hello" u hola en español.

[71] *Awkwardness*, en español incomodidad.

[72] En este caso, Fernando adquirió por medio de un amigo argentino residente en Inglaterra y éste al contar con la ciudadanía italiana, y su NIN (*National Insurance Number* equivalente al CUIL argentino) necesario para poder registrarse en la Seguridad Social mediante su empleador. Este número de registro es –al mediano plazo-, condición indispensable para trabajar, contribuir al sistema, y eventualmente formular reclamos y percibir beneficios.

decirles tu nombre (verdadero), daba un apodo, que era un apodo que usaba de chico…para no volverme loco básicamente…

Fernando además, mientras no obtenía la ciudadanía europea nos confesó:

> Cuando me quedaba un mes y medio de vida ahí me empecé a desesperar…todavía ahí no me había salido la ciudadanía…me costó, empecé a buscar trabajo de lo que venga…y no conseguía…incluso fui a una peluquería africana y entré diciendo que sabía cortar el pelo y me dijeron que empezara al día siguiente, pero lo pensé bien y no lo hice…y me empecé a desesperar…Tocaba el saxo también, empecé a tocar en la calle…

El caso de Fernando es el más paradigmático en términos de estrategias para sobrevivir en un país en el que el control migratorio es estricto, hay un muy bajo ratio de empleo no registrado en relación al registrado, sobre todo cuando se emprende la búsqueda de un empleo calificado. Cuando recibió la ciudadanía europea, confesó: "Se me salió el peso este de sentirme que estaba limitado por estar ilegal, que tenía miedo todo el tiempo, que te pare la policía…"

Estas estrategias que utilizó Fernando para no retornar, y que lo han marcado, hoy las comenta como un logro alcanzado porque finalmente llegó al lugar donde él quería. Un lugar en el que se insertó profesionalmente, pudo tener una beca para realizar el doctorado que está cursando actualmente y que categóricamente cuenta que "no tiene sentido volver". Para Fernando, que originalmente había viajado para estar en relación con una de sus pasiones –la música-, él nunca pudo generar o crear vínculos con su pasión pero que a la manera del *serendipity*[73] de Merton, agradece haber llegado a Inglaterra porque en sus palabras; "me permitió un proceso de crecimiento que si me hubiera quedado en Rosario no hubiera pasado por esto…".

[73] Serendipity, etimológicamente del cuento persa "Los tres príncipes de Serendip" (Sri Lanka). Este cuento refleja las travesías por las que tres príncipes en búsqueda de un objetivo atravesaban y lograban objetivos más satisfactorios que los esperados originalmente. Es comúnmente definido como una "sorpresa placentera". Robert Merton utilizó el "patrón Serendípity" en su obra "Teoría Social y Estructura Social" en 1949, para observar una experiencia anómala frecuente y sin anticipar que con estos datos estratégicos y anómalos se convierten en una ocasión propicia para desarrollar una nueva teoría o para extender una teoría ya existente.

4.12 La permanencia en Inglaterra y los *trade-offs*

En nuestro último foco de estudio sobre los casos que actualmente decidieron permanecer en Inglaterra, quisimos hacer énfasis en las razones de su permanencia y las "pérdidas" personales que ello acarrea.

Cuando se les preguntó a los entrevistados acerca de la posibilidad del retorno o si –dándose las condiciones necesarias-, pensaron alguna vez en retornar y los porqué, cada uno de ellos esgrimió distintas razones por las cuales retornaría o no.

Verónica, nuestro primer residente nos comentaba lo siguiente:

> Yo no volvería, creo. Veo más alta probabilidad volver a EEUU que a la Argentina, pero me gustaría tener más lazos con la Argentina… Si Argentina fuera menos agresiva en lo que hablamos, seguramente me darían más ganas, pero yo voy avanzando en mi carrera…

Como lo mencionamos anteriormente, sigue vigente la percepción de falta de oportunidades que además, como ella mencionó la Argentina no es considerado "su lugar en el mundo":

> y esto que voy a decir por favor no te lo tomes a mal…A mí Argentina no me gusta mucho…

De los cuatro casos de argentinos residentes en Londres, el único que tiene latente la idea de retornar es Cecilia, que si bien hace ya más de siete años que se encuentra en Inglaterra, aún siente que su lugar es Argentina. Para comprender con más detalle sus razones, ella nos explicaba su situación:

> … en esto de viajar una vez por año a la Argentina, extrañar mucho a mi familia, mis amigas, mi barrio, los lugares…A mí me pasa todo el tiempo. A mi novio no tanto[74]. Siempre tuvimos distintas actitudes en esto de estar afuera…Yo siempre quise volver y él no quiso…O sea, si él está bien acá, no tiene una necesidad de volver a su tierra…Siempre supe que venía por poco tiempo, y se fue extendiendo, me está costando volver, pero sé que voy a volver. No sé si en dos, tres o cuatro años, pero vuelvo seguro… Yo vine acá de paso, me quedé siete años, nunca fue mi plan venirme a vivir a Londres…

En la historia de Fernando, se puede ver con más claridad un migrante laboral, o un migrante económico tipo, ya que sus expectativas no estaban colmadas con un objetivo claramente delimitado como lo fue el de Verónica, Cecilia o Carla mediante un estudio de posgrado. La historia de Fernando se enriquece debido a las vicisitudes que atravesó durante los dos primeros años de su estadía en Londres hasta que obtuvo la ciudadanía europea y luego

[74] Vale la pena aclarar que la pareja de Cecilia es de nacionalidad venezolana.

obtuvo una beca para realizar una maestría que le permitió además, desempeñarse dentro de su campo profesional vinculado a la escritura. Según él, evaluando su situación anterior y posterior –actual-, a la experiencia migratoria, nos describe su propia sensación acerca del retorno:

> No me arrepiento, me gustaría que mi familia estuviera acá…Para vernos más seguido. Para mí no tiene sentido volver…Nunca lo dudé. Nunca me planteé, siempre me fue mejor acá. En Rosario probablemente estaría viviendo con mi vieja, o dando la "vuelta al perro", como todos mis amigos que siguen dando, con panza, ya medios pelados, me parece que tuve una posibilidad que me costó, que la re-parí, y me costó muchísimo por todos los trabajos de mierda, el desarraigo todo que es cierto, pero que tuve posibilidad que no habría tenido porque no vengo ni de una familia de mucha guita, ni de Buenos Aires, ni tampoco la tenía muy clara cuando nací y era medio un busca… me fui buscando mi lugar y…pero no quita que sea cada vez más difícil de vivir en Londres.

En el último de nuestros casos, Carla no percibe el retorno como una decisión probable, incluso destaca la distancia que hay entre las dos sociedades en el tiempo, junto la cantidad de años que hace que reside en el exterior:

> No creo que vuelva. Siempre, no es que lo descarto volver a la Argentina. Es una combinación de dos cosas; el llevar mucho tiempo afuera y también de ver que hay un deterioro social que es importante. Cada vez que voy, está peor. Acá vos ves que las cosas van avanzando, hay un cuidado de lo público y allá hay destrozo. Sobre todo, en Buenos Aires…llama la atención. Vas teniendo estas fotos, va pasando el tiempo y vos decís "wow, en vez de estar mejor cada vez está más arruinado.

Como mencionáramos, las entrevistas –tanto de los retornados como de aquellos que permanecen-, siguen cargadas de comparaciones para expresar las razones y fundamentaciones que hacen de su decisión la permanencia en Inglaterra. Estas comparaciones se impregnan de situaciones vividas no sólo antes de emigrar, sino también cuando regresan para visitar a sus familias o de vacaciones. Este "testeo" que realizan, inferiría una ratificación sobre la decisión tomada. Aquí detallaremos este tema con el relato de Carla:

> …y claro, cuando voy también es interesante porque para mí es como estar haciendo etnografía, hablo con la gente, pregunto, porque me gusta mucho y era increíble ver cómo la gente se lo tomaba con resignación. El ir aplastado "corre riesgo tu vida" …y no tenés otra opción, todo ese malestar hace que haya mucha hostilidad. Y no me gustaría estar viviendo en ese ambiente. Si tengo que elegir, ¿por qué voy a vivir en un ambiente hostil? La verdad es que no, no lo prefiero…

Para una mejor esquematización de los párrafos más significativos de las entrevistas realizadas a nuestros casos, puede verse en el cuadro III del anexo, las declaraciones extraídas en este capítulo de manera más estructurada, por foco y por caso.

Previo a la extracción y reflexión de conclusiones, y antes de finalizar con nuestro apartado de las claves biográficas, pretendimos tener un mayor conocimiento de nuestro tema de

investigación a través de una entrevista realizada con un miembro fundador y ex -*chairwoman*[75] de APARU, que concentra de manera independiente a gran cantidad de profesionales en el Reino Unido y que cuenta con una experiencia de 11 años desde su fundación.

4.13 APARU. La diáspora de argentinos en el Reino Unido

Durante nuestra investigación, realizamos las entrevistas en Londres tanto a los migrantes argentinos que retornaron como aquellos que decidieron permanecer en Inglaterra, y nos pareció importante tener un aporte adicional por parte APARU[76] que es la diáspora de profesionales argentinos más importante en el Reino Unido[77], y que nos provee de una perspectiva adicional acerca de nuestros profesionales en Inglaterra y su participación en ella.

La entrevista estaba enfocada en tres puntos de interés;

-Formación e historia. Objetivos

-Tipo de migrante que se acercaba o formaba parte de la ONG.

-Contactos con el Estado argentino y otras ONG o diásporas de argentinos en Inglaterra.

Comenzando por la formación y la historia de APARU, ésta, fue creada en noviembre 2002, durante la plena crisis de la post-convertibilidad argentina y aumento de emigración extra-regional.

La idea de crear un grupo y atraer profesionales para intentar ayudar durante la crisis fue el elemento fundacional que nació como nos comenta uno de los miembros fundadores;

> La idea nació justamente en esta Universidad –Imperial College-, en uno de los comedores de esta universidad, en la cual, yo, con alguien más, solíamos juntarnos a conversar dada la crisis en Argentina. Comenzamos a pensar que podíamos hacer para ayudar y conversando, conversando,

[75] *Chairwoman*, en español, mujer encargada de la organización o reunión.

[76] APARU, acrónimo de Asociación de Profesionales Argentinos en el Reino Unido.

[77] Las otras diásporas más importantes son Anglo Argentine Society, AR en IN (argentinos en Inglaterra), y mediante su blog Sapo de otro pozo en www.sapodeotropozo.com.ar (Argentinos en Londres).

conversando, con la experiencia que tenía esta persona en otro país, decidimos crear un grupo y llamar a otra gente que sea profesional para ver si podíamos de alguna forma, ayudar[78].

Durante el primer año, uno de los hitos de la ONG fue inscribirse dentro del registro especial de las organizaciones dedicadas a la caridad cumpliendo los requisitos que la normativa británica establece a tal efecto.

Dentro de los objetivos o misiones principales de la ONG, la principal es nuclear a profesionales que tengan alguna relación con argentinos, o con Argentina en este país para dar un marco en el cual se puedan discutir temas afines.

Otra de las misiones o pilares de la organización es la recaudación de dinero para apoyar pequeñas organizaciones que no tienen apoyo en la Argentina pero que cumplen con una función social muy importante, especialmente asistiendo aquellos que están muy desprotegidos y que no tienen apoyo del Estado o de organizaciones grandes.

En relación al tipo de migrante argentino que conforma o se acerca a la ONG, en los primeros años, la mayoría eran migrantes universitarios jóvenes y de llegada reciente. Sin embargo, luego se agregó un grupo de profesionales muy establecidos y reconocidos mundialmente, aunque hay muchos residentes argentinos en el Reino Unido que desconocen la existencia de APARU, porque según ella "hay más argentinos de lo que uno piensa", aunque menos nacionales de otros países de Sudamérica (e.g. Brasil y Colombia son los casos más notables).

En promedio, la población promedio es joven. Según el entrevistado, "está la gente universitaria que ha llegado acá a estudiar, o a trabajar pero que en realidad vienen con títulos, pero se quieren insertar en el mercado laboral en sus profesiones". Esta población comienza desde los 26 ó 27 años hasta los 35, pero luego hay un vacío, para luego comenzar con la población de 55 años o más. Si bien reconoce esta inexistencia de población en APARU entre los 35 y 55, desconoce las razones, pero aclara que habría que pensar en lo que sucedía en Argentina en esa época y lo que sucedía en Inglaterra o el Reino Unido. Es notable también mencionar que, hay algunas inferencias sobre las migraciones circulares entre Argentina e Inglaterra de aquellos casos que retornaron al Reino Unido "porque no tuvieron apoyo –y de ellos hay muchos". En relación a los recién llegados, APARU ofrece un servicio de información

[78] La entrevista fue realizada el 17 de octubre 2013 con uno de los miembros fundadores de APARU.

y consejos, contactos profesionales a través de APARU INFO que comenzó a funcionar hace 4 años y que luego se incorporó como parte de la misión de la ONG hacia la comunidad argentina.

APARU no cuenta con un servicio de divulgación además de la página de internet o panfletos que son distribuidos en el consulado argentino en Londres, además de la transferencia vía "boca a boca" de argentinos que han conocido la organización y transmiten la información hacia otros que la desconocían o recién llegados. Habiendo consultado con nuestros casos –tanto retornados como aquellos que permanecen-, no todos ellos tenían conocimiento de la existencia de la ONG.

Es llamativo que un gran número de público que se acerca a la ONG sean nacionales británicos. Nuestro entrevistado nos explica que APARU al ser una sociedad para la caridad que solventa proyectos en Argentina, el donante en general no es el migrante argentino, sino el británico. Según él, el migrante argentino no es aquel que va a donar si no obtiene algo a cambio –por ejemplo, un servicio-, y que el británico si donará, por tenerlo internalizado en su cultura. En sus palabras:

> ¿Quiénes podían comprar la entrada para un evento? Más que nada son ingleses. Muy pocos argentinos. Entonces nosotros aprendimos que el argentino no es realmente la persona que va a abrirse para la recaudación. El argentino de por sí, no da mucho dinero, está más direccionado a otras cosas, a otra forma de apoyar.

Según APARU, esta ONG justamente encuentra barreras que impide que el argentino se abra a la recaudación en los proyectos que implementa esta organización y nos marca la diferencia que existe en relación a los ciudadanos británicos que se acercan a la ONG para hacerlo. Si bien esta barrera cultural de la donación está instalada en el argentino, hay otro tipo de apoyo ligado a lo profesional, dando charlas, consejos, informando, etc.

Las redes y lazos que APARU generó a lo largo de su existencia, fueron lazos de colaboración que se fortificaron en algunos casos. Las redes que fueron generando, mayormente en términos de participación conjunta o apoyo, fueron y siguen siendo con la Anglo Argentine Society[79] y en menor medida con ARenIN. Dentro de los lazos que APARU mantiene con

[79] La Anglo-Argentine Society, fue establecida en 1948 y está también registrada como ONG de beneficencia, actualmente con 850 miembros de los cuales la mitad serían británicos, pero que la presidencia de honor es ocupada por la actual embajadora argentina en el Reino Unido, Sra. Alicia Castro. Para mayor información,

organismos estatales, se encuentra el consulado y embajada argentina en Londres. Durante los últimos años, la embajada amplió la cooperación con la ONG, mediante la apertura a la comunidad argentina en general, abriendo incluso la casa de la residencia de la embajadora al público. Según Cherni, el consulado por su parte, es muy propenso a publicar lo solicitado por la ONG. Se han realizado el 10% de las actividades en los recintos de la embajada, lo cual no los ha comprometido a nivel político, y que APARU tuvo muy claro desde los orígenes.

Los otros lazos que APARU podría generar, sería con las instituciones en suelo argentino. Aunque como mencionamos tienen buena relación con la embajada y consulado, no tienen contacto directo con Cancillería. Y por último, un contacto que desafortunadamente no prosperó a lo largo del tiempo fue el que incipientemente se logró con el Ministerio de Ciencia y Técnica. Se logró –a priori-, un acuerdo con este ministerio en la Provincia de Córdoba específicamente, pero que no logró materializarse el intercambio en el tiempo.

A nivel nacional, con el Ministerio de Ciencia y Técnica, a través de su Programa Raíces, del que reciben información, no logró que prosperara ninguna plataforma especial ni tampoco se estableció un marco de colaboración[80] e intercambio de profesionales altamente calificados.

Por último, para los próximos años, APARU tiene como objetivos alcanzables, agrandar la organización y ampliar la llegada de la ONG a mayor cantidad de población para ampliar la recaudación y llevar a cabo más proyectos de ayuda a organizaciones en la Argentina. Según APARU, dentro de la línea de este objetivo, es importante lograr un mayor acceso a la población británica que esté interesada de lo que ocurre en Argentina y que disfruta de su cultura. El otro objetivo propuesto, en el área profesional, es profundizar el trabajo en forma de grupos definidos por campos de interés y que ha comenzado en los últimos años, pero teniendo en cuenta la voluntariedad de las tareas, los escasos recursos, y una estructura que está cambiando con los objetivos de la ONG.

---

www.angloargentinesociety.org.uk/about/ Es preciso aclarar que en el estatuto de APARU, la organización no se compromete con ninguna postura política ni de fe.

[80] Habiendo dicho esto, APARU recibió en noviembre 2013 el premio "Raíces" distinguiendo a dos de sus miembros fundadores; Prof. Aldo Boccaccini –quien reside actualmente en Alemania y al Dr. Islo Gloger, que otorga el Ministerio de Ciencia y Técnica argentino por la promoción del intercambio de ciencia y tecnología entre el Reino Unido y Argentina.

En el corto tiempo de existencia de APARU, se ha logrado tanto la consecución de proyectos de recaudación y posterior ayuda a sectores carenciados en Argentina, la divulgación de la cultura argentina en el Reino Unido atrayendo el interés de la población local, y creando una base o *pool*[81] de profesionales argentinos tanto para brindar ayuda o información como también para mantener los lazos entre ellos y también su país.

[81] *Pool*, en español base o conglomerado de reserva.

5. Conclusiones

Nuestra búsqueda de respuestas acerca de las razones por las cuales nuestros retornados regresan adquiere individualidad, pero también puntos de contacto entre ellos. Dentro de éstos, podríamos realizar una "tipología básica" de migrante retornado, es decir, aquellos retornados "racionales" y aquellos "emocionales". Las ponderaciones que han hecho los casos presentados son evidentes en sus relatos y adquieren una significación muy íntima en la historia de vida de cada uno de ellos. Sean cuales hayan sido sus razones, nos llama la atención que el retorno haya sido distinto al planeado o deseado. Es decir, que tienen una "carga" adicional no esperada al sentir que el re-acostumbramiento a la Argentina debe realizarse con un esfuerzo que no contaban efectuar. Para quien regresa al hogar, éste presenta un aspecto desacostumbrado. El hogar, como conjunto simbólico, "significa una cosa para quien nunca lo ha abandonado, otra para quien habita lejos de él, y otra para el que retorna" (Schutz; 1974).

A nivel macro social y como señala Calvelo en su trabajo "Crisis y Migración; La migración de argentinos entre 1960 y 2002", si la Argentina siguiese el comportamiento que la emigración viene demostrando en la región latinoamericana, estarán por venir muchos años de estudio sobre la emigración en Argentina (Calvelo; 2011).

Estando de acuerdo con las palabras de Calvelo, también es preciso agregar que la Argentina dejó de ser un país con un comportamiento netamente inmigratorio, al tener un creciente número de argentinos nativos emigrando y residiendo en el exterior, y que, como comportamiento, parecería haberse establecido para quedarse.

Desafortunadamente Argentina dejó de tener crisis económicas y sociales coyunturales para tener características de crisis estructurales que alimentan la emigración en búsqueda del "diferencial de preferencia".

Nuestro trabajo, intentó mostrar por medio los sujetos involucrados en esta experiencia, que ellos mismos como actores, transmitan en sus palabras, el lado socio-emocional del proceso emigratorio, tanto en la partida, la permanencia y el retorno.

5.1 Sobre los retornados

En nuestras conclusiones pretenderemos a la luz de las evidencias reunidas, tratar de responder a las preguntas e hipótesis de esta investigación.

La hipótesis principal de nuestro trabajo era la siguiente:

a) Si bien desde la teoría neoclásica, los migrantes realizan un *rational choice* al momento de decidir emigrar, el retorno puede estar relacionado con los aspectos emocionales (elecciones "sensibles").

Al estudiar el fenómeno del retorno, ninguno de nuestros casos planteó en ningún momento el deseo de establecerse permanentemente. Si bien es cierto que tres de ellos permanecieron voluntariamente más tiempo del previsto –debido a distintas causas-, solamente un caso –que tuvo restricciones pactadas en la beca *ex – ante* su otorgamiento-, todos ellos retornaron cuando creyeron que el retorno era lo más conveniente una vez logrado el objetivo (e.g. beca, trabajo, ahorros). Además de esta relación "emigración – objetivo- retorno", debemos mencionar situaciones *a fortiori* que no estaban previstas al momento de emigrar, como el nacimiento de un hijo. Ese hecho –además del objetivo logrado-, es importante enfatizar ya que, los motivos emocionales del desarraigo comienzan a causar efectos en los migrantes como "que nuestro hijo esté lejos de los abuelos", y que antes no estaban presentes. Es decir, se decide "sentimentalmente" retornar, para estar cerca de los afectos. Para Alejandro, que si bien no tiene hijos, también retorna por motivos puramente emocionales como estar cerca de su familia y amigos nuevamente.

Para ampliar nuestros hallazgos sobre los retornados, Mariana, Juan Manuel y Paula nos cuentan que la experiencia que tuvieron en Inglaterra les proporcionó –además del objetivo cumplido-, intenciones de realizar una nueva experiencia migratoria. Actualmente, Paula considera seriamente junto a su familia, la posibilidad de emigrar nuevamente a Inglaterra. Juan Manuel tiene abierto el proyecto de emigrar –hacia Inglaterra u otro destino-, si la propuesta se ajusta a sus expectativas por parte de la compañía donde trabaja, y Mariana si bien no tiene planes de emigrar en estos momentos, para ella decirle "¿Quedarme toda la vida acá en Argentina? ¡No me lo digas porque me muero!". Por su parte, el único caso que no cree seriamente una posibilidad emigrar nuevamente, es el de Alejandro ya que, según él, "este –Argentina-, es mi lugar en el mundo".

En los hallazgos encontrados –y que algunos incluso lo han mencionado durante la entrevista-, se infiere que a mayor tiempo en el exterior es menor la propensión al retorno. Para comprender este punto en particular, los entrevistados incluso mencionan que "era tiempo

de volver o directamente quedarse", por miedo a demasiado acostumbramiento a la sociedad inglesa, o establecerse con sus hijos. Decidieron retornar "mientras estaban a tiempo" que sus hijos no se convirtieran en "ingleses". Es decir, para éstos, sus raíces y cultura eran importantes al momento de decidir retornar.

Con respecto a la clasificación de Casarino acerca de las teorías de migraciones de retorno, de acuerdo a la teoría neoclásica, el que retorna es un migrante fracasado. Es decir, aquel que no ha logrado sus objetivos propuestos, sea por motivos laborales, expectativas no cumplidas, inadaptación a la sociedad de destino, bajo ingreso vuelve a su país de origen. Como hemos podido ver, ninguno de nuestros cuatro casos retornó porque sus planes originales difirieran negativamente con los objetivos alcanzados durante su residencia en Inglaterra. Pudimos comprobar cómo tanto para Alejandro, Paula, Mariana y Juan Manuel, sus expectativas fueron cubiertas por las realidades que cada uno vivió.

Las hipótesis complementarias sobre la que trabajamos quiso demostrar si:

a) Los retornados experimentan dificultades para re-integrarse a su sociedad de origen después del "período ventana" (seis meses) de su retorno, habiendo residido al menos doce meses en Inglaterra.

De acuerdo a las evidencias encontradas, podemos inferir que el tiempo residido en el exterior –en nuestro caso Inglaterra-, nos muestra un mayor y mejor acostumbramiento e integración con la sociedad receptora. El *modus con-vivendi* de nuestros casos, se ajusta a las expectativas que tuvieron en el exterior. Este resultado, creemos que es aplicable a ambos tipos de migrantes estudiados, es decir, tanto al retornado como al que permanece. Es importante señalar, que si bien nuestra investigación se centra sobre la migración de retorno, estos cuatro casos viven el regreso con una dificultad no prevista para ellos al momento de regresar. La naturalización al nuevo contexto luego de varios años de residencia en Inglaterra, desnaturaliza un contexto original con el que convivieron antes de irse de Argentina. Este "re-aprendizaje" por parte de nuestros casos sobre aquello que habían desaprendido es vivido con frustración, enojo e incluso a pensar que "esto no debería ser así".

La "naturalización" que adquieren con el tiempo del *modus vivendi* en Inglaterra, es aquel que los retornados manifiestan como dificultad para volver a adaptarse a lo ya conocido en su

lugar de origen. Para ellos este "doble esfuerzo", que si bien es conocido había sido desaprendido, y cuestionado a diario en su retorno. Para quien se marcha, el hogar queda parado en un punto del pasado y, bajo esa configuración concreta, idealizado, se conserva en su mente y por eso para quien regresa al hogar, éste presenta un aspecto desacostumbrado, experimenta la sorpresa de sentirse extraño en su propio hogar (Castillo Castillo; 1997). De esta conclusión, también se infiere –como lo comentaran en las entrevistas-, que esta situación no sea aceptada e incluso se piense en volver a emigrar. Para ellos, algo cambió y ya nada será como antes.

5.2 Sobre los que permanecen

De acuerdo con nuestras evidencias encontradas, podemos confirmar que ciertamente, la cantidad de tiempo para aquellos que permanecen, hará más difícil su retorno. Si nos guiamos por las entrevistas realizadas a éstos, sólo un caso –Cecilia-, sabe que ciertamente regresará en algún tiempo a la Argentina. Profundizando más acerca de su decisión, según ella hay cosas que adquirió de la cultura británica con las que no se encuentra a gusto. El resto de los casos, actualmente no tienen planeado retornar. En sus respectivas evaluaciones, concientizan que los beneficios logrados hasta ahora, son mayores que aquellos que obtendrían si regresaran. Sean racionales o emocionales.

De aquellas claves biográficas de emigrantes argentinos que aún permanecen en Inglaterra, si tuviéramos que definir el caso más dificultoso en términos de adaptación en Londres, Fernando fue quien tuvo situaciones contradictorias y a la vez difíciles desde su status jurídico como inmigrante en el Reino Unido, los recursos de los que proveía y las experiencias que tuvo fueron aquellas más enriquecedoras, ya que pasó por distintas etapas. Sin un plan definido, sin ciudadanía europea a su llegada, con algunos recursos económicos y pocas oportunidades de conseguir un trabajo, fue aquel que logró con el tiempo, adaptarse, conseguir becas para cursar estudios de posgrado, comprar una casa, tener una hija y concentrarse en su pasión por la escritura. Este caso podríamos definirlo *ad astra per aspera*[82] y que actualmente en la entrevista lo recuerda como un logro, sin haber sabido desde donde partir cuando arribó.

[82] *Ad astra per aspera*, en español, el éxito a través del esfuerzo, situaciones difíciles o vicisitudes.

Una pregunta que no se ha realizado pero que los casos responden, es acerca de la situación Argentina actual. La percepción que tienen nuestros actuales residentes en Inglaterra, nos indica que la información de que disponen a través de los medios de comunicación como diarios leídos a través de internet, comentarios familiares, e incluso visitas a la Argentina, es de un contexto negativo.

Nuestro énfasis se centra en la individualidad o en los aspectos casuísticos que proveyeron los casos estudiados –tanto para retornados como para aquellos que permanecen-, y nuestra intención también pretendió tener una visión macro social sobre el fenómeno de los emigrantes y su situación en Inglaterra y su vinculación con lo micro social a través de tipificaciones que puedan ejemplificar y nutrir nuestra investigación.

Habíamos adelantado acerca de las diferencias generales que surgían de aquellos que tenían un plan trazado antes de su partida de Argentina. Es decir, aquellos que contaron con una beca de estudios y financiación, tuvieron facilidades adicionales en el proceso de acostumbramiento al centrarse directamente en su objetivo ya que una gran parte de los requerimientos para residir estaban satisfechas (e.g. ingresos o vivienda). Para aquellos casos que carecían de estos requerimientos, su estadía durante los primeros meses es percibida con dificultades adicionales –y a veces apremiantes-, en términos de ingresos u ocupación para sobrevivir. Esta diferencia, es notada en los relatos a través de las estrategias y recursos que estos casos utilizaron para seguir residiendo en Inglaterra. A pesar que, el comienzo les fue difícil, con el tiempo lograron establecerse y también insertarse en el lugar elegido por ellos. En el mismo sentido, tenemos aquellos retornados que originalmente obtuvieron su beca, y que, al terminar ésta, comenzaron a percibir dificultades –luego de terminada la beca-, para tener los ingresos o vivienda que les permitieran seguir subsistiendo. Con esto, podemos inferir, que tener una seguridad a lo largo del tiempo en Inglaterra, agiliza el acostumbramiento, o en palabras de Juan Manuel, proveería un *soft landing* en la sociedad anfitriona.

Otra de las conclusiones particulares que nos expresaron nuestros casos pero que podemos tipificarla como una característica macro de los migrantes altamente calificados, es la ausencia de choques culturales –a pesar que en algunos casos no existió una emigración previa-, y que confluyeron sus expectativas junto a las realidades vividas. La palabra de Carla tal vez define

más cabalmente esta situación: “Uno se acostumbra rápido a lo bueno”. Sin entrar en comparaciones particulares que no es el objeto de este apartado, el concepto que nos parece importante aquí es la “naturalización” de los beneficios que se perciben o percibieron durante el tiempo vivido en Inglaterra, y de los que carecieron en su país de origen.

Todos nuestros casos, -tanto retornados como permanentes-, expresan la situación que hoy –o en el momento en que decidieron emigrar-, atraviesa Argentina en término de oportunidades. Ya vimos que algunos de ellos al momento de emigrar no se encontraban en una situación difícil a nivel individual pero que, en un nivel más macro social, cuando cada uno hace una evaluación personal sobre el contexto argentino, se coincide en exponer la falta de oportunidades que experimentaron antes de partir o al retornar. Se pone en evidencia entonces, que la percepción que tienen ellos es haber retornado o emigrado desde un contexto (económico, social, institucional), negativo. Para aquellos que retornaron, hasta en algún punto –como lo expresa Mariana-, “me hago cargo de mi decisión de volver”, a esa situación que se conocía *ex – ante* de la voluntad y del acto del retorno.

Nos gustaría, ahora en este apartado, contextualizar el momento que Argentina está atravesando en el momento de la realización del presente trabajo.

Durante años posteriores a la crisis iniciada mundialmente entre el 2007 y 2008, hay un des-aceleramiento del crecimiento, un aumento sostenido de los precios, limitaciones a la importación, y más recientemente una política de tipo de cambio administrado rígidamente mediante restricciones a la compra y venta de divisas extranjeras que deberán ser previamente autorizadas por el organismo estatal de recaudación impositiva AFIP. Según el economista Brodersohn, en este presente, Argentina deberá afrontar los siguientes desafíos económicos: El primero, frenar la aceleración inflacionaria que está pasando del 25 al 30% anual. Esta inflación coexiste con un creciente atraso del tipo de cambio, elevados subsidios a los servicios públicos privatizados, brecha cambiaria, demandas salariales y el financiamiento monetario del déficit fiscal por parte del Banco Central (Brodersohn; 2013).

Para el mismo autor, el “cepo” cambiario dejará una herencia que se asimila a la de la convertibilidad: es un modelo fácil de entrar y muy difícil de salir sin provocar un serio *shock* recesivo e inflacionario (Brodersohn; 2013).

Además, las recientes denuncias de corrupción por parte de los medios que llegan hasta el mismo poder ejecutivo con conexiones internacionales de lavado de dinero y "exportación" de divisas a paraísos fiscales, sólo generan duda e incertidumbre tanto a la población como a los inversores extranjeros.

Esta crisis mundial que anteriormente mencionamos, para nuestros migrantes, -tanto los retornados como los que aún permanecen-, no parece haber influido en el momento de tomar en consideración tanto para decidir retornar como permanecer.

El contexto argentino explicado en párrafos anteriores puede influir en nuestra investigación y objeto de estudio, es decir, el contexto favorable o desfavorable en origen, ciertamente influye en la toma de decisiones –siempre y cuando sean racionales-, de acuerdo a nuestro modelo (cuadro I anexo), y los postulados de Sjaastad, quien de acuerdo a su postulado el capital humano en una economía competitiva, se satisface el *optimum* en la ubicación de los recursos (experiencia, calificaciones) hacia aquellos lugares en los cuales sea una inversión su utilización. Como hemos indicado, las situaciones desfavorables pueden generar nuevamente una voluntad de emigrar por parte de aquellos que retornaron al experimentar una frustración en el regreso, y también que, aquellos que no regresaron y tenían intención (voluntad) de hacerlo, modifiquen su decisión debido a esta nueva posible crisis económica e institucional Argentina. Esta "nueva" hipótesis que no quisimos tener como hipótesis principal o complementaria antes de realizar este trabajo, presentíamos que sería uno de los resultados para aquellos que retornaron, y podría confirmarse que los individuos como agentes racionales, perciben la situación de manera frustrante ya que no han experimentado cambios en la situación macro del contexto a su regreso. De hecho, según los relatos de nuestros entrevistados, la situación se percibe más negativa de aquella que dejaron cuando se fueron de Argentina. Nuestro *Serendipity*, fue aquel que complementando el concepto de Schutz, además de retornar "distintos", la emigración y residencia en Inglaterra les proveyó a nuestros casos un coste adicional en el momento de "re-acostumbrarse" a su país de origen, es decir, lo que conocían originalmente, ya no está naturalizado debido a la existencia de "otro mundo" mejor, que les des-naturalizó las situaciones negativas previas, para re-aprender nuevas situaciones positivas las cuales toman ahora como naturales o normales.

En esta línea de justificaciones, en contextos desfavorable, se incrementa la propensión a emigrar como mencionábamos en el capítulo I (Teoría neoclásica) –como también la propensión a re-emigrar-. Habiendo mencionado esto, todavía la comprensión teórica del retorno migratorio es todavía muy deficiente. Hasta el momento, presente no se ha desarrollado ninguna teoría capaz de dar cuenta del fenómeno migratorio en su totalidad (Castillo; 1997).

La atención por parte del Estado, en crear medidas que estimulen la permanencia de nuestros recursos es una tarea fundamental de éste, si el desarrollo sustentable es una meta a lograr. Desestimar las cifras de argentinos altamente calificados que emigran, es negar una realidad que está instalada. No creemos que sea un problema cuantitativo, ya que como expresó Mármora, "Si emigrar es un Derecho Humano, también no tener que hacerlo debería serlo" (Mármora; 2003).

Queremos que este pequeño aporte, sobre migraciones de retorno calificadas, ayude a la comprensión de los *insights,* de algunos casos que experimentaron emigraciones, retornos, y permanencia en otros. Sus vidas, sus vivencias, historias y situaciones, pueden ser parecidas o disímiles a tantos otros emigrantes que no sólo tenga como destino Inglaterra, sino a otros también. Pretendimos saber que les ocurrió –para volver o para quedarse-, y que piensan hoy. Desafortunadamente, creemos que en el corto y mediano plazo, nuestros recursos más valiosos –la calificación entre ellos-*,* seguirán pensando –sea por razones de capacitación o por trabajo en su mayoría-, en emigrar hacia destinos que "prometan" un desarrollo individual para aquellos que salen de países subdesarrollados. Que el Estado "escuche" a estos protagonistas nos parece fundamental para saber qué medidas tomar para que se queden.

Para terminar, me gustaría agregar sólo algunas líneas acerca de las razones que me impulsaron a realizar este trabajo. Haber sido –y tal vez seguir siendo-, un emigrante eterno, desde muy corta edad, me proveyó la curiosidad para poder reflexionar sobre este fenómeno, tratando de establecer "patrones", o tal vez conductas de los emigrantes e inmigrantes. ¿Por qué me quedo? ¿Por qué me voy? ¿Cuáles son las razones que justifican qué siga residiendo en un determinado lugar ajeno a mi lugar de nacimiento y pasado?, o si se piensa en emigrar a un tercer país –por ejemplo-, son preguntas que al tratar historias de vida de migrantes inevitablemente uno realice inconscientemente. Luego de haber residido durante más de 20

años en el exterior, aun teniendo familia en otras latitudes, el *insight* de la realidad que uno percibe –tanto en el extranjero como en "casa"-, abre un abanico de sensaciones, que van desde la aceptación, la rebeldía, la frustración, nostalgia e incluso el odio. Como ya lo hemos mencionado, "el que se fue, no es el mismo que aquel que regresa" en términos de pensamiento, experiencia, percepciones y sensaciones que parecen ser armas de doble filo. Desde el lado positivo, puede ser visto como un diferencial de experiencia que aporta al lugar de origen en cuanto a innovación, conocimiento, cultura, idioma e incluso formas de pensar –como lo mencionaba Mariana cuando regresó-. Pero también debemos alertar, que la siempre vigente comparación, puede hacer insoportable vivir cada día "desaprendiendo" lo conocido en un país desarrollado –en nuestro caso Inglaterra-, para volver a acostumbrarse y "amigarse" con lo conocido antes de emigrar desde Argentina. Desafortunadamente, para las sensaciones, percepciones y sentimientos, el ser humano no puede pensarlo desde la racionalidad. Sólo podemos escuchar dichas historias y tratar de entenderlas desde nuestro lado más sensible.

6. Bibliografía y fuentes

-Arango, Joaquín. “La explicación teórica de las migraciones: Luz y sombra”. Migración y desarrollo. Red Internacional de Migración y Desarrollo. Universidad Autónoma del Estado de México, 2003.

-Arfuch, Leonor. “El espacio biográfico. Dilemas de la subjetividad contemporánea” (Tesis doctoral Facultad de Filosofía y Letras, UBA), FCE, Buenos Aires, 2010.

-Arfuch, Leonor. “La entrevista. Una invención dialógica”. Ed. Paidós, Buenos Aires 2010.

-Bauman, Zigmunt. “La Globalización. Consecuencias humanas”. FCE, Buenos Aires 1999.

-Beck, Ulrich. “Generación Global” Ed. Paidós, Barcelona 2008.

-Berger, Peter & Luckman, Thomas. “La construcción social de la realidad”. Amorrortu Editores, Buenos Aires 1997.

-Bovenkerk, Frank. “The sociology of return migration” Martinus Nifhoff, La Haya, 1974.

-Brodersohn, Mario. “Cepo cambiario y reservas internacionales: Tres breves ensayos” Informe especial, Econométrica, Buenos Aires, 2013.

-Calvelo, Laura. “Viejos y nuevos asuntos en las estimaciones de la migración internacional en América Latina y el Caribe” Serie de Población y Desarrollo Número 98, CELADE-CEPAL, Santiago de Chile, marzo 2011.

-Calvelo, Laura. “Tendencias y patrones de la migración argentina entre 1960 y 2010” en “Más allá de la fuga de cerebros. Movilidad, migración y diásporas de argentinos calificados” Coord. Lucas Luchilo. Editorial Eudeba, Buenos Aires, octubre 2011.

-Cassarino, Jean Pierre. “Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited” in International Journal on Multicultural Societies, Vol 6 No. 2, 2004 pp 253-279, UNESCO, Göttingen.

-Castillo Castillo, José. “Teorías de la migración de retorno”, en Antonio Izquierdo y Gabriel Álvarez –Coords. Políticas de Retorno de emigrantes. Universidad de la Coruña, España 1997.

-Castles, Stephen “Migration & Development. Perspectives from the South”, International Migration Institute, Oxford University, Oxford, 2007.

-CELADE, CEPAL. “International Migration”, United Nations Publications, Santiago de Chile, Chile, 2006.

-Cerase, Francesco P. “Migration and social change: expectations and reality. A case study of return migration from the United States to Southern Italy”, en International Migration Review, Number 8 pp. 245/262, Wiley-Blackwell, New Jersey, 2004.

-Egea Jiménez, Carmen, Nieto Calmaestra, José Antonio, Jiménez Bautista, Francisco. “El estudio del retorno. Aproximación bibliográfica”. Revista Migraciones y Exilios. Cuadernos de la AEMIC N°3, pp 141-168, 2002.

-Esteban Fernando, Actis Walter en “Migración de personas calificadas de Argentina a España” en Más allá de la fuga de Cerebros. Movilidad, migración y diásporas de argentinos calificados”, Ed. Eudeba, Buenos Aires 2011.

-Freud, Sigmund “Psicopatología de la vida cotidiana”, Ed. Amorrortu, Buenos Aires, 1901

-Houssay, Bernardo A. “La emigración de científicos, profesionales y técnicos de la Argentina”. Conferencia leída el 3 de marzo de 1966 en el Simposio organizado por la Academia Brasileña en Ciencias.

-King, R. “Return migration and regional economic development. An overview”, in King, Return migration and regional economic problems, Kent, Croom Helm 273, 1986.

-Lattes, Alfredo y Oteiza, Enrique. “Dinámica migratoria argentina (1955 – 1984): Democratización y retorno de expatriados. Centro Editor de América Latina 1987.

-Ley 24.007 Ley de Electores en el exterior, noviembre 1991.

-Ley 25.871 Ley de Política Migratoria Argentina, enero 2004.

-Ley 25.241 “Ley Raíces”, octubre 2008.

-Luchilo, Lucas. “Migración de científicos e ingenieros y capacidades para el desarrollo del país” Coord. Mario Albornoz. En “Migración y movilidad de investigadores: la situación argentina”. Proyecto FONCYT, 2007.

-Luchilo, Lucas. “Migración de Retorno: El caso Argentino” Documento de Trabajo Nro. 39, Centro Redes, Buenos Aires abril, 2007.

-Luchilo, Lucas. “Migración y movilidad de investigadores: la situación argentina”. Centro Redes, Buenos Aires, 2007.

-Mármora, Lelio “Las políticas de migraciones internacionales”, Editorial Paidós, Buenos Aires 2003.

-Martínez Pizarro, Jorge. “Globalizados pero restringidos. Una visión latinoamericana del mercado global de recursos humanos calificados, Serie Población y Desarrollo Núm. 56 (LC/L.2233-P), Santiago de Chile, CEPAL Publicación de las Naciones Unidas 2005.

-Martínez Pizarro, Jorge. “América Latina y el Caribe. migración internacional, derechos humanos y desarrollo. (LC/G.2358-P) CEPAL Publicación de las Naciones Unidas 2008.

-Massey, Douglas S. “Teorías de la migración internacional: Una revisión y aproximación” ReDCE N°10, págs. 435-478, julio-diciembre de 2008.

-Novaro, Marcos. Historia de la Argentina Contemporánea. Ed. Edhasa, Buenos Aires, 2006.

-Novick, Susana “Emigración reciente de argentinos: Política y actores sociales” en el marco del proyecto UBACyT (S702) “Emigración de jóvenes argentinos: El riesgo de vivir como ilegal”, programación científica 2004-2007.

-Office for National Statistics. www.ons.gov.uk

-Organización Internacional para las Migraciones, “Perfil Migratorio de Argentina 2012”, Oficina Regional para América del Sur, Buenos Aires, 2013.

-Otte, Enrique. “Cartas privadas de emigrantes a Indias 1540-1616” FCE, México 1988.

-Pellegrino, Adela, Martínez Pizarro, Jorge. “Una aproximación al diseño de políticas sobre la migración internacional calificada en América Latina, serie Población y Desarrollo N° 23 (LC/L.1687-P), Santiago de Chile CEPAL, Publicación de las Naciones Unidas 2001.

-Piore, Michael “Birds of passage: Migrant labour and industrial societies” Cambridge University Press, Cambridge & New York, 1979.

-Ravenstein, E,G. “The laws of migration I”, Journal of the Royal Statistical Society, 48 (2): 167-235, London 1885.

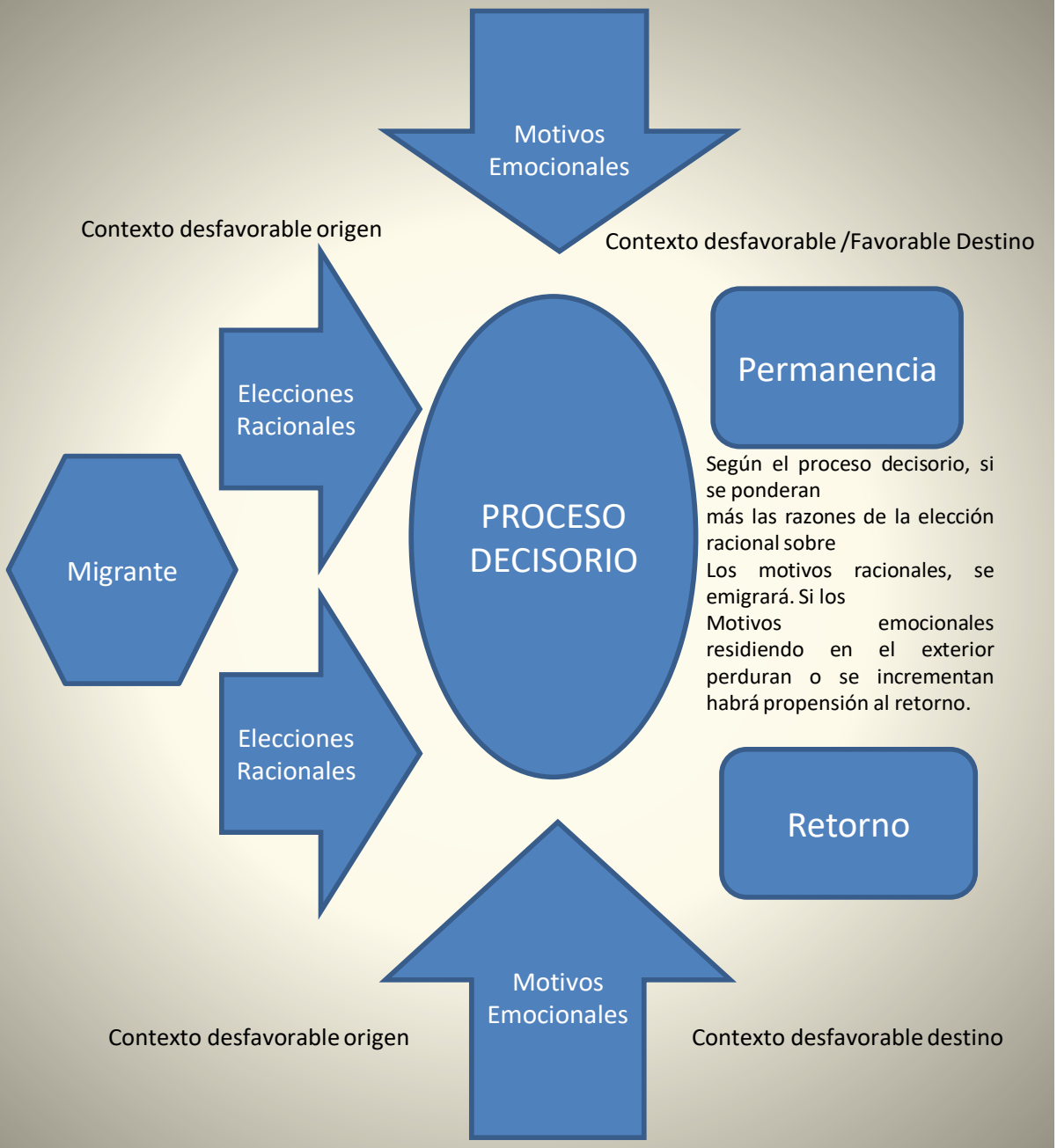
-Schutz, A. “Estudios sobre teoría social” Amorrortu, Buenos Aires, 1974.

-Sjaastad, L. “The costs and returns of human migration”, Journal of Political Economy 70 (5), part 2, University of Chicago Press, Chicago. 1962.

-Wood, C. “Modelos opuestos en el estudio de la emigración”. Revista Alfoz, Nro. 91-92, Madrid, 1992.

ANEXO

Anexo. Cuadro I. Modelo decisorio racional – emocional.



Fuente: Propia.

Cuadro II: Las Teorías de la migración de retorno. Fuente: Cassarino, Jean Pierre, "Theories of return migration"; 2004.

	TEORÍA NEOCLÁSICA	TEORÍA DE NUEVA ECONOMÍA DE LA MIGRACIÓN ECONÓMICA	ESTRUCTURALISMO	TRANSNACIONALISMO	TEORÍA DE LAS REDES SOCIALES SUPRANACIONALES
LA MIGRACIÓN DE RETORNO	Aquellos que permanecen en los países receptores son aquellos que tienen éxito. El retorno es una anomalía –si no fracaso- de la experiencia migratoria.	El retorno es una parte del proyecto de retorno (visto como una "estrategia calculadora"). Ocurre cuando el migrante logra los objetivos en el país de destino.	Hay una dicotomía "centro y periferia". El retorno ocurre sin un cambio por compensar estructuras forzadas inherentes a los países de la periferia. El retorno también se basa en una información incompleta sobre el país de origen.	El retorno no necesariamente se hace permanente. Ocurre cuando hay suficientes recursos financieros y beneficios para mantener el hogar y cuando las "condiciones" en el país de origen son favorables. Es preparado. El retorno tiene un pasado social e histórico	El retorno es asegurado y sostenido por redes inter-fronteras de relación social y económica que contiene información. El retorno sólo constituye un primer paso hacia la completitud del proyecto migratorio.
EL RETORNANTE	Representa un emigrante fracasado que no pudo maximizar su experiencia en el exterior.	Representa al emigrante exitoso, para el cual los objetivos fueron cumplidos. El retornante es un intermediario financiero y además cumple metas de ingreso.	Ni un fracasado ni un exitoso migrante. Trae consigo los ahorros. Las expectativas son reajustadas y adaptadas al contexto estructural de origen. Hay una "divergencia de comportamiento". Sólo los enfermos, jubilados y faltos de calificaciones retornan.	Pertenece a un grupo étnico globalmente disperso. El éxito de la experiencia migratoria precede al retorno. El retornante define estrategias que apuntan al mantenimiento de movilidad y enlaces (origen-destino), representados por sistemas globales de relaciones de etnia y parentesco.	Es un actor social que posee valores, proyectos y una percepción propia del contexto de retorno. Recopila información sobre el contexto y las oportunidades en el país de origen. Los recursos son movilizados antes de retornar. Pertenece a una red inter-fronteras que involucra a migrantes y no migrantes.
LAS MOTIVACIONES DEL RETORNANTE	La experiencia migratoria falló. Debe retornar a su país de origen.	"Apego" a su lugar de origen y hogar. Los objetivos son cumplidos.	"Apego" al hogar, nostalgia. Las motivaciones son reajustadas a la realidad de origen, el mercado y las relaciones de poder.	"Apego" al hogar y lugar. Los lazos familiares son cruciales. Las condiciones sociales y económicas de origen son "suficientemente" favorables para motivar el retorno.	Representadas por las oportunidades sociales económicas e institucionales del país de origen, como también por la relevancia de los recursos propios.
CAPITAL FINANCIERO	Vuelve sin ingresos ni ahorros del exterior.	Las remesas constituyen un "seguro" ante infortunios. Asiste a los miembros del hogar.	Los ahorros y remesas no tienen un real impacto en el desarrollo en los países de origen. Los miembros del hogar monopolizan recursos. No hay efecto multiplicador.	La seguridad social son parte de las remesas. Los recursos financieros son utilizados de acuerdo a las condiciones institucionales del lugar. Transforman la estructura política y económica del lugar del que envían.	Las remesas y los ahorros constituyen sólo un tipo de recursos. Pueden ser invertidas en proyectos productivos destinados para asegurar el retorno.
CAPITAL HUMANO	Las calificaciones adquiridas en el exterior raramente son transferidas al lugar de origen porque no se corresponden con los requerimientos del lugar de origen. (Brain Waste)	La adquisición de calificaciones varía con la probabilidad del retorno.	Las calificaciones obtenidas, son desperdiciadas debido a fuerzas estructurales inherentes en países de origen. No hay cambio de status social.	Hay una mejora de las calificaciones y credenciales educativas que fueron obtenidas en el exterior y permiten movilidad ascendente.	Las calificaciones adquiridas en el exterior, como también las experiencias, el conocimiento, contactos y valores son factores contributivos para asegurar un retorno exitoso.

Tabla I: Población nacida en el exterior –estimada-, residente en el Reino Unido. Enero 2011 a Diciembre 2011.

60 países de origen más numeroso *En Miles*

	País	Estimado	CI +/-
1	India	729	37
2	Polonia	643	35
3	Pakistán	457	30
4	República de Irlanda	397	28
5	Alemania	297	24
6	Bangladesh	230	21
7	Sudáfrica	211	20
8	Nigeria	190	19
9	Estados Unidos de América	189	19
10	Jamaica	143	17
11	Filipinas	137	16
12	Francia	137	16
13	China	136	16
14	Kenia	133	16
15	Zimbabue	125	16
16	Lituania	125	16
17	Italia	124	15
18	Sri Lanka	120	15
19	Australia	107	14
20	Somalia	102	14
21	Rumania	94	13
22	Canadá	84	13
23	Portugal	84	13
24	Irán	83	13
25	Hong Kong	82	13
26	Ghana	80	12
27	Turquía	72	12
28	España	71	12
29	Irak	63	11
30	Malasia	62	11
31	Letonia	61	11
32	Rep. De Eslovaquia	60	11
33	Nueva Zelanda	58	11
34	Holanda	56	10
35	Brasil	55	10
36	Chipre	54	10
37	Afganistán	54	10
38	Uganda	52	10

Tabla I: Población nacida en el exterior –estimada-, residente en el Reino Unido. Enero 2011 a Diciembre 2011. *Continuación*…

	País	Estimado	CI +/-
39	Hungría	48	10
40	Bulgaria	47	10
41	Japón	43	9
42	República de Mauricio	42	9
43	Rusia	41	9
44	Singapur	38	8
45	Grecia	36	8
46	Tailandia	35	8
47	Nepal	35	8
48	Zambia	35	8
49	Tanzania	35	8
50	Republica Checa	33	8
51	Egipto	31	8
52	Suecia	29	7
53	Bélgica	29	7
54	Arabia Saudita	28	7
55	Malta	26	7
56	Vietnam	26	7
57	Corea del Sur	22	7
58	Argelia	22	6
59	Marruecos	21	6
60	Congo (República Democrática)	20	6

Fuente: Annual Population Survey (APS)/Labour Force Survey (LFS), ONS.

Robustez estadística

0≤ CV <5	Son consideradas estimaciones precisas
5≤ CV <10	Son consideradas estimaciones razonablemente precisas
10≤ CV <20	Son consideradas estimaciones aceptables
CV ≥20	No son consideradas estimaciones confiables para propósitos prácticos

Fuente: Office for National Statistics. www.ons.gov.uk

Tabla II: Stock estimado de argentinos en el exterior en 2010.

País de residencia	**Nacidos en Argentina**	
	Números absolutos	**Porcentaje**
España	291.740	30,0
Estados Unidos de América	224.952	23,3
Chile	82.539	8,5
Paraguay	59.115	6,1
Israel	48.312	5,0
Bolivia	45.424	4,7
Brasil	27.700	2,9
Uruguay	22.743	2,3
Canadá	19.210	2,0
Australia	14.190	1,5
México	13.696	1,4
Francia	11.899	1,2
Italia	11.239	1,2
Gran Bretaña	9.002	0,9
Venezuela	8.533	0,9
Ecuador	7.394	0,8
Alemania	7.391	0,8
Suiza	5.706	0,6
República Dominicana	3.940	0,4
Japón	3.893	0,4
Suecia	3.220	0,3
Perú	2.997	0,3
Holanda	2.644	0,3
Colombia	2.570	0,3
Resto del mundo *	41.649	3,9
Totales	**971.698**	**100,0**

Fuente: Censos nacionales 2010 para los casos de España, Estados Unidos de América y Brasil. En tanto que para el resto de los países se tomaron los datos de *Bilateral Migration and Remittances,* World Bank, 2010.

Tabla III: Estimados de inmigrantes internacionales. Fuente: IPS (International Passenger Survey). Encuesta anual. Migración de ciudadanos argentinos entre el Reino Unido y Argentina para el período 2001- 2011 Migración en dos grupos por años 2001-03 y 2004-11. (La información según el IPS se genera en base al documento de viaje, -pasaporte u otros válidos en la UE- presentado por el inmigrante).

En Miles

Dirección	Año	Estimado	+/- CI
Entrante	**Total**	**4**	**4**
	Total 2001-2003	1	1
	2001	0	0
	2002	0	1
	2003	0	0
	Total 2004-2011	4	4
	2004	.	.
	2005	0	0
	2006	0	1
	2007	2	4
	2008	.	.
	2009	1	1
	2010	0	0
	2011	.	.
Saliente	**Total**	**2**	**3**
	Total 2001-2003	.	.
	2001	.	.
	2002	.	.
	2003	.	.
	Total 2004-2011	2	3
	2004	1	3
	2005	.	.
	2006	.	.
	2007	.	.
	2008	0	0
	2009	0	0
	2010	.	.
	2011	.	.

Esta tabla utiliza el 95% del intervalo de confianza para indicar la robustez de cada estimación. Para cualquier estimación dada, hay un 95% de probabilidad que la cifra real se encuentre en el rango: estimación +/- intervalo de confianza. Se advierte para ser cautos al realizar inferencias de estimaciones con intervalos de confianza mayores.
Los valores estimados en la presente tabla son individualmente redondeados hacia el millar más cercano. Los totales pueden no sumar de forma exacta debido al redondeo. Todos los intervalos de confianza en la tabla también son redondeados hacia el millar más cercano. En particular, notar que el intervalo de confianza de 0, no implica certeza, sólo que, el intervalo de confianza es menor a 500. Al calcular el límite mínimo y máximo del intervalo de confianza para una estimación dada, tomar en cuenta que ambos, el estimado y el intervalo de confianza, han sido redondeados hacia el millar más cercano.
Valores especiales: (.) No ha habido contacto. Notar que el IPS es una muestra censal. Donde no ha ocurrido un contacto, no hay estimación posible, pero de esto no se infiere que el actual número sea 0 (pero es probablemente bajo).

Fuente: Office for National Statistics. www.ons.gov.uk

Cuadro III: Cuadro esquemático sobre las claves biográficas de los retornados y permanentes. Fuente: Elaboración propia en base a las entrevistas realizadas entre agosto y diciembre 2013.

Casos de Retornados	Caso 1: Alejandro	Caso 2: Paula	Caso 3: Mariana	Caso 4: Juan Manuel
Razones para emigrar. **Contexto de partida**	"…acá no se estudia sobre nada, me parecía que por eso mismo me fijé vivir afuera…En tecnología manejan la punta…" "…Acá en Argentina yo veía que desde el 2000 la cosa estaba muy caldeada…había mucha violencia, agresión…"	"Me incentivó mucho hacer un estudio afuera…que lo importante era tener contacto con la sociedad internacional, exponerse a otro tipo de pensamientos…y en ese momento….era un momento difícil en Argentina, después de la crisis social…"	"Nos fuimos con una beca a estudiar un posgrado con mi marido…-y esto es muy personal-, sabía que un doctorado afuera me iba a dar un diferencial "Yo venía a la Argentina como el país que es, con las contradicciones que tiene, con las terribles desigualdades que tiene, con las tremendas dificultades que tiene…"	2 emigraciones al RU: 1ra: 2003-2004, 2da: 2007-2010 "Era parte de mi ambición personal…parte de mi carrera, me tiene que llevar o sea, parte de mi desarrollo profesional es trabajar en el exterior. Fue una de las razones por las que yo entré en esa compañía". En Argentina, la falta de movimiento y de rotación que veía en mis pares de América Latina, acelera mi decisión. La falta de oportunidades en mi país".
Proceso de acostumbra-miento a la sociedad anfitriona (Inglaterra)	"Si, fue duro, pero fue lindo digamos…con el diario del lunes, si vale la pena, totalmente vale la pena…Creo que me enriqueció como persona".	"La verdad es que creo que vale la pena si uno tiene la oportunidad de estudiar afuera. No sólo por el conocimiento sino también por la posibilidad de conocer tantas otras personas, con pensamientos muy distintos, costumbres distintas de vida, para mí fue muy enriquecedor en todo sentido".	"Jamás me sentí sola, ni poco acompañada, ni triste…La primera etapa fue idílica en el sentido que por primera vez en mi vida podía dedicarme a estudiar full-time. La segunda parte de mi estancia allá fue más difícil porque vivir en una ciudad cara como es Londres con un ingreso sustantivo, es bastante cuesta arriba…"	"Para mí la adaptación fue bastante fácil, porque conozco la forma de trabajo en la empresa…A quién le fue más difícil fue a mi mujer, a ella le costó más la adaptación, entonces mi desafío era manejar la ansiedad de mi mujer más que nada, tenía dos planes, el laboral y el de contención de mi mujer…" "…La segunda emigración fue otro estilo de vida porque mi mujer tenía por mi hija, vía el colegio un contacto por las madres. Así mi mujer pudo ir formando un grupo de madres que unas trabajaban, otras trabajaban part-time, insertarse un poco más en la cultura inglesa, con amigos ingleses y todo…"

Cuadro III: Cuadro esquemático sobre las claves biográficas de los retornados y permanentes. Fuente: Elaboración propia en base a las entrevistas realizadas entre agosto y diciembre 2013. *Continuación…*

Casos de Retornados	Caso 1: Alejandro	Caso 2: Paula	Caso 3: Mariana	Caso 4: Juan Manuel
Proceso de retorno. **Contexto individual**	"Una vez que dije, esto ya no me llena…y no me llenaba...Fue una decisión emocional, mi retorno era una cuestión humana emocional y natural…"	"Para nosotros fue muy difícil volver. Emocionalmente fue dificilísimo…uno no es que desmerece las cosas de acá pero se mal acostumbra o se acostumbra mucho y rápido a lo bueno…"	"Retorné porque creo que fue una decisión racional. Yo no volví porque extrañaba, ni porque la pasaba mal en Londres. Jamás extrañé la Argentina. Extrañé a mis amigos argentinos y a mi familia, pero jamás fue una "extrañitis" inmovilizante o nostálgica".	"En el 2012 vuelvo porque hay una buena oportunidad laboral en Argentina…siempre tuve intenciones de volver a la Argentina pero que me ofrecieran una buena posición". "Cuando llegamos en el 2012, ya iba un poco para abajo a nivel económico, pero mi decisión era volver por esta oportunidad. Mi mujer no estaba fascinada por volver después de leer los diarios".
Transcurrido el período ventana (6 meses desde el retorno). **Situación actual**	"Estoy feliz por estar cerca de los míos. Estoy contento con la decisión, o sea, ni se me cruza, hablando a veces con amigos allá…"bueno mirá, dejo esto y vuelvo". Creo que este es mi lugar".	"La incertidumbre con la que uno vive acá,…La verdad es que el primer año fue…nos mirábamos todas las noches y decíamos ¿Qué hicimos?... ¡Qué hicimos! Y me dan ganas de volver allá…Ya me saqué las ganas de estar acá (Argentina)".	"A nivel racional creo que fue lo mejor…desde el punto de vista emocional, hay muchas cosas que extraño. Mi forma personal de negociar eso, un poco es lo que estoy tratando de convencer a mi marido, es pensar en la posibilidad de hacer estancias en el exterior, en Inglaterra o en Estados Unidos…" Por eso pienso en "ir y volver, ir y volver" todo el tiempo…como tener ese vínculo…si no pienso esa posibilidad, no me cuesta tanto estar acá…Ahora vos me decís "¿Volver y quedarte para nunca más irte?" No me digas eso porque me muero…"	"Cuando uno vuelve y ve la realidad, es igual…si bien uno tiene una percepción, cuando llega y la ve, es realidad…Pero lo positivo era tener los amigos cerca, la familia cerca, aprovechamos eso justamente…La parte negativa, las carreras en Argentina siguen siendo más lentas, dentro de lo que uno puede aspirar…En el plano económico y social, sigue habiendo grandes problemas, son inherentes a la Argentina…Un poco mejor o un poco peor, pero siempre volvemos a lo mismo…"

Cuadro III: Cuadro esquemático sobre las claves biográficas de los retornados y permanentes. Fuente: Elaboración propia en base a las entrevistas realizadas entre agosto y diciembre 2013. *Continuación…*

Casos de Permanentes	Caso 1: Verónica	Caso 2: Fernando	Caso 3: Cecilia	Caso 4: Carla
Razones para emigrar. **Contexto de partida**	"Previo a su arribo a Inglaterra, había estudiado un doctorado en el MIT, EEUU". "Yo me fui a estudiar afuera para volver…quería ir a estudiar afuera, recuerdo como los momentos más felices de mi vida".	"Me daba vueltas en la cabeza que me quería ir…Después en diciembre se cayó todo…me dio el envión que necesitaba para irme…me la veía difícil y tampoco me veía dando clases en la escuela…Fueron razones económicas y personales…El tema de que (Londres), la Meca de la música era un error de percepción…No está muy claro que venía a buscar yo…"	"El plan siempre fue "hagamos un curso de posgrado"…"Siempre estaba la idea dando vueltas la idea de que había oportunidades afuera, y que era una buena experiencia para hacer uno o dos años y después volver…"	"La verdad es que yo no me fui de la Argentina porque estuviera mal…sino porque se me dio una oportunidad…vivir la migración como la mitad de los argentinos era algo que me motivara mucho para ir afuera, o sea que incluso antes de terminar la licenciatura tenía ganas de estudiar afuera…"
Proceso de acostumbra-miento a la sociedad anfitriona (Inglaterra)	"No creo que haya nadie que te diga que una vez que viviste en EEUU y fuiste a otro lugar, la mudanza sea traumática. Salir de Buenos Aires es lo distinto. Mudarme de Nueva York a Londres no fue distinto. Son dos ciudades distintas, pero cosmopolitas". "Hay gente que está todos los Domingos –en Argentina-, haciendo la pasta juntos y hablando, y no puede imaginarse su vida fuera de la familia y demás…yo no soy así…"	"Uno piensa que Londres es una ciudad posible…y no…" "Me costó, empecé a buscar trabajo de lo que venga…y no conseguía…" "Cuando me salió la ciudadanía italiana, se me salió el peso este de sentirme que estaba limitado por estar ilegal, que tenía miedo todo el tiempo, que te pare la policía…" "En el 2004 me puse a estudiar en la Universidad, del 2004 al 2007 tuve trabajos precarios porque era la única forma de estudiar tiempo completo …cuando me recibí con la licenciatura comencé a trabajar en una editorial…"	"Vine (a Londres), con muchas expectativas, mucho entusiasmo, mucho *excitement,* de ir a Londres, y estudiar por un año. Estaba bastante asustada con el tema del idioma…Era todo un mundo de *excitement* y de entusiasmo y de descubrir cosas nuevas…Estaba muy contenta…asustada pero muy contenta". "Me describo como bastante bien insertada en la sociedad inglesa, tuve mucha suerte laboralmente, siempre estuvimos muy cómodos…Lo emocional –a veces-, fue un poco más difícil que lo material".	"Fue super bien. Londres es muy distinto a la idea de los campus de EEUU… Nunca experimenté "¡Uy, esta cultura!", tiene que ver con mi personalidad que yo estoy eligiendo vivir en este lugar (Inglaterra), y como que uno abraza eso…" "Tuve esta cosa de caminar por la ciudad y decir "¡Qué bueno que está esto!", y en ese sentido no me creé muchas falsas expectativas…" "Si, hay cosas que son distintas culturalmente que son "*too much british politeness*", pero sabés un poco de donde viene…mi círculo de amigos es multicultural, y casi somos todos extranjeros –que tampoco es casualidad-".

Cuadro III: Cuadro esquemático sobre las claves biográficas de los retornados y permanentes. Fuente: Elaboración propia en base a las entrevistas realizadas entre agosto y diciembre 2013. *Continuación…*

Casos de Permanentes	Caso 1: Verónica	Caso 2: Fernando	Caso 3: Cecilia	Caso 4: Carla
Razones para permanecer. **Contexto individual**	"Yo no volvería –creo-. Veo más alta probabilidad de volver a EEUU que a la Argentina, pero me gustaría tener más lazos con la Argentina… Si Argentina fuera menos agresiva en lo que hablamos seguramente me darían más ganas, pero yo voy avanzando en mi carrera…"	"No me arrepiento, me gustaría que mi familia estuviera acá…para vernos más seguido, para mí no tiene sentido volver…Nunca lo dudé. Nunca me planteé, siempre me fue mejor acá. En Rosario probablemente estaría viviendo con mi vieja, o dando la vuelta al perro, como todos mis amigos que siguen allá…" "Me parece que tuve una posibilidad que me costó, que la re-parí, y me costó muchísimo, pero que tuve la posibilidad que no habría tenido –allá-, porque no vengo ni de una familia de mucha guita, ni de Buenos Aires…Me fui buscando mi lugar y…pero no quita que sea cada vez más difícil de vivir en Londres…"	"Volvería principalmente por los afectos, por mis amigos, amigas. Si me gustaría, tener posibilidades concretas, más claras de trabajo. Donde todo sea más accesible, y menos por contacto, y más transparentes,…que las cosas funcionaran mejor…" "Aun así, voy a volver…a ver…el crédito para comprar una casa no lo voy a pedir acá (Inglaterra)".	"Hoy la situación en el 2013, me dice que en el corto plazo no creo que haya mucha posibilidad…A mí Buenos Aires me encanta, me encanta irme, la paso muy bien y salgo, pero bueno, hay como un montón de otros elementos que no me cierran, sobre todo empezando por lo laboral, que es bueno "¿Qué hacemos?", y la otra es la inseguridad…" "…Esta cosa del nivel de agresión increíble…está todo demasiado agresivo, que te tenés que encontrar que te tratan mal porque sí...el miedo, la paranoia, la inseguridad de que "¡uy!, te van a asaltar, te va a pasar algo", todo el tiempo es este discurso constante más todo el tema de la política que me tiene podrida…sobre todo cuando lo comparás con lo que es acá (Inglaterra), y es el otro extremo…"

Guía de entrevista semi-estructurada utilizada para nuestros casos retornados

I) Presentación personal: Edad, estado civil, núcleo familiar, estudios cursados y establecimiento, año de partida de Argentina y retorno.

La migración y el proceso.

II) Provéanos brevemente de las razones personales por las cuales emigró a Inglaterra.

III) Para usted, ¿Cuál era el contexto personal y general en Argentina antes de la partida?

El proceso de acostumbramiento a la sociedad anfitriona

IV) ¿Cómo vivió una vez llegado/a a Inglaterra su experiencia con respecto al acostumbramiento? (Barreras de comunicación en cuanto al idioma, cultura, afectos, costumbres).

V) ¿Qué situaciones o momentos puede considerar difíciles en su experiencia? Comente brevemente aquellos que le parezcan relevantes.

Retorno

VI) Comente cuáles fueron las razones de su retorno a la Argentina. ¿Cómo, cuándo y por qué decidió regresar?

El "después" del retorno

VII) Pasados seis meses del retorno, ¿Cómo percibe el retorno en relación a ese proceso y su decisión?

VIII) Sus expectativas al momento de retornar, ¿Se corresponden con la realidad vivida?

IX) ¿Volvería a emigrar? (sea nuevamente a Inglaterra u otro destino).

Guía de entrevista semi-estructurada utilizada para nuestros casos que aún permanecen en Inglaterra

I) Presentación personal: Edad, estado civil, núcleo familiar, estudios cursados y establecimiento, año de partida de Argentina.

La migración y el proceso.

II) Provéanos brevemente de las razones personales por las cuales emigró a Inglaterra.

III) Para usted, ¿Cuál era el contexto personal y general en Argentina antes de la partida?

El proceso de acostumbramiento a la sociedad anfitriona

IV) ¿Cómo vivió una vez llegado/a a Inglaterra su experiencia con respecto al acostumbramiento? (Barreras de comunicación en cuanto al idioma, cultura, afectos, costumbres).

V) ¿Qué situaciones o momentos puede considerar difíciles en su experiencia? Comente brevemente aquellos que le parezcan relevantes.

La permanencia

VI) Ya que usted aún permanece en Inglaterra, ¿Tiene voluntad de retornar a su país de origen? -si o no - ¿Por qué?

VII) ¿Está conforme con la decisión de permanecer?

Tabla IV: Datos básicos de nuestros entrevistados retornados.

	Alejandro	**Paula**	**Mariana**[83]	**Juan Manuel**
Edad al partir	25	24	29	27
Año de partida	2002	2004	2006	2003
Credenciales Educativas alcanzadas	-Técnico Superior en Comunicaciones	-Lic. en Economía -Magister en Economía -Doctora en Economía	-Lic. en Sociología -Magister en Sociología de la Cultura -Doctora en Sociología	-Lic. en Economía -Magister en Finanzas
Universidad	UNLM	UNR / UNLP / London School of Economics	UBA / UNGSM /[84]	UBA / Torcuato Di Tella
Estado Civil al partir	Soltero	Casada	Casada	Casado
Situación ocupacional al partir	Empleado	Empleada en relación de dependencia	Empleada en relación de dependencia	Empleado en relación de dependencia
Año de retorno	2011	2011	2012	2010
Situación ocupacional al retornar	Empleado en relación de dependencia (Ámbito Privado)	Empleado en relación de dependencia (Ámbito Privado)	Empleada en relación de dependencia (Ámbito Público)	Empleado en relación de dependencia (Ámbito Privado)

[83] El nombre es fictício por querer conservar el anonimato en la investigación.

[84] Mariana no quiso revelar el nombre de la Universidad donde realizó el doctorado en Inglaterra.

Tabla V: Datos básicos de nuestros entrevistados que permanecen.

	Verónica	Fernando	Cecilia	Carla
Edad al partir	28[85]	26	26	25[86]
Año de partida	2011	2002	2006	2007
Credenciales Educativas alcanzadas	-Lic. en Economía -Magister en Economía (ABD)[87] -Doctora en Economía	-Maestro de Música (terciario) -Lic. Historia del Arte -Magister en Estudios Latinoamericanos -Doctorando en Estudios Latinoamericanos	-Lic. en Sociología -Magister en Cultura y Sociedad -Doctora en Sociología de la Cultura -Post-doctoranda en Políticas Culturales y Renovación Urbana	-Lic. en Economía -Magister en Economía -Doctora en Sistemas de Información
Universidad	UBA / Torcuato Di Tella / MIT	Escuela provincial de música Rosario / Goldsmiths University / Birkbeck University	UBA / LSE / City University.	UBA / CIDE / LSE
Estado Civil al partir	Soltera	Soltero	Soltera en concubinato	Soltera
Situación ocupacional al partir	Empleada en relación de dependencia (Ámbito Privado)	Desempleado	Trabajo a tiempo parcial (Ámbito Público)	Empleada en relación de dependencia (Ámbito Privado)

[85] En el caso de Verónica, salió del país a los 28 años porque fue a cursar el doctorado en el MIT, en Estados Unidos. Luego de terminarlo, y de haber trabajado en Columbia, en el 2011 decide mudarse a Inglaterra.

[86] Al igual que Verónica, contaba con una experiencia migratoria previa. Salió del país a los 25 años, cuando obtuvo una beca para cursar la maestría en el CIDE, Centro de Investigación y Docencia Económicas, A.C, México. Al terminar sus estudios, permaneció trabajando en México durante 2 años y medio, hasta optar por la solicitud y posterior aceptación de una beca de doctorado en la LSE en 2007.

[87] ABD "All but dissertation", para aclarar que si bien cursó la maestría no concluyó la misma por no presentar el trabajo final de tesis requerida, pero que aún así, pudo obtener una beca de doctorado en el MIT (Massachusetts Institute of Tecnology, Cambridge, Massachusetts, Estados Unidos de Norteamérica), donde al doctorarse, se mudó a Columbia y permaneció hasta el 2011.